

EL TIEMPO  
Temperaturas probables de 12° y 29° anuncia  
en la capital la Oficina Meteorológica de  
la ACH. Las extremas de ayer fueron de 12,4° a  
31,7° la mínima y 31,7° la máxima a las  
14 horas.



## CAMBIO DE FOLIO POR ANIVERSARIO

La tradicional ceremonia de cambio de folio en la primera plana de nuestro diario se efectuó ayer, al cumplir sesenta y cinco años, con la presencia del Ministro Secretario General de Gobierno, Brigadier General Julio Bravo Valdés, quien conjuntamente con el Subdirector de esta casa periodística, Sebastiano Bertolone - el Director Jaime Valdés se encontraba ausente de Santiago por razones profesionales - procedió a poner en portada el número LXVI con el número 21.038 correspondiente a los ejemplares entregados a la luz pública. En el grabado, en el momento mismo de la ceremonia, de izquierda a derecha Miguel Bejide, Gerente General de la Empresa Periodística "La Nación"; Hugo Gasc, Jefe de Deportes; el Subdirector, el Ministro Secretario General de Gobierno Julio Bravo Valdés, y el Subsecretario General de Gobierno Jocino Novoa. Junto a ellos se encontraba también Ignacio Astete, Director Subrogante de la División de Comunicación Social, y ejecutivos de esta casa periodística. Los visitantes, una vez efectuado el cambio de folio, hicieron un recorrido por los talleres del diario, enterándose de las distintas facetas de impresión, composición y montaje. Finalmente, visitaron nuestras rotativas, que en ese momento imprimían el Diario Oficial, con lo que pudieron tomar una idea completa de las etapas esenciales que, cada veinticuatro horas, se cumplen en nuestros talleres y Empresa en general, para que, cada mañana, los chilenos puedan disponer de una visión objetiva del más reciente acontecer nacional e internacional.

(Inf. Pág. 9 A.)

## Sanciones penales a empresarios que infrinjan la legislación laboral

Los empresarios que no cumplan con las leyes laborales previsionales en forma reiterada se les aplicará sanciones, con penas de cárcel, de cinco a quince años, por omisión indebida de dinero. Así lo dio a conocer ayer Errázuriz, quien agregó que estaban autorizados para clausurar una empresa infractora, hasta por diez días.

### EFFECTIVA FISCALIZACION

Errázuriz señaló que desde mayo del año pasado se han realizado 11 mil 853 empresas a nivel nacional, constituyendo deudas previsionales por mil 527 millones 395 mil durante 1981.

906 pesos y 104 millones 509 mil 406 pesos en multas laborales. El personero dijo que con esto quedaba comprobado que aún existen malos empresarios que deben ser sancionados con toda la rigurosidad de la ley. Diariamente, el cuerpo fiscalizador, integrado por 500 personas, pertenecientes al Servicio de Seguro Social, Caja de Empleados Particulares y Dirección del Trabajo, controlan a cinco empresas. Ayer fueron fiscalizadas Home Limitada, Galzados Royle, Constructora y Comercial Gorgolitia Limitada y Editorial Gabriela Mistral. En estas cuatro empresas se encontraron irregularidades, constatóndose infracciones laborales de diversa índole.

## Prevención de accidentes en el trabajo ahorró US\$ 200 millones

Las 9 mil empresas afiliadas a la Asociación Chilena de Seguridad han logrado alcanzar óptimas bajas de accidentabilidad.

Cientos millones de dólares han sido ahorrados en prevención de accidentes a la Asociación Chilena de Seguridad durante el año 1981, en las 9 mil empresas afiliadas que representan a 600 mil trabajadores en todo el país.

### PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Los logros alcanzados durante los últimos periodos han permitido obtener favorables niveles de accidentabilidad, baja en los días de hospitalización y la expansión médica a la comunidad, además de la cobertura de más del 50 por ciento de los beneficiarios del sistema actual.

El Hospital del Trabajador, donde atienden a los pacientes de toda la zona central, permite referir a cualquier trabajador accidentado hasta salas de atención de urgencia, box de reanimación, yeso, rayos X y radiología, si la situación así lo requiere. La atención promedio anual en estos centros es de 45 mil personas, en las diferentes situaciones de urgencia.

La prevención de riesgos de accidentes del trabajo y enfermedades profesionales constituye el más importante objetivo de la Asociación. Su labor contempla evaluación de riesgos, capacitación y docencia, asesoría y diseño en sistemas de seguridad industrial, inspección, análisis e investigación de agentes ambientales nocivos para la salud y múltiples acciones tendientes a satisfacer la demanda de la amplia gama laboral que cubre la Asociación.

El Hospital cuenta con la Unidad de Apoyo Preventivo y Diagnóstico, cuyo objetivo básico es evitar el daño de la salud causado a trabajadores por labores estrictamente profesionales.

Cuando existe sospecha o evidencia de una dolencia profesional, ya sea por alguna alteración detectada en los programas en terreno o consultas espontáneas, el trabajador es sometido inmediatamente a los exámenes pertinentes. Además, se trata de detectar en forma precoz cualquier enfermedad con el objeto de tratarla inmediatamente, buscando así contribuir a la formación global en la Salud Ocupacional.

La Unidad de Apoyo Preventivo requiere de un riguroso sistema y para ello se aplican métodos y programas de exámenes en intoxicación por solventes; por metales pesados; ruidos; riesgos inhalatorios y radiaciones infrarrojas a que están expuestos diariamente los trabajadores de industrias.

Por otra parte, los trabajadores son

(Pasa a la Pág. 12A)



EL ABRAZO DE LOS ESTRATEGAS

Ahora le tocó ganar a Pedro García, entrenador de Colo Colo que quedó a un paso de alcanzar la corona de campeón chileno. Pero Vicente Cantatore ratificó con su equipo, Cobreloa, todos los méritos exhibidos en el año. Además, el entrenador nortino, con este gesto de felicitación a su colega, reiteró que es, antes que todo, un caballero a carta cabal.

## Segunda prioridad gubernamental

# PLANES SECTORIALES ESPECIFICOS PARA MANTENER LIBRE COMPETENCIA

- Ministerio de Economía abordará tareas en áreas monopólicas
- Se velará por libre entrada y ejercicio a actividades productivas y de servicios

El tema de la competencia, presentada como la segunda prioridad en las tareas establecidas en los Programas Ministeriales del presente año, será abordado a través de diversos planes específicos por las distintas oficinas estatales.

Así se dijo ayer a LA NACIÓN en fuentes allegadas al Ministerio de Economía, añadiéndose que existe una clara necesidad de incentivar la acción en tal sentido y reafirmar lo que ya se ha llevado a la práctica en esta materia.

### LIBRE COMPETENCIA

Una de las tareas específicas encomendadas al Ministerio de Economía por los mencionados Programas Ministeriales, es la revisión y readecuación de los DL 280 sobre Delito Económico y DL 211 sobre Libre Competencia.

Mediante ellos se establecieron normas que protegen el sistema económico libre que se aplica en Chile, impidiendo por una parte la acción o posiciones monopólicas de las empresas y por otra, permitiendo el acceso libre al mercado en igualdad de condiciones para todos y en cualquier área productiva o de servicios.

Al igual que en las dos medidas señaladas, el Ministerio de Economía deberá en el curso del presente año "velar para que exista libre entrada y ejercicio de todas las actividades productivas y de servicios". Para esto se están elaborando las indicaciones legales que hagan posible la corrección de "situaciones anómalas" que aún existen en la economía nacional.

### ATENCION DE CASOS

Esta segunda prioridad, que, como se dijo a este diario, "constituye una base muy importante para cumplir con la primera de las prioridades establecidas en los Programas Ministeriales, cual es la erradicación definitiva de la extrema pobreza", será abordada tomando en cuenta los diversos sectores en los que todavía no se han adoptado resoluciones tendientes a conseguir la plena aplicación de la libre competencia.

"Será necesario intensificar los estudios para que el libre acceso a distintas actividades productivas o de servicios, sea una completa realidad sin excepciones que sólo distorsionan el esquema nacional de desarrollo".

Entre los sectores mencionados para ser incluidos en esta nueva tarea ministerial, están las telecomunicaciones, el transporte y otras actividades que constituyen prestaciones de servicios o de profesionales, que aún se mantienen como posiciones monopólicas.

### LA ESENCIA ES LA LIBERTAD

"Este Ministerio y el Gobierno en general enfrentarán esta tarea con la misma fuerza y dedicación con que se han llevado a cabo otras que han permitido liberar actividades que tradicionalmente fueron mercados cerrados para algunos privilegiados".

Y así se mencionaron realizaciones como la libertad para plantar viñas; la de acceder al trabajo de taxista; de nuevos servicios de transportes de pasajeros; de tarifas para el transporte carretero; de trabajo en los puertos; en los colegios profesionales y otras.

## Argentina desmiente "cambio de actitud" en la mediación

- La prensa trasandina, sin embargo, considera como inminente el relevo de a lo menos uno de los principales negociadores ante la Santa Sede

BUENOS AIRES, 14 Enero (ANSA). — La Cancillería desmintió que el gobierno argentino estuviera estudiando un "cambio de actitud" en las negociaciones con Chile y la mediación del Vaticano para resolver un antiguo pleito de soberanía en el mar austral, pero la prensa local insistió en considerar inminente, cuando menos, un relevo de los principales negociadores ante la Santa Sede.

El vocero de la Cancillería, Hernán Massini, dijo anoche a los periodistas que "no está en discusión ni a nivel presidencial ni a nivel del Canciller" un cambio de actitud ante las negociaciones ni tampoco el relevo de los negociadores.

Argentina y Chile disputan por la soberanía de varias islas y sus proyecciones marítimas en la zona austral y el pleito está siendo negociado con la mediación del Vaticano desde hace tres años. En diciembre de 1980 el Papa Juan Pablo II hizo una propuesta de paz que fue aceptada por Chile, pero que la Argentina cuestionó.

Hoy, a pesar del desmentido de la Cancillería, algunos diarios consideraron que era posible que el gobierno del Presidente Leopoldo Galtieri

(Pasa a la Pág. 12A)



Margaret Thatcher, junto a su hijo Mark, días antes de que éste desapareciera cuando participaba en el Rally automovilístico París-Dakar.

## Apareció el hijo de M. Thatcher

ARGEL, Enero 14 (UPI). — Mark Thatcher, hijo de la Primera Ministra británica Margaret Thatcher, fue encontrado hoy "sano y salvo" en el desierto del Sahara por un grupo de rescate, seis días después de haber desaparecido mientras participaba en el Rally automovilístico París-Dakar, informó la agencia de noticias estatal de Argelia.

La agencia dijo que un jeep, que participaba en una amplia búsqueda terrestre y aérea, encontró a Thatcher, de 28 años, a unos 400 kilómetros de Tamanrasset, en una árida y extensa zona en el sur del Sahara. "Thatcher está sano y salvo", dijo la agencia, pero no proporcionó más detalles acerca de los otros dos compañeros del corredor, la copiloto francesa Anne-Charlotte Verney, y el mecánico.

La agencia agregó que un helicóptero había sido enviado al lugar donde, según dijo, fue encontrado Thatcher.

## Lucha contra la inflación debe ser sostenida

Vicepresidente del Bank of America estima que se "ha avanzado lo suficiente como para no retroceder" y predice una inflación mundial del 12% para este año.

(Inf. Pág. 6-A)

## Libertad bajo fianza para José Aravena

La Corte de Apelaciones decretó la excarcelación bajo fianza, de 30 millones de pesos, de José Filimón Aravena Rojas, reo por tres figuras de delitos tributarios.

(Inf. Pág. 8-A)

## Hoy se conoce reemplazante de Ginette

A mediodía se conocerá, hoy, el nombre de la reemplazante de Ginette Acevedo para defender el tema de Yolanda Urrutia en el ya próximo Festival de la Canción de Viña del Mar.

(Inf. Pág. 12-B)



CONVENIO UC-MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES

El Rector de la Universidad Católica de Chile, Jorge Swett, y el Alcalde Subrogante de la Municipalidad de Las Condes, Jaime Belmar, firman el convenio mediante el cual se materializó legalmente el ciclo de perfeccionamiento que esa casa de estudios entregó a 180 profesores de dicha comuna. (Inf. Pág. 5-A).

## Canciller Schmidt El sistema comunista y no la OTAN es lo que está en crisis

- Lo afirmó al comentar la situación polaca, que no presenta señales de revocación de la ley marcial

BONN, 14 (AP). — El Canciller Helmut Schmidt defendió hoy enérgicamente su política respecto a Polonia, y advirtió a sus críticos nacionales y extranjeros que no deben crear "una crisis en la alianza occidental cuando en realidad se trata de una crisis del sistema comunista".

En un discurso de 70 minutos pronunciado ante el Parlamento, Schmidt dijo que su gobierno no ha recibido hasta ahora "señal alguna" de Varsovia de que las autoridades polacas se propongan revocar la Ley Marcial en breve, o cumplir sus promesas de continuar un curso reformista.

"Debo reiterar hoy que los acontecimientos en Polonia no han tomado un rumbo mejor", dijo el Canciller.

"Hasta ahora, no hemos recibido indicio alguno de que los militares cumplan sus promesas de regresar a la vía de la renovación y la reforma", añadió.

Las declaraciones de Schmidt parecen indicar que Bonn no recibió noticias favorables durante una reunión efectuada hace dos semanas entre el Canciller Hans-Dietrich Genscher y el Viceprimer Ministro polaco Mieczyslaw Rakowski, el único alto funcionario del Gobierno de Varsovia que ha viajado a Occidente desde la imposición de la Ley Marcial el 13 de diciembre.

(Pasa a la Pág. 12A)



## Nueva era de la colaboración entre artista y arquitecto

El Lowe Art Museum de Miami inaugura muestra sobre el tema

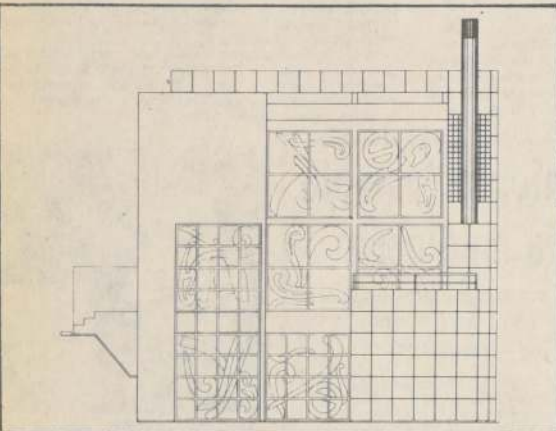
Por Nena Ossa

"En pocos días, más el Lowe Art Museum de la Universidad de Miami clausura dos exposiciones. La de los afiches de Toulouse-Lautrec y una dinámica muestra de 200 xilografías de Utagawa Kuniyoshi, uno de los más famosos grabadores japoneses del ukiyo-e o mundo flotante. Dinámico universo de batallas en tierra o luchas contra los fantasmas u otros elementos que surgen del mar; de héroes clásicos, paisajes o mujeres bellísimas, de sátiras y dulzura, terminando el conjunto con algunos ejemplos de escenas posteriores a la llegada del Comodoro Perry (1853), lo que abrió, luego de 300 años de aislamiento, el Japón a Occidente. En Kuniyoshi brotan, entonces, escenas con figuras cristalinamente barrocas y construcciones mucho más cercanas al Véneto que a su país.

Sin perder sino el tiempo estrictamente necesario, las dos exhibiciones darán paso a tres: los pasteles de Lucas Samara, las instalaciones de Cynthia Carlson y "Colaboración: artis-

tas y arquitectos". Se inauguran el 27, siendo la última la más trascendental. Organizada especialmente para celebrar el centenario de la Liga de la Arquitectura de Nueva York, se presentó por primera vez en la Sociedad Histórica de esa ciudad, en marzo de 1981. Su finalidad es explorar la historia y el futuro de la participación conjunta de artistas y arquitectos. Para ello se comisionó a once equipos que reúnen 22 de los arquitectos y artistas más importantes de los Estados Unidos, entre los que se encuentran Charles Moore, Michael Graves, César Pelli, Emilio Ambasz, Stanley Tigerman, Robert Stern, Frank Stella, William Bailey, Alice Aycock y Richard Serra, por nombrar a los más conocidos.

A los once proyectos, que presentan el futuro, es decir, ideas visionarias pero realizables de la problemática y potencialidad arquitectónica de esta década, la exhibición suma una mirada retrospectiva completa de la colaboración histórica entre artistas y ar-



El perfil muestra un trabajo de la dupla arquitecto-artista formado por Richard Meier y Frank Stella, que lograron una interpretación contemporánea de los vitrales, que sirve tanto de protección contra el sol y como barato elemento decorativo en la construcción.



Grabado en madera de Utagawa Kuniyoshi, Circa 1848. Fue una de las piezas presentadas en la exposición del Museo de la Universidad de Miami, comentada en esta página y que culmina por estos días.

quiteos. Esa ojeada la da el profesor Vincent Scully de la Universidad de Yale, que es el historiador en materia de arquitectura más reconocido y respetado en Norteamérica.

Scully piensa es un error fundamental juicios basados en criterios que conciernen sólo a la arquitectura, a la que considera fundamental pero no un arte aislado, y le preocupa la forma que se le otorga y ha otorgado al ambiente físico y al vivir humano dentro de ese ambiente.

Considera inseparable e impostergable el lograr esas dos necesidades complementarias tanto en la arquitectura como en las artes visuales, lo que, en su opinión, las convierte en un solo arte: a través de la arquitectura el hombre crea un espacio para sí

mismo; a través de la escultura se le entrega la dimensión humana a esos espacios; a través de la pintura o el arte electrónico de hoy, se crean las más variadas ilusiones en relación a esos mismos espacios.

Determinando que, en consecuencia, es inconcebible pensar en una arquitectura del futuro que no enlace las artes visuales, retoma el hilo de la colaboración arquitecto-artistas desde los griegos en adelante, y da como ejemplos de excelencia espacial, la relación entre el monumento a Marco Aurelio y los edificios del Campidoglio en Roma, como también la relación entre el Cubo Rojo de Isamu Noguchi y el "negro" del edificio Marine Midland de Nueva York y la plaza hundida, con otra escultura de No-

Para adultos y para niños

## Variados cursos de verano en Instituto cultural bancario

Los jóvenes y adultos podrán escoger este verano entre varias alternativas de cursos de verano en el Instituto Cultural del Banco del Estado de Chile, Alameda 127.

Estas alternativas son:  
TEATRO, con el profesor Rafael Ahumada, del Grupo Piratá.  
FOTOGRAFÍA, con el profesor Mario Meléndez, donde se aprenderá a manejar una cámara y tomar fotografías a revelarlas.  
PINTURA, con la profesora Margarita Steude.  
GUITARRA, con el profesor Marcelo Muñoz.  
DICCION E IMPOSTACIÓN DE LA VOZ, para aprender a cantar correctamente, con el profesor Ricardo Mitchell.  
FOLKLORE, danzas y cantos de diversas zonas de Chile, con el profesor Raúl Asín.

CORO, con el profesor Manuel Cubillos, en el cual se aprenden canciones clásicas, religiosas y populares, a varias voces.  
HATHA YOGA, con la profesora Alicia Aravena, alumna de M. L. K. y, que tiene como propósito lograr salud física y mental, a través de ejercicios y concentración.

### TALLERES INFANTILES

También a precios módicos se han programado entretenidos talleres infantiles que enseñan jugando, como:  
TEATRO INFANTIL, 7 a 12 años, con Rafael Ahumada, para desarrollar las ideas y la personalidad.  
EXPRESIÓN CORPORAL, de 4 a 8 años, con Marcela Honnorato, para desarrollar imaginación y desinhibirse.  
FLAUTA DULCE Y GUITARRA, con Marcelo Muñoz.  
Informaciones y matrículas en Alameda 127.

guchi, que es parte integral de la Biblioteca Beinecke de Yale.

Naturalmente que Scully sigue todo el desarrollo histórico, deteniéndose, aunque no lo suficiente, en los períodos más álgidos, como el barroco, que fuera el único que anudó rítmicamente y por completo la arquitectura con la escultura, la pintura, la estructura, la luz, el espacio y un sentido total en pro de una finalidad bien precisa: motivar dramáticamente la emoción ante Dios.

Hoy, que no existe la motivación emocional, sino más bien un ejercicio intelectual frente a la arquitectura y al arte, quizás la única salida para olvidar el que los ya endémicos obstáculos económicos están convirtiendo, salvo excepciones, a la arquitectura en un simple envase, sea el agregar las artes visuales a ella.

En cualquier caso, el esfuerzo imaginativo de los once equipos vale la pena.

Por de pronto, Charles Moore, considerado el arquitecto "clásico" de los postmodernistas por su aplicación de arquivadas, capiteles y columnas a sus más destacados proyectos, entre los que brilla su Piazza d'Italia en Nueva Orleans, junto a la escultora Alice Wingwall, en estas visiones del futuro por presentarse en el Lowe Art

Museum, muestra lo que se logra con la idea de la gran mansión, de la que toma los rasgos más salientes, como los para convertirlos en un lenguaje futuro de uso más pragmático, la escultura figurativa tenga periferancia.

Richard Meier, por su parte, siempre en su arquitectura busca una modalidad del cubo, del blanco, y toma superficies planas para mostrar una subdivisión del cubo, en este caso agrega una acción aplicada del famoso Stella, con lo que rompe el cubo porque Stella diseña líneas rectas. Aunque, a decir verdad, no se los límites del cubismo de Meier.

César Pelli, por otro lado, diseñó la nueva ala del Museo de Arte Moderno de Nueva York, trayendo el enorme concepto que se eleva al World Trade Center de Nueva York, ha creado una pieza hexagonal, una puerta, dos ventanas y tres raleas muertas de William B. Ittner, que, aunque lleva mucho en la misma línea, está destinada como el mejor realista de la ciudad. La pieza está destinada a un espacio privado, trasladable, que se puede pensar, trabajar y tar.

Y así, sucesivamente.

## SERVICIOS



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica. 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. (Merino).  
LADECO: 08.00 a Concepción. 08.10 a Antofagasta e Iquique. 08.40 a Puerto Montt y Punta Arenas. 08.50 a Temuco, Valdivia y Osorno. 14.35 a Puerto Montt y Balmaceda. 15.15 a Iquique y Arica. 15.55 a Antofagasta y Calama. 18.45 a Concepción. (Merino).  
AERONOR: 09.00 a La Serena. 09.15 a Vallenar y Copiapó. 00.30 a Antofagasta. (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 09.00 a La Serena. 016.00 a La Serena. (Cerrillos).  
TAXPA: 08.00 a La Serena, Vallenar y Copiapó. (Cerrillos).  
FLOAT: 08.00 a Temuco. (Cerrillos).  
ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles. (Tobalaba).

#### LLEGADAS

LAN CHILE: 14.50 de Arica e Iquique. 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt. (Merino).  
LADECO: 10.05 de Concepción. 13.50 de Osorno, Valdivia y Temuco. 16.10 de Iquique y Antofagasta. 17.35 de Punta Arenas y Concepción. 20.50 de Concepción. 21.10 de Balmaceda y Puerto Montt. 21.30 de Calama y Antofagasta. 21.55 de Arica e Iquique. (Merino).  
AERONOR: 13.00 de Antofagasta. 13.35 de Arica e Iquique. 20.15 de La Serena. 20.45 de Copiapó y Vallenar. (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 12.10 de La Serena. 19.10 de La Serena. (Cerrillos).  
TAXPA: 20.00 de Copiapó, Vallenar y La Serena. (Cerrillos).  
FLOAT: 10.30 de Temuco. (Cerrillos).  
ICARO: 10.15 de Los Angeles y Chillán. (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

LINEA AEREA ECUATORIANA: Vuelo 092 a las 08.00 a Lima, Guayaquil, México, Los Angeles, Miami y Nueva York.  
LINEA AEREA PARAGUAYA: Vuelo 503 a las 10.00 a Asunción.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 205 a las 15.30 a Mendoza y Buenos Aires.  
AVIANCA: Vuelo 083 a las 16.55 a Buenos Aires, Río, Madrid, París y Frankfurt; Vuelo 152 a las 21.30 a Lima, Panamá y Miami. Vuelo 116 a las 22.55 a Caracas.  
BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 920 a las 20.15 a Lima, Los Angeles y San Francisco.  
AERO-PERU: Vuelo 605 a las 14.00 a Buenos Aires. Vuelo 60 a las 20.45 a Lima, Guayaquil, Miami y México.

#### LLEGADAS

PARAGUAYA: Vuelo 502 a las 08.20 de Río, Sao Paulo y Asunción.  
LAN CHILE: Vuelo 141 a las 10.20 de Nueva York y Miami. Vuelo 132 a las 17.15 de Nandi y Papete.  
AEROPERU: Vuelo 605, a las 13.15 de México, Miami, Guayaquil y Lima. Vuelo 604 a las 19.55 de Buenos Aires.  
VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 de Frankfurt, Madrid, París, Lisboa, Río y Sao Paulo.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 204 a las 14.50 de Buenos Aires y Mendoza.  
AVIANCA: Vuelo 083 a las 16.05 de Miami, México, Caracas, Bogotá y Lima.  
BRANIFF INTERNATIONAL: Vuelo 911 a las 15.25 de Miami, Panamá, Quito y Lima.



### TRENES

#### ITINERARIOS DE VERANO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

| Salida | Destino      | Categoría  | Frecuencia  |
|--------|--------------|------------|-------------|
| 7.50   | Quintero     | A. Expreso | Diario      |
| 8.15   | Vina del Mar | A. Salón   | Domingo     |
| 8.30   | Valparaíso   | A. Expreso | Diario      |
| 12.30  | Valparaíso   | A. Expreso | Lun. a Sáb. |
| 14.30  | Valparaíso   | A. Expreso | Diario      |
| 18.45  | Vina del Mar | A. Salón   | Viernes     |
| 19.10  | Valparaíso   | A. Expreso | Diario      |

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

| Llegada | Procedencia  | Categoría  | Frecuencia  |
|---------|--------------|------------|-------------|
| 9.10    | Quintero     | A. Expreso | Lun. a Sáb. |
| 10.35   | Valparaíso   | A. Expreso | Sábados     |
| 11.45   | Vina del Mar | A. Salón   | Diario      |
| 17.40   | Valparaíso   | A. Expreso | Diario      |
| 21.35   | Vina del Mar | A. Salón   | Domingo     |
| 22.40   | Valparaíso   | A. Expreso | Diario      |
| 22.45   | Quintero     | A. Expreso | Diario      |

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

| Salida | Destino      | Categoría  | Frecuencia   |
|--------|--------------|------------|--------------|
| 7.30   | Talca        | T. Local   | Diario       |
| 7.45   | Cartagena    | A. Expreso | Diario       |
| 8.00   | Concepción   | T. Expreso | Diario (1)   |
| 9.00   | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 11.15  | Talca        | A. Local   | Diario       |
| 14.30  | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 15.00  | Talca        | A. Expreso | Diario       |
| 15.15  | Pichilemu    | T. Local   | Diario       |
| 16.00  | Chillán      | T. Expreso | Diario       |
| 16.00  | Chillán      | A. Salón   | D. Exp. Sáb. |
| 18.30  | Puerto Montt | T. Rápido  | Diario (2)   |
| 19.00  | Chillán      | A. Expreso | Diario       |
| 19.30  | Talca        | A. Expreso | Diario       |
| 20.45  | Rancagua     | A. Local   | Diario       |
| 21.00  | Temuco       | T. Expreso | Diario       |
| 21.30  | Puerto Montt | T. Expreso | Diario (2)   |
| 22.00  | Concepción   | T. Expreso | Diario       |
| 23.00  | Concepción   | A. Salón   | Diario       |

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

| Llegada | Procedencia  | Categoría  | Frecuencia   |
|---------|--------------|------------|--------------|
| 7.00    | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 7.40    | Rancagua     | A. Local   | Diario       |
| 8.15    | Concepción   | T. Expreso | Diario       |
| 8.30    | Puerto Montt | T. Expreso | Diario       |
| 9.00    | Temuco       | T. Expreso | Diario       |
| 9.15    | Talca        | A. Expreso | Diario       |
| 9.40    | Puerto Montt | T. Rápido  | Diario       |
| 10.35   | Chillán      | A. Expreso | Diario       |
| 11.55   | Pichilemu    | T. Local   | Diario       |
| 12.15   | Chillán      | A. Salón   | D. Exp. Dgo. |
| 13.45   | Chillán      | T. Expreso | Diario       |
| 15.30   | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 17.55   | Concepción   | A. Expreso | Diario       |
| 18.05   | Talca        | T. Local   | Diario       |
| 20.20   | Talca        | A. Local   | Diario       |
| 21.10   | Chillán      | T. Expreso | Diario       |
| 21.30   | Concepción   | A. Salón   | Diario       |
| 21.35   | Cartagena    | A. Expreso | Diario       |
| 22.20   | Talca        | A. Expreso | Diario       |

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Lib. B. O'Higgins 835 (Galería El Libertador) Fonos 391818 y 30746. Metro Estación Exp. Militar, local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Autotren, Av. Lib. B. O'Higgins 853, Fono 31814.



### BUSES

#### TERMINAL SANTIAGO Alameda al 3800

EMPRESA LIT: Of. 63 y 29. fono 795710. Salidas diarias a Cauquenes 7.30; a Concepción, 8.30; a Los Angeles, 9.30; a Temuco 10.30; a Chillán, 11.25; a Concepción, 12.30; a Cauquenes, 13.30; a Osorno, 15.30; a Concepción, 16.00; a Puerto Montt, 19.00; a Osorno, 19.30; a Valdivia, 20.00; a Pucón, 21.30; a Temuco, 22.00; a Los Angeles, 23.30; a Angol 22.50; a Concepción, 23.00; a Cauquenes, 23.05; a Talcahuano, 23.30; a Valparaíso y Viña 5.00; a Viña-Valpo, 8.30; Viña-V. Alemana, 10.30; a Valparaíso, 15.05; a Viña 17.55; a Viña y V. Alemana, 19.30; a Valparaíso, 21.05.  
BUSES VARMONTT: Salidas a Puerto Montt e intermedios 19.00 bus cama dos pisos desde San Francisco 1210, fono 52874, 19.00 bus pullman desde Terminal Sur 21.30 bus cama 1 piso desde Lyon esquina Providencia Edificio Centro Nuevo local 105 fono 44360.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

### EFEMERIDES NACIONALES

1881.— Batalla de Chorrillos y Miraflores, en que el Ejército chileno obtuvo la victoria final en la Guerra del Pacífico.

### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1535.— El Rey Enrique VIII de Inglaterra asume el título de "Cabeza Suprema de la Iglesia".  
1582.— Se firma la paz de Jap Zapolski entre Rusia y Polonia, mediante la mediación del Papa Gregorio XIII, por la cual Rusia pierde el acceso al Báltico.  
1649.— La corte francesa abandona París al brotar la rebelión de Fronde.  
1881.— Los chilenos derrotan a los peruanos en la batalla de Miraflores.  
1935.— Grigori Zinoviev y otros líderes rusos son declarados culpables de traición.  
1943.— Las fuerzas japonesas son expulsadas de Guadalcanal durante la Segunda Guerra Mundial.  
1966.— El saldo de muertes sobrepasa los 400 al tanto que comienzan a regresar los residentes de las favelas de Río de Janeiro después de una inundación.  
1978.— El Presidente Jimmy Carter visita al Sha de Irán en Teherán.

### PENSAMIENTO

"No hay almohada tan suave como una conciencia limpia", proverbio francés.

## EMERGENCIAS

| POSTAS                       | ÁREA NORTE                      |
|------------------------------|---------------------------------|
| Posta Central 393451         | Hospital San José 370011        |
| Ambulancias 394871           | Hospital Roberto del Río 371011 |
| La Cisterna 2224422          | Hospital Psiquiátrico 37031     |
| Nuñoa 499004                 |                                 |
| Providencia 2257216          |                                 |
| Las Condes 91011             | Prefectura General 60151        |
| Quinta Normal 2224422        | Radiopatrulla Central 133       |
| San Miguel 591534            |                                 |
| ÁREA ORIENTE                 | BOMBEROS 132                    |
| Hospital Salvador 2256441    | Área Metropolitana 581122       |
| Hospital Calvo 41011         | La Cisterna 82211               |
| Mackenna 495091              |                                 |
| Instituto del Tórax 2271251  | INVESTIGACIONES 723025          |
| Hospital Pedro Aguirre Cerdá | Radiopatrulla 64764             |



### FARMACIAS

Semana del 9 al 16 de enero de 1982

PRIMER SECTOR: BALMACEDA - AVDA. CARDENAL SE MARIA CARO - VICUNA MACKENNA - LINEA CARRIL CIRCUNVALACION - AVDA. NORTE-SUR - PO "B": ABC N° 7, Ahumada 101, FARRU, Banderas Bío, San Diego 2216. CAMPLA, Carmen 445, M. Franklin 498. SANTA GEMITA CENTRAL, Avda. L. O'Higgins 1396. VICTORIA, Lord Cochran 1396. SARRIA, San Diego 437.  
SEGUNDO SECTOR: AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A": VERGARA, Pablo N° 5420. GRUPO "B": CUMMING, Agustín, LON, San Pablo 3310. FOSTER, San Pablo 2808. Carrascal 4319. WINTER, Serrano 1336. JACOBSEN, 5704.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - DA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CAMINO PILLA: COMUNA MAIPÚ. GRUPO "A": EL MIRADOR 29. GRUPO "B": KENNEDY, Avda. La B. ENO, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins 2802. ORION, Bdo. O'Higgins 3479. PRINCIPAL, Cincos de Abril 138. CUARTO SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - QUINDO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "A": MACKENNA, Avda. Providencia 1693. APOQUINDO, Apokindo 3357. GIL, Avda. Apokindo 6089. BENIGNO, Vitacura 5812. LOS DOMINICOS, Los Dominicos 1315. LILAS, José Miguel Infante 273. ALCANTARA, Avda. SAN JUAN, Avda. Colón 5083. ANDRADE KENNEDY, Fuenzalida 227 y 229. SAN PEDRO, La Aurora 182. AL-9700.  
QUINTO SECTOR: AVDA. IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL. GRUPO "A": VILLA LA REINA, Nueva Larran 9047. PLAZA VILLALBA, Pedro de Valdivia 5295. LORELEY, Edificio AGRICOLA MACUL, Escuela Agrícola 3132. SAN JUAN, San Luis de Macul 5336. LOS CEDROS, Avda. 3945. MODELO, Avda. Egaña 706. LOS ARCOS, Avda. 6146. ERICILLA, Avda. Irarrazaval 2135. PLAZA VILLALBA, Irarrazaval 3486.

SEXTO SECTOR: AVDA. VICUNA MACKENNA - FERROCARRIL DE CIRCUNVALACION: COMUNA FLORIDA - LA GRANJA - SAN MIGUEL - LA CISTENA. GRUPO "A": EL DORADO, Manuel Rodríguez N° 13.361. Santa Rosa. LOS OLIVOS, Gran Avda. José Miguel Infante N° 13.631. San Bdo. - GRUPO "B": FABIOLA, Manríquez 4890. LOS COPIHUES, Avda. La Florida 7012. Gran Avda. José Miguel Carrera 8504. 2. Castañar N° 1. Avda. Central 6002. MELENDEZ, N° 2, Castañar N° 1. GOULART, Avda. Central 9483. PARÍS, Departamento GRAN AVENIDA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 13.631. SEPTIMO SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - CARRIL DE CIRCUNVALACION: AVDA. SANTA MARIA - RENCA - CONCHALI - QUILICURA. GRUPO "A": da. Fermín Vivaceta 696. PANEL N° 3, Avda. Ind. 1669. SAN PEDRO, Avda. Recoleta 5556. SALMON, Salomón Sack 965. PISCIS, Avda. Independencia 4301. Avda. Recoleta 295. REYES, Plaza de la Constitución TORRE, N° 2, Local A. Remodelación San Cristóbal.

### FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal 155. AS. Huérfanos 896. CONCEPCIÓN, San Diego 1126. FARRU, PORTAL, Portal Bulnes N° 2, Avda. Independencia 1175. DIECISIETE y M. da. Vicuña Mackenna 8430. SUÍZA, Gran Avda. José Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Avda. Irarrazaval 4814. TALE, Monseñor Edwards 1170. BILBAO ALTO, Avda. 1901. GIL, N° 2, Avda. Cuarto Centenario 999. TADJO ITALIANO, Avda. Las Condes 6737. ABC, Vitacura 3920. ANDRADE OMNIUM, Avda. Apokindo REUNIDAS, Avda. Providencia 2012. FARRU, Valdivia 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. 2902. AHUMADA VICUNA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna 798.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Edición por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1269, teléfono 82222.

## Terminal Internacional

Los trabajos próximos a empezar en el Aeropuerto Internacional Comodoro Arturo Merino Benítez pondrán a nuestro principal centro de embarque internacional en disposición de recibir el creciente flujo de pasajeros y carga con que, día a día, se recargan sus actuales instalaciones.

La verdad es que jamás se pensó en la magnitud de la demanda actual. Tanto el terminal nacional como el internacional, fundidos prácticamente en un mismo sitio, no dan con su capacidad para atender medianamente bien a los cientos de personas que acuden a solicitar de sus servicios cada vez que llega o sale un avión.

Las molestias con que deben acarrearse los sufridos viajeros son ya proverbiales. Recintos apretados e inadecuados alojan auténticos racionamientos humanos en pugna por alcanzar una maleta, un documento, un lugar donde sentarse.

Chile ha despegado en estos últimos años de manera notable y fácilmente perceptible. A ello responde, sin duda, el recargo que se observa en el terminal aéreo santiaguino. Chilenos que viajan al exterior para conocer, descansar o trabajar, extranjeros que vienen a nuestro suelo en busca de unos días de esparcimiento o a ubicarse personalmente frente a eventuales perspectivas de inversión y trabajo.

Es el fenómeno que ocurre en todos los países en los que se aprecia un auténtico despegue en diversos aspectos. Chile, gracias al esfuerzo mancomunado de gobernantes y gobernados, puede contarse entre ellos. En otras palabras, son los bemoles del desarrollo, a los que la autoridad pública debe salir al paso con prontitud y eficacia. Es pues, el caso de las órdenes y el presupuesto entregados para la remodelación del ex Aeropuerto de Pudahuel.

La ciudad de Santiago, floreciente y hermosa bajo el impulso renovador de los últimos ediles, necesitaba de un terminal aéreo de cierta categoría y condiciones. No es posible olvidar, a ese respecto, que el primer contacto con el país para un turista u hombre de empresa extranjero es —precisamente— el aeropuerto. Fácilmente es posible entender la importancia de que éste reúna las características de comodidad y funcionalidad mínimas que aseguren al viajero un trámite expedito y seguro. Muchas veces de esa circunstancia habrá de depender en mayor o menor medida una impresión que —a la postre— puede ser decisiva en asuntos de importancia e interés nacionales.

Por eso, la decisión de enfrentar próximamente el reacondicionamiento del Aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez y la de construir a su lado un nuevo edificio han de ser motivo de honda satisfacción para la ciudadanía, la que no solamente podrá gozar de tales instalaciones, sino que podrá confiar que quienes nos visiten contarán con atención oportuna y eficaz a su arribo a la capital chilena.

## Eugene O'Neill

(De LA NACION del 15 de enero de 1921)

Una información del cable de la redacción de la edición hacia saber que el autor teatral Eugene O'Neill ganaría el Premio Nobel de Literatura en 1936, lanzaba al "mercado" el drama "El Emperador Jones".

El negro Brutus Jones, dueño de sí mismo, inescrupuloso, astuto y ambicioso, ha conseguido con sólo su fuerza ser el Emperador de una isla de las Antillas todavía no dominada por los blancos. Tiene riquezas acumuladas para llevarlas consigo en un momento que deba huir. De pronto los nativos se sublevan y Jones debe escapar. Al internarse en la selva le acompaña nada más que el ruido de la lluvia y el viento. La selva, extraña y silenciosa, se levanta contra él. Lo persigue de sus vestidos solemnes y lo atormenta, sacándolo de las profundidades de su ser, no sólo con los hechos de su vida pasada, sino también con los más escondidos y turbios terrores de su alma.

En la aparición de los espectros de los muertos que ha matado. Lo persigue el alma de los esclavos encadenados. El miedo lo acosa y busca en vano protegerse con su inteligencia, con su voluntad y su revólver. La selva lo atormenta, entre espesos muros de tigre y león, oprime a sus armas y ruegos fantasmagóricos creados por su propio terror.

Jones no muere a manos de los negros rebeldes guiados por el viejo Lem, sino por el desencadenamiento de sus propios instintos irracionales, por el miedo que lo destruye para lanzarlo desnudo, inerte y loco en manos de sus enemigos.

O'Neill, hijo de un afamado actor irlandés, vivió una juventud vagabunda y aventurera. Embarcado en buques de carga recorrió África y América. Buscó oro en Honduras y se ganó la vida como asalariado en Buenos Aires. Después de una grave enfermedad dedicó su vida al teatro, siendo actor, director y finalmente autor teatral. Considerado uno de los más grandes escritores realistas de su país ganó cuatro veces el Premio Pulitzer. Recibió el Nobel de Literatura en 1936. "Su obra dramática —escribe Luis Gregorich— inaugura y domina un período particularmente fecundo del teatro norteamericano, que hasta principio de siglo había oscilado entre una especie de provincianismo imitativo y un plácido conformismo".

Algunas de sus obras: "Todos los hijos de Dios tienen alas" (1923); "Extraño interludio" (1927); la trilogía "El luto le sienta a Electra" (1931); "Viaje de un largo día hacia la noche" (póstuma, 1956).

## Cartas al Director

Señor Director:

En relación a las denuncias formuladas por numerosos contribuyentes, respecto de la venta de una "ORDENANZA MUNICIPAL", la alcaldía de la comuna de Quinta Normal aclara lo siguiente:

Que las Ordenanzas Municipales deben ser publicadas en el Diario Oficial, para que sean obligatorias y tengan vigencia en el tiempo y radio territorial específico de cada municipio.

Que, si bien existen Ordenanzas Municipales vigentes, éstas son de público conocimiento y nadie está obligado a adquirirlas, ni esta I. Municipalidad ha determinado que deben ser distribuidas y adquiridas por personas o institución alguna.

Que no existe en esta I. Municipalidad un "Departamento de Distribución y venta de Regamentos" ni menos de funcionarios designados en funciones de distribución y venta de estos compendios de normas.

Que el municipio cumple con informar, aclarar y advertir a toda la comunidad que estas acciones ilegales son realizadas por gente inescrupulosa, de lo que resulta impetuoso que toda persona, habitante de nuestra comuna, este alerta y pronta a denunciar a las autoridades pertinentes, cualquier indicio de irregularidad que observe o del cual tenga noticias, reaccionando con el expuesto, para así poder aplicar las sanciones administrativas y deducir las acciones civiles y penales que establece la ley, en contra de los que resulten responsables.

Atentamente

Juan Deichler Guzmán  
Coronel de Ejército (R)  
Alcalde

DUDA



## Polvorín del Medio Oriente

Por Kurt KLASSEN

La Agencia de Noticias de Kuwait (ANK) informó que la Arabia Saudita había acordado otorgar una bonificación de 270 millones de libras esterlinas a Siria, para que ésta comprara las armas soviéticas más sofisticadas. La ANK sostuvo que la transacción de armas soviéticas-siria (por una suma total de 1.000 millones de libras esterlinas) incluía tres escuadrillas de aviones Mig-25, dos de Mig-23, cuatro de Suchoy-22 y dos aviones de vigilancia Tu-22, que son casi tan sofisticados como los AWACS.

La idea de la "fórmula mesoriental" preconizada por la Arabia Saudita, según la cual —para que la familia real se mantenga en el poder— es necesario que los regímenes radicales aliados de Moscú le presten su apoyo a fin de que éstos no socaven la estabilidad de la familia de Saud, es examinada por el semanario libanés "Al Mustaqbal". Dicho semanario que se publica en París, cita a un Embajador árabe como diciendo que "los países petroleros del Golfo Pérsico no habían hesitado en financiar la nueva compra de armas de los sirios en la Unión Soviética". Esa revista generalmente prosaica agrega que el Ministro de Relaciones Exteriores de Siria, Haddad, efectuó una breve gira por el Golfo Pérsico antes de que se concluyera la transacción de armas.

Esa transacción militar —concertada durante la visita del Ministro de Defensa, Tlas, a Moscú (septiembre pasado)— incluye un acuerdo que prevé la realización de ejercicios militares, incluyendo el desembarco de fuerzas terrestres y navales de la URSS en Siria. La AP —que informara sobre ese acuerdo— agrega que Siria y la Unión Soviética ya han realizado maniobras navales en el Mediterráneo. De acuerdo con "Al Mustaqbal" (ibid) y sobre el telón de fondo de la presencia en un número cada vez mayor de unidades navales soviéticas en Siria, Damasco extendió sus aguas territoriales a 48 kilómetros de la costa, en ocasión de la visita de Tlas a Moscú.

El semanario libanés sostiene que la importancia atribuida por Moscú a sus lazos militares con Damasco, puede ser coleccionada de la talla de los miembros de la delegación soviética presente en la entrevista de Tlas con el Ministro de Defensa Ustinov; el Jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas, Ugarov; el Jefe de la Fuerza Aérea, Kotachov; y el Jefe de la Armada, Gorshakov.

A continuación de las discusiones y del acuerdo 1981, una árida noticia dio cuenta de la reunión en Damasco entre Tlas y el Ministro soviético a cargo de la industria pesada (Radio Damasco), y la visita de Tlas a la Alemania Oriental (Agencia de Noticias de Alemania Oriental). Lo segundo es de particular importancia si se toman en cuenta las noticias sobre la presencia de 5.000 a 10.000 asesores del bloque soviético en Siria y sobre soldados y consejeros de la Alemania Oriental activamente involucrados en el quehacer de Libia, Yemen del Sur, Etiopía y, anteriormente, en Somalia.

También se puede hacer referencia a la visita a Damasco de una delegación militar soviética, tal como lo informara la radio egipcia "Saut Al Arab". Además, el semanario proiraquí del Líbano "Al Wattan Al Arabi" sostuvo —que Moscú había conferido un préstamo de 500 millones de dólares a Damasco; que Siria estaba a punto de recibir 100-200 tanques T-27, aviones Mig-25 y Mig-27, y que la Armada soviética había incrementado la frecuencia de sus visitas al puerto de Latakia.

El uso cada vez mayor de instalaciones navales sirias por la Armada soviética, constituye probablemente un derivado del Tratado de Amistad y

Cooperación por 20 años, firmado entre los dos países el 8 de octubre de 1980. Ese tratado —ansiosamente deseado por el Kremlin durante casi una década— se caracteriza por el énfasis que pone en la cooperación militar y estratégica. Conforme a "Le Point" de Francia, los soviéticos habían recibido la opción de usar las instalaciones de Latakia así como dos bases aéreas. En retribución —agrega el diario— los sirios recibirían más armas ultramodernas y en condiciones muy convenientes.

La cooperación estratégica entre Moscú y Damasco puede coleccionarse, asimismo, del momento elegido por Tlas para su visita a la URSS (septiembre de 1981, la segunda visita en tres meses), que coincidió con la Conferencia-Cumbre del "Frente de la Intransigencia y Confrontación" (Siria, Libia, Yemen del Sur, Argelia, OLP) convocada en Libia. El semanario libanés proiraquí Al Wattan Al Arabi, opina que mientras Tlas negociaba en Moscú las transacciones militares en nombre de Siria, Assad trataba de forjar en Libia una cooperación estratégica árabe-soviética, pagando de ese modo por las adquisiciones sirias en moneda árabe.

Se puede comprender la naturaleza del denominador común estratégico entre ambos países, analizando una entrevista concedida por Al Ayoubi —que es la máxima autoridad siria en asuntos estratégicos, así como el asesor íntimo de Assad —al "Tishrin" de Siria.

"... la política se basa en intereses y el arte de la política significa capacidad de concertar tratados con aquellos cuyos intereses sean compatibles —aunque no forzadamente idénticos— con los propios de uno. El acuerdo entre la URSS y los árabes se basa en el interés común de expulsar al imperialismo occidental, como una ganancia neta. Se podría agregar (continúa Al Ayoubi) que la naturaleza ideológica y política de los regímenes socialistas, es un factor que posibilita los tratados árabes-soviéticos, aun cuando no haya identidad de intereses".

"El Pacto de Amistad y Cooperación por 20 años no convierte a Siria en miembro del Pacto de Varsovia, pero expresa la existencia de un tratado estratégico, demostrado por la magnitud de las transacciones militares. Es verdad que las naciones de Occidente pueden suministrar armas sofisticadas, pero su precio es alto, las condiciones de pago y embarque son difíciles y las restricciones en lo que atañe a su uso, estrictas. Además, la producción militar de Occidente es limitada y cuando recibimos materiales bélicos, éstos ya son anticuados. ¿Cómo podría confiar realmente en que el Occidente habría de suministrarme armas que tal vez le causen daños a sus propios intereses? Aquellos que ven a los soviéticos como el enemigo, son los que temen al movimiento de liberación nacional árabe y les asusta la idea de que el movimiento de liberación pueda derrotar (con ayuda soviética) a Israel y al imperialismo. Los líderes árabes opresores respaldados por elementos tribales (Siria le endilga ese epíteto común a la Arabia Saudita, a los Estados del Golfo Pérsico y a Jordania), se sienten amenazados por el movimiento de liberación nacional árabe y le endilgan a éste el epíteto de "peligro soviético". La URSS constituye un peligro... para "enclaves", pero no para la causa nacional árabe. La liberación de Palestina servirá de estímulo a la causa nacional y pondrá en tela de juicio la existencia de los líderes de los "enclaves" (árabes)".

Estas palabras de Al Ayoubi confirman la suposición que los propósitos de la política radical-secular que ani-

man a Damasco, en la culminación de sus tradicionales rivalidades y aspiraciones inter-árabes, pueden haber hecho que se convierta en un riesgo para el Occidente y en un deber soviético.

Asimismo, los imprevisibles pasos estratégicos de Siria que afectan adversamente la estabilidad regional y su tradicional oposición a cualquier tipo de pactos militares o políticos que cuenten con el apoyo del Occidente y que incluyan a gobernantes árabes, se ajustan más a los intereses soviéticos que a los del Occidente. En otras palabras, puesto que la implementación de la ideología de Damasco debe ser a expensas de los regímenes árabes occidentales, Siria no puede esperar una ayuda substancial del Occidente.

Al mismo tiempo, Damasco considera el respaldo estratégico soviético como esencial para alcanzar las siguientes metas: mediatas (que estimularían su desarrollo económico a largo plazo); el aligeramiento de su relativo aislamiento inter-árabe; la disuasión de los grupos de oposición interna; la disuasión de los elementos hostiles externos; la consolidación de su control en el Líbano; el mejoramiento de su capacidad de maniobras estratégicas-regionales con respecto a otros regímenes árabes; el adelanto de su posición en el bloque de países no alineados; y la mejora de su opción militar contra Israel. Que las consideraciones estratégicas —y no las preferencias ideológicas— son las que han forjado las relaciones URSS-Siria, quedó en evidencia por el hecho de que la directa colaboración entre Moscú y Damasco se hace a espaldas del Partido Comunista sirio —y a veces en conflicto con éste—, aun cuando sea un miembro conspicuo del Frente Nacional y sufra mayores restricciones en lo que atañe a sus actividades. Contrariamente a la opinión de los observadores que ven en la persecución de comunistas en Siria (o en el Irak), un signo de debilitación de los lazos entre los soviéticos y su aliado regional, tanto el aliado como la superpotencia son constantes cuando basan sus vínculos estratégicos en asuntos de carácter primario, mientras que reconocen la existencia de conflictos cuando se trata de asuntos secundarios.

La diversidad de intereses soviético-sirios compatibles —que trascienden del conflicto con Israel— adquiere expresión en los comentarios formulados en "Al Jazirah" de la Arabia Saudita y "Radio Montecarlo" (cuya fuente son los círculos de Assad). De acuerdo con dichos informes, tres barcos militares soviéticos fueron enviados a Latakia para transportar tropas sirias a Libia.

El alcance de la cooperación estratégica está demostrado también por la entrevista de Assad con el Ministro de Relaciones Exteriores de Afganistán, tal como lo propalara Radio Damasco el 29 de agosto de 1981. Esa reunión concuerda con los intentos de Assad de frustrar todo esfuerzo musulmán por emprender una campaña de proyecciones contra la invasión soviética, a Afganistán.

Además, se pueden notar las frecuentes consultas sostenidas entre oficiales sirios y del Yemen del Sur (el Yemen del Sur sirve de base militar soviética de trascendencia cardinal), así como una pequeña fuerza militar yemenita estacionada en Siria (tal como lo mencionara Radio Damasco).

Podría suponerse razonablemente, por cierto, que Assad trata de evitar una total dependencia de la URSS. Pero no sería menos razonable extraer la conclusión de que la complejidad de los lazos estratégicos soviético-sirios predice —a corto plazo— la posibilidad de un alejamiento moscovita de Assad.

## Hombrecillos

Por GIL PEKA

Son tipos curiosos, raros. De amigos temporales, pues agotan y huy que eludidos. No faltan, si, quienes les llenen el auditorio. Siempre se esplayan acerca de materias delicadas. No es óbice para instruir a la mujer cómo debe comportarse ante el verdulero. Sabe incluso cómo reglamentar a la guagua para que no se moje de noche. Divulgan sus teorías sobre hacienda pública y cómo puede sanearse ésta. Tienen la fórmula para que los balances arrojen sólo superávit. Están al tanto de los intereses oscuros que impiden extraer nuestro petróleo de la Antártica y conocen del "mucho oro que se esconde" subrepticamente por el disimulo del cobre.

Son policías y estadistas. Expertos en política internacional y en ciencias espaciales. Graduados con distinción en física y matemáticas. No se quedan cortos en idiomas ni en religiones orientales. Del shintoísmo y de los Nibelungos lo saben todo. El desenlace de la II Gran Guerra habría sido otro si los generales hubiesen actuado con la estrategia que ellos conocen.

Siempre lo máximo. No excluyen los logaritmos y desmenuzan como algo baladí la más sofisticada máquina computadora en sus componentes físico-químicos. Programadores del cosmos tienen la fecha cuando el sol se apagará. Tampoco ignoran cómo debió manejarse el bisturi del más sabido cirujano ni la más delicada técnica de una trepanación.

—¡Qué!... Chasquean la lengua con desprecio cuando alguien les pregunta el por qué de eso.

Están al tanto de las inquietudes que conoció el Buda y de las angustias de las que supo el Mahatma Gandhi. Nada se les escapa de lo de Rolando ni del Mío Cid. Saben con quién pasó la noche la vispera el general griego que fundó Marsella. Agregan que doña Urraca, 15 siglos después, era muy apasionada y tenía los ojos pardos; gustaba de las pasas, de uva negra, no de blanca, pero debían ser de un viñedo de la frontera con Portugal. No excluyen sus intimidaciones. Lo ocurrido cierta noche en Burgos no tiene secretos para ellos.

En pintura y arte etrusco sus opiniones son concluyentes, tajantes. Sin réplica alguna.

Tecnologías japonesas con tales y cuales ventajas y desventajas frente a la alemana, las dominan en el más nimio detalle. Descartan la americana y más al sur del río Bravo no somos nada. Definitivo.

Son los expertos del rumor. Dimensionan al embustero que inventa chismes y catastrofes. Agregan su cosecha de falacias y multiplican sus mentiras.

Nunca faltan los bobalicones que los escuchan; zalameros, por lo general. Gente de espíritu no muy firme y de conocimientos ídem. Caros para justificar el oxígeno que gastan; se extasían. En su medio repetirán cuanto disparate han oído. Pitonios catastrofistas.

Son de sumo peligrosos. Medios de comunicación que desquician la realidad y la verdad. Disparatados superlativos y supinos. Llenaron las asambleas y por eso se desprestigiaron y murieron; desgraciadamente ellos se salvaron. La tribuna también murió en sus manos: lenguarares. "Tipejos" que masacran cualquier conversación. ¡Son la peste!

Matan ahora el café y el bar. Igualmente fusilan las esquinas. "Asustados" del grupo y del corrillo. Entes con mil enciclopedias en la cabeza, incluso la británica. El abecedario, sí, todo revuelto. Con la "a" y la "h" de asno y de huenal en la "x" de sabio.

Igual les ocurre con sus alambres. Revueltos todos y también peladín.

## Nobel

En Lindau, junto al Lago de Constanza, se redén anualmente los Premios Nobel en una disciplina determinada. El año pasado lo hicieron los de medicina que llegaron a Lindau procedentes de Europa y Norteamérica. Entre los temas tratados han merecido especial atención las enfermedades virales y las reacciones inmunológicas, campos ambos sobre los que se trabaja intensamente en la República Federal de Alemania.

Lindau se ha convertido año tras año en tradicional lugar de discusión entre los Premios Nobel alemanes y sus colegas extranjeros, sobre cuestiones importantes de la investigación y su futuro desarrollo. En los congresos están también presentes numerosos huéspedes, tanto científicos como estudiantes.

Aparte de ello tienen también lugar actos destinados al público en general. Finalmente, en la revista de ciencias naturales "Naturwissenschaftliche Rundschau", editada recientemente en Stuttgart por Hans Rotta (Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft mbH), aparece una selección de las conferencias pronunciadas en esa ocasión.

50 Premios Nobel, entre ellos Ernst Otto Fischer (Química 1973) han firmado conjuntamente un manifiesto contra la miseria en el mundo por hambre y subdesarrollo. Según declaraciones del Secretario General de la organización alemana para combatir el hambre en el mundo, Bernd von Dresmann, esta entidad hará todo lo posible para hacer llegar el mensaje de tan urgente llamado a toda la humanidad.





**SEMINARIO PARA PROFESORES DE INGLÉS.** — En el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura se está realizando un seminario para profesores de inglés de enseñanza media con asistencia de 120 docentes de todo el país. El seminario consiste en clases de demostración y enfoque funcional de los más modernos métodos de enseñanza de idiomas extranjeros. También se realizan ejercicios humanísticos para salas de clases en donde se procura el desarrollo de la capacidad de hablar del alumno y ayudarlo como persona para comunicarse con los demás. El seminario, que se desarrolla en medio de una gran camaradería, finaliza el viernes 15 del presente. En el grabado, un aspecto de la ceremonia inaugural en donde el director del Instituto, Fred Bechetti, dicta la clase inaugural.

## Gobierno saneó 42 mil títulos de dominio de propietarios del agro

La enajenación de bienes fiscales prescindibles e improductivos, que significó un ingreso superior a los mil 500 millones de pesos al erario nacional y la contratación del saneamiento de 42 mil títulos de dominio a pequeños propietarios agrícolas, son las principales tareas desarrolladas durante 1981 por el Ministerio de Bienes Nacionales, según lo informado por esa Secretaría de Estado.

Entre otras realizaciones, destacan la elaboración del catastro de bienes raíces de propiedad fiscal y la creación, por parte del Presidente de la República, de una comisión intersectorial para estudiar la factibilidad y disposiciones legales que permitan iniciar el catastro nacional del Estado de Chile. Este tendrá por objetivo proporcionar las bases para la reforma del sistema de registro de la propiedad raíz y para la formulación de planes nacionales, sectoriales y regionales de desarrollo.

Por otra parte, el Ministerio de Bienes Nacionales informó que está ejecutando un programa de saneamiento de títulos de dominio de la pequeña propiedad rural, para el cual se han destinado 422 millones de pesos. A través de este programa de saneamiento, el Ministerio proyecta resolver, en un plazo de cuatro años, este problema que afecta a 200 mil pequeños propietarios agrícolas.

### ERRADICACIÓN Y EXPROPIACIÓN

Esta Secretaría de Estado también ha colaborado en la erradicación de numerosas familias que ocupan inmuebles fiscales en pésimas condiciones, para trasladarlas a viviendas definitivas, proporcionadas por SERVIU. Otro tanto ha sucedido con los bienes muebles dados de baja, los que se entregaron a escuelas básicas y centros comunitarios de diversas municipalidades.

En otro aspecto, el Ministerio de Bienes Nacionales, según se señaló, finalizó los estudios sobre el procedimiento que adoptará para la expropiación de tierras en Chile continental, provincia de Palena y comunas de Chiloé, Hualahue y Chaitén, para constituir el dominio de antiguos pobladores que cumplan con el re-

quisito de posesión continua, por el tiempo que exige la ley.

Respecto de la enajenación de bienes fiscales prescindibles, el ministerio recaudó, por este concepto, una cantidad de mil 599 millones 303 mil 462,75 pesos, los que ingresaron al erario nacional. Esta cifra corresponde a la venta directa y remates de mil 002 propiedades fiscales, que incluyen islas, predios forestales, terrenos agrícolas, fundos, parcelas, sitios, casas y edificios y a la enajenación de otros activos, como acciones de CAP.

### HERENCIAS VACANTES Y YACENTES

Por otra parte, el Ministerio ha recibido numerosas denuncias de herencias vacantes y yacentes, que corresponden a personas que, al fallecer, no dejaron herederos.

De las denuncias recibidas, 30 se han inscrito a favor del Fisco, significando un ingreso de cuatro millones 250 mil pesos, conforme al avalúo fiscal de los inmuebles. A esta cantidad, hay que agregar diez millones 750 mil pesos, por concepto de valores, acciones, joyas y otros.



### DIRECCION GENERAL DE AGUAS

La Dirección General de Aguas ha dado respuesta sin observaciones al proyecto de modificación de trazado y enubamiento del canal de regadío que cruza la Población Tijeales II paralelo a la calle Camarapangue en la comuna de Quilicura.

Para dar cumplimiento al Art. 131 del Código de Aguas y al procedimiento establecido en el Art. 171 de dicho cuerpo legal se procede a hacer la presente publicación.

El proyecto se encuentra a disposición de los interesados en las oficinas de la Dirección General de Aguas, Región Metropolitana, calle Bombero Salas 1351, piso 5º. Los interesados que se sientan afectados podrán oponerse dentro de los 30 días a partir de esta fecha.

**MOP**  
DIRECCION GENERAL  
OBRAS PUBLICAS

SUBSECRETARIA DE  
OBRAS PUBLICAS

### PROPUESTA PUBLICA (01/82 D.G.O.P.)

### ADQUISICIONES DE VESTUARIO Y OTROS

**ESPECIES:**  
Ambos: chaquetones; parkas; overoles tipo buzo; overoles dos piezas; mantas de castilla; chaquetillas de ascensoristas; colonas; cubrecamas 1 1/2 plaza; sábanas 1 1/2 plaza; almohadas 1 1/2 plaza; funda almohadas 1 1/2 plaza; colchones de espuma; frazadas de 1 1/2 plaza; chaquetillas livianas de trabajo.

Las Bases y los antecedentes de esta Propuesta deben adquirirse en el Subdepartamento de Adquisiciones e Inventarios de la Subsecretaría de Obras Públicas, Morandé N° 71, 10º piso, Oficina 1012, Sección Adquisiciones Nacionales e Importaciones, desde el día 14 de enero al 27 de enero, ambas fechas inclusive, de 9 a 12.30 horas.

VALOR DE LAS BASES: \$ 1 200 IVA INCLUIDO.

Se hace presente que sólo se entregarán bases a los interesados que acrediten ser representantes, fabricantes o distribuidores autorizados directos de fábricas. La fecha de Apertura de la Propuesta es el día 1º de febrero de 1982, a las 15.30 horas, en las Oficinas de la Dirección General de Obras Públicas, ubicadas en Morandé 59, 3er. piso.

DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

## Chileno escribe antología sobre mitología del imperio faraónico

Hay muchas influencias del culto que fueron tras-pasadas al cristianismo

En la embajada de Egipto lo felicitaron por su trabajo. Porque es raro que un chileno, que además no es joven (75 años) se haya interesado tanto en la mitología del imperio faraónico como para escribir un texto, cuyo principal objetivo es facilitar el estudio de este tema y desarrollar el interés de los estudiantes.

Sin embargo, no es el único texto de apuntes que, una vez jubilado ha escrito el ex ejecutivo bancario Miguel Enriquez García. Los "Genios musicales de los siglos", biografías condensadas de los grandes clásicos de los siglos XVIII, XIX y XX; edición de mil ejemplares que se vendieron en forma particular; antecedente al estudio de los dioses del imperio egipcio.

Una vez que éste último sea publicado —100 páginas en etapa de borrador— se aborará, porque ama la investigación, a escribir sobre la Segunda Guerra Mundial, "un tema apasionante sobre el cual aún hay muchos aspectos ocultos".

### EGIPTO Y SUS DIVINIDADES

Egipto —dice— tiene una historia interesante desde los más diferentes ángulos, pero la base, el fundamento del imperio faraónico mediante el cual se llevó adelante su civilización, es la mitología.

El tema —agrega— es para muchos aparentemente árido, pero una vez que uno se adentra en él, que lo conoce, es fascinante.

En su estudio, no se refiere al aspecto histórico "porque eso da para otro trabajo". Sin embargo, como se trata de mitología comparada, también en él surgen estos aspectos.

Se calcula que las divinidades egipcias —continúa— sobrepasan las dos mil. En mi trabajo, consigno 300 dioses que son los que aparecen en diferentes textos consultados (más de quince). Respecto de las restantes, las informaciones no son completas. "Porque muchas de ellas cambian de nombre o se perdieron, especialmente las divinidades locales". Los más ampliamente configurados son los dioses principales, como Osiris, Isis, Seth y otros.

En su afán de lograr "algo entendible, al alcance de todos y acorde al entendimiento general", tuvo que extraer, leer y resumir. "Porque la mitología egipcia es sumamente compleja. Un dios puede tener diez o más atribuciones entrelazadas". De allí que esta antología aún necesite de algunas correcciones antes de salir a la venta, "en forma sencilla, tipo apuntes, cuyo valor final esté al alcance de todos los interesados. Porque, una edición de lujo, dejaría a muchos lejos de su obtención".

### INFLUENCIA EN EL CULTO CRISTIANO

Uno de los aspectos que resultan más interesantes de conocer es la influencia que tuvo el culto faraónico, en el culto cristiano. Formas y símbolos que pasaron a este último.

Entre ellos, procesiones, el uso del incienso, los actos litúrgicos con respecto a los muertos.

Por ejemplo —continúa Miguel Enriquez— la cruz ansada de los faraones, era el símbolo del poder, la eternidad y la resurrección (los cristianos también utilizan la cruz). El mito de Orus (dios básico), hijo de Osiris, luchando contra un cocodrilo encarnado en Set, hace pensar que de aquí surgieron varios de los mitos cristianos en que sus primeros santos aparecen luchando contra un dragón.

La trinidad osiriana conformada por Osiris, Isis y Orus (padre, hijo y espíritu) podría suponerse superpuesta a la trinidad cristiana, al igual que el pesaje de almas por el dios Toth en la balanza, ante el tribunal de Osiris, se identificaría con similar acción del arcángel San Miguel en el juicio final.

Finalmente, Enriquez García, se refiere al símbolo del pez (de los cristianos) que formaría parte de la enseñanza secreta dada en los tiempos faraónicos al estudiar el zodiaco.

La sentencia surge de labios del maestro que señala: "Ahora estamos en el signo del carnero. Su opuesto es el signo de AKN u horizonte que representa la balanza. Pero, cuando el sol se levante en el signo del pez, será el momento del nuevo enviado y estará frente a él, en papel reactivo, de la mujer, o sea, la Virgen".

La antología, tiene un capítulo final con una biografía de todos los dioses por orden alfabético que aun permite un mejor y más fácil conocimiento de la mitología egipcia.

Finalmente, señala el escritor, padre de dos hijos, 11 nietos y 46 años de matrimonio —que en un tiempo más tiene pensado escribir una analogía entre Hitler y Napoleón, tanto en lo personal, militar y humano. "Pero esto será más adelante, una vez que haya finalizado la antología".

## Municipalidad de Providencia entregó premios en pinturas

El primer lugar lo obtuvo el pintor Henry Wistuba

Fueron entregados los premios del concurso de pintura "Pintando en plena Providencia", en el salón de actos del Instituto Cultural, en Pedro de Valdivia con Avda. 11 de Septiembre.

Al acto asistieron el alcalde Herman Chadwick Piñera y el jurado que distinguió a los premiados, compuesto por Paloma Correa de Bunster, Directora del Instituto Cultural de Providencia, y los miembros del Consejo Cultural, Olivia Grez de Errázuriz y José Chadwick Valdés. Además los críticos de arte Ricardo Binds, Enrique Solanich, José María Palacios y la directora y profesora de arte Beatriz Uquillas.

El concurso fue convocado por la Municipalidad a través de su Instituto Cultural y se desarrolló gradualmente durante el año 1981, con la participación de profesionales y aficionados. Fue así como en el mes de diciembre pasado se crearon las bases y se estableció la premiación.

La característica, más original que revistió el concurso, fue el hecho que los participantes pintaron al aire libre, eligiendo diversos lugares de la comuna.

Las personas premiadas por la Municipalidad de Providencia son las siguientes: Categoría Profesionales: 1er.



Pintando en plena Providencia.

premio: Hardy Wistuba; 2º premio: Gustavo Ross; y 3er. premio: Augusto Barcia.

Menciones honoríficas de dicha categoría se otorgaron a Guillermo Rodríguez, Patricio de O y Eddy Friedmann.

Categoría Aficionados: 1er. premio: Nelson Gutiérrez; 2º premio: Francisco Fernández; y 3er. premio: María Isabel Barros.



**MIGUEL ENRIQUEZ GARCIA**, un chileno de 75 años, cuya pasión es la investigación, concluye en la actualidad su segundo "libro de apuntes: la mitología del imperio faraónico". Más adelante se dedicará a investigar sobre la Segunda Guerra Mundial y desarrollará una analogía entre Hitler y Napoleón, al que el primero copió en diferentes aspectos.

### Plaza de Armas

## El lunes se inician nuevos trabajos para terminar remodelación

El lunes próximo se iniciarán los últimos trabajos destinados a completar la remodelación de la Plaza de Armas.

Aprovechando la disminución del tránsito vehicular producida por los meses de verano, se pavimentará el tramo comprendido entre las calles 21 de Mayo y Estado, terminando la unión de la principal plaza de Santiago, con los edificios que la rodean, en este caso el Portal Fernández Concha.

Con el objeto de evitar problemas en el tránsito de esa calle, los trabajos se harán en dos tiempos, dejando así una vía para la circulación de vehículos.

El costo de la obra es de 6.000.000 de pesos y quedará terminada a fines de marzo.

En forma paralela, se iniciarán los trabajos de ensanchamiento de la acera ubicada frente a la Casa Colorada, en calle Merced.

Este trabajo continuará la línea de la acera del Portal Fernández Concha.

## Trabajo sobre la sequía recibirá Oficina Nacional de Emergencia de U.C.

El Instituto de Ciencias Biológicas de la Universidad Católica entregará mañana a la Oficina Nacional de Emergencia, ONEMI, un estudio sobre la "Ocurrencia Histórica de la Sequía en Chile", que permitirá a esta entidad disponer de algunas pautas para trabajar especialmente en los sectores agrícola, forestal y pecuario.

La investigación realizada por seis geógrafos, mediante un convenio entre ambas instituciones, es un complemento del Mapa Nacional de Riesgos que realiza la ONEMI, con el objeto de conocer científicamente las causas de las catástrofes predecibles y, por lo tanto, evitar o disminuir riesgos y pérdidas tanto humanas como materiales.

Del análisis de este trabajo y de sus conclusiones, se espera poder incentivar y planificar estudios tendientes a dar a conocer las tendencias de la sequía en Chile y, según el caso, disponer de algunas pautas de trabajo en diferentes sectores.

Los antecedentes de este trabajo, que será entregado en una ceremonia que se realizará a las 11 horas en la sede de la Oficina Nacional de Emergencia, fueron obtenidos de los archivos de instituciones como la Dirección Meteorológica de Chile, CONAF, ODEPA, la Dirección de Aguas, el Departamento de Defensa Fluvial del Ministerio de Obras Públicas y ENDESA, como también mediante investigaciones en terreno y diferente bibliografía.

## Calles de Las Condes y Conchalí pavimentadas en próximos 3 meses

Obras de pavimento para diversas arterias de las comunas de Las Condes y Conchalí, contratará el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, a través de las licitaciones que se abrirán los días 29 de enero y 5 de febrero de este año.

Según se informó, en Las Condes serán beneficiados sectores de calles y avenidas Presidente Kennedy, Presidente Balmaceda, Los Milaneses, Isabel La Católica, El Bosque, Isidora Goyenechea, Fleming y Apoquindo.

En Conchalí, se pavimentará el empalme de Avenida José María Caro con Avenida Independencia.

Las obras serán financiadas a través de convenios de las Municipalidades correspondientes con el SERVIU Metropolitano y deberán quedar terminadas en plazos que fluctúan entre los 60 y los 100 días como máximo.

### LAS OBRAS

Los trabajos de pavimentación del empalme de la Avenida José María Caro con Avenida Independencia cubrirán una superficie aproximada a los 745 metros cuadrados.

En Avenida Presidente Balmaceda, tanto se deberán construir 420 metros cuadrados de hormigón entre las calles Estocolmo y Nueva Señora del Rosario; en la calle servicio de Avenida Presidente Kennedy, 1.750 metros cuadrados entre Benito Juárez y Jerónimo de Altamirano; y en Los Milaneses, 2.084 metros cuadrados entre Estocolmo y Nuestra Señora del Rosario.

Un total de 735 metros cuadrados de hormigón serán ejecutados, en el ensanche de Avenida Isabel La Católica, entre José Moraleda y Américo Vespucio.

También se deberá construir conformación del Nudo de Avenida El Bosque e Isidora Goyenechea, eliminando el bacheo central de Avenida El Bosque entre Vitacura y Apoquindo.

Finalmente, en Avenida Fleming entre Visviri y Padre Hurtado, Santa Zita y Vital Apoquindo, en Avenida Vital Apoquindo, en Fleming y Pasaje Lucarino, se colocarán 4.180 metros cuadrados aproximadamente, de hormigón.

## Cursos bilingües para secretarías en Inst. Chileno-Norteamericano

El Instituto Chileno Norteamericano de Cultura abrió las matrículas para los cursos bilingües de Secretaría Ejecutiva, Comercio Exterior y Fomento y Administración de Contables. Los dos primeros tendrán una duración de 15 meses y los últimos cuatro meses. Los cursos estarán abiertos hasta el 31 de marzo del presente año en el Instituto, Moneda 1467.

El curso de Secretariado Ejecutivo bilingüe tiene como objetivo, entre otros, capacitar al alumno a nivel profesional para dominar las técnicas y métodos secretariales, en castellano como en inglés, para desempeñar su labor a nivel ejecutivo, capacitándolo en el manejo oral y escrito del idioma inglés a nivel intermedio avanzado.

A los alumnos que rindan satisfactoriamente sus exámenes y alcancen nivel de competencia requerido en idioma inglés se les otorgará diploma de "Bilingual Executive Secretary".

El curso de Comercio Exterior bilingüe se inicia el 29 de marzo y finaliza el 15 de julio de 1982. Su objetivo principal es definir el rol del profesional en el comercio exterior; proveer al alumno de herramientas usuales y capacitación internacional para el manejo de la documentación pertinente a la correspondencia internacional en inglés. Los alumnos aprobados recibirán diploma de "Trade Assistant in International Trade".

EN LO PRINCIPAL: Solicitan derecho de agua superficial para fines que indica OTROSÍ: Acompañan antecedentes.

Señor Director General de Aguas: Juan Eduardo Sotomayor Henríquez, Raimundo Echeverría Donoso, Ramón Salinas Zegers, José Antonio Guzmán Matta, Juan Larraín Doggenweiler, Ana María Larraín von Wussow, Fernando Lamadrid Bernal y Eugenio Zegers Riesco, domiciliados para estos efectos en Viña del Mar, calle Agua Santa N° 57, al señor Director General de Aguas exponen:

Somos propietarios en común de las parcelas 17, 27, 29 y parte de la 26 del Proyecto de Parcelación Santa Adela de Quintero, provincia de Valparaíso, Quinta Región Valparaíso.

En las propiedades anteriormente indicadas, se encuentran terminados los estudios de parcelación que determinan un total de 240 parcelas agrícolas. Esta parcelación quiere un abastecimiento de agua, por lo que venimos a solicitar un derecho de agua superficial de uso consuntivo y de ejercicio permanente y continuo de 150 lvs. por hectárea, las aguas corrientes y superficiales del Estero Quintero, perteneciente a la Comuna de Aguas, que se utilizarán para la bebida, usos domésticos y riego en el proyecto antes mencionado.

El agua se captará en la ribera oriente del Estero Quintero, en un punto ubicado en la confluencia del Estero Mantagua.

Solicitamos como área de protección para el pozo, el círculo determinado con radio 300 m. y cuyo centro es el pozo.

Desde el punto de captación, el agua será conducida hasta un estanque de almacenamiento, desde donde se distribuirá hasta los distintos lugares de su aprovechamiento.

Será necesario imponer servidumbre de acueducto, en una faja de terreno de 300 m. de longitud por 3 m. de ancho.

POR TANTO, de acuerdo a lo expuesto, y de acuerdo a lo establecido en los Arts. 20, 130 y 140 del Código de Aguas, solicitamos a Ud. se sirva conceder el derecho de agua solicitado conforme a las características indicadas y demás antecedentes que se acompañan.

OTROSÍ: Sirvase tener por acompañados a la presente solicitud, los siguientes documentos:

a) Croquis de Ubicación.  
b) Copias de Certificados de Dominio Vigente.



## Asumió nuevo Gobernador de Maipo

En una emotiva ceremonia presidida por el Intendente subrogante de la Región Metropolitana, Mayor General Carlos Morales, asumió el nuevo gobernador de la provincia de Maipo, Coronel de Ejército Samuel Rojas.

El Coronel Rojas reemplaza en ese cargo al brigadier general Eduardo Ibáñez, quien se desempeñó durante dos años como tal en la joven provincia, fundada el cinco de mayo de 1980 e integrada por las comunas de San Bernardo, Buin, Paine y Calera de Tango.

El Intendente subrogante de la Región Metropolitana y el gobernador saliente, destacaron en sus discursos la eficiente e intachable carrera militar del Coronel Rojas y sus valores humanos de los que da fe, su desempeño como Intendente de la XI Región durante cuatro años.

Especial mención de sus valores espirituales y humanos hizo el brigadier general Eduardo Ibáñez, quien realizó gran parte de su carrera junto al Coronel Samuel Rojas.

Eduardo Ibáñez, al hacer un balance de su gestión de dos años, señaló que "es imposible cumplir los proyectos presupuestados en un periodo similar, pero la convicción de haber puesto todo el empeño posible por lograrlo, me deja conforme. Además —agregó— tengo la seguridad que mi sucesor hará lo mismo, por el bien de esta comunidad y de los postulados del Supremo Gobierno".

180 personas participaron en los cursos

## U. Católica perfeccionó a profesores de Las Condes

La Universidad Católica de Chile y la Municipalidad de Las Condes suscribieron un convenio mediante el cual se materializaron los trámites legales de los tres cursos de perfeccionamiento que esa Casa de Estudios impartió a 180 profesores de esa comuna.

En representación de esta Universidad firmó el documento, el Rector Jorge Swett, mientras que por la Corporación edilicia lo hizo el Alcalde Subrogante, Jaime Belmar.

Según la autoridad de ese municipio, esta actividad es una de las numerosas acciones que están implementando para enfrentar esta nueva responsabilidad, iniciada con el traspaso de los establecimientos de enseñanza a las municipalidades.

Agregó que continuarán fomentando la capacitación y perfeccionamiento de los 800 maestros adscritos a esa Corporación edilicia, con el fin de cumplir con los objetivos de la política educacional impuesta por el Supremo Gobierno.

"Hemos realizado bastantes modificaciones estructurales. También ya se invirtieron elevadas sumas de dinero en arreglo y refacción de colegios", acotó.

El perfeccionamiento se pretende mejorar la formación de los docentes y que estos se vinculen a la problemática de la realidad.

Al respecto, manifestó que en estos momentos dado los trascendentes cambios introducidos en el campo de la enseñanza, fundamentalmente con la nueva administración municipal de la educación, se requiere de una completa instrucción, que el docente conozca su responsabilidad en este proceso.

"El educador debe conocer las nuevas técnicas para que el aprendizaje del alumno sea más eficaz. El maestro debe ser por esto cada vez mejor", resaltó la Directora Aragoneses.

Indicó que este programa iniciado también en las comunas de Conchalí y Calama han participado más de cien profesores de esa Universidad. Agregó que después se efectuarán asesorías técnicas, se colaborará en el diseño de nuevos proyectos educacionales y en investigaciones.

Este ciclo de perfeccionamiento que duró 30 horas y que culmina hoy, comprendió tres cursos. Uno de ellos fue de Administración Educacional, donde se entregaron las técnicas modernas de administración, organización y supervisión escolar.

## Suspenden la firma de convenio entre entidades universitarias

Por no llegar a un claro y preciso acuerdo con el Director del Centro de Evaluación de Necesidades y Planificación de la Educación de la Universidad del Estado de Florida, Roger Kaufman, la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Santiago, cuyo rector es Fernando González Celis, suspendió la firma de la Carta de Intención entre ambas partes, cuyas cláusulas comprendían un intercambio cultural y académico.

La ceremonia estaba fijada ayer, a las 11.30 horas, en una sala de la Vicerectoría de la Academia, sin embargo, en la oficina de enfrente que corresponde al rector, ambos señores finalizaban los últimos acuerdos en un verdadero "tira y afloja" hasta que alrededor de las 13.00 horas se anunció en forma oficial que no se procedía a la firma del convenio.

Según autoridades responsables de la Academia Superior de Ciencias Pe-

dagógicas, el profesor Kaufman después de estar de acuerdo con los ocho puntos que comprendía el documento, convalidado entre ambas autoridades, rechazó aquellos que decían relación con el intercambio de docentes y el de asuntos financieros.

Cabe destacar que la autoridad universitaria norteamericana visitó el país a expresa invitación de la Academia, dada su amplia experiencia en el campo de la enseñanza superior y por los títulos que lo avalan. Incluso se le costó pasajes y estadía para que intercambiara conocimientos con el cuerpo docente de la Academia.

Como experto tecnológico en educación, el profesor Kaufman lanzó una lapidaria afirmación al finalizar su seminario. "Normalmente los profesores sólo se preocupan de enseñar sin estudiar el impacto social, es decir, les interesa el proceso educativo, pero jamás investigan los resultados".

## Trabajadores de Vela apelan a autoridades ministeriales

Los 320 trabajadores de los concesionarios de casinos, Violeta Pelebe de Vela, que se maneja con cuatro razos sociales, se encuentran aún impagos desde diciembre de sus sueldos y desde hace tres años no se les cancela las imposiciones; por este motivo decidieron recurrir al Ministerio del Trabajo para que tomen cartas en esta situación.

Así lo informó el presidente de la Confederación de Gastrónomos, Manuel Caro, quien agregó que hace ya quince días se comunicó de estas infracciones al Secretario Regional Ministerial del Trabajo, Eduardo Ramírez, quien dijo que se enviarían fis-

calizadores a esa empresa, situación que aún no se ha producido.

Caro agregó que el dueño de la empresa se encuentra preso en Capuchinos por estafa, motivo por el cual se hicieron cargo del negocio los parientes. La administración ha sido tan deficiente, agregó el dirigente que de las 26 empresas que se atendían, en este momento sólo quedan seis.

Por otra parte, Manuel Caro dijo que recurrirán también a las autoridades ministeriales del Trabajo con el fin de dar cuenta de "los abusos que están sufriendo los garzones por parte de los patrones".



Escenas como estas se verán hoy cuando la Fuerza Aérea reciba a los nuevos cadetes de la institución, quienes al cabo de cuatro años pasarán a integrar el escalafón de oficiales.

## La FACH recibe hoy a nuevos cadetes

Hoy a las 11.00 horas, la Fuerza Aérea de Chile recibirá en la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", a los nuevos cadetes que pasarán a formar parte de la institución.

La ceremonia será presidida por el Comandante del Comando de Personal, General Pablo Saldías Maripangué, quien transmitirá los saludos del Comandante en Jefe de la FACH a los nuevos alumnos que después de permanecer cuatro años en el plantel matriz obtendrán el grado de subalfereces, integrando el escalafón de oficiales.

Dentro de los planes de instrucción que pondrá en práctica la Escuela de Aviación, tienen mayor relevancia

aquellos relacionados con la parte administrativa, ya sean los ramos de contabilidad, matemáticas y administración propiamente tal. También desde hace un año se han puesto mayor énfasis a las técnicas de combate en tierra, permitiendo de esta manera que el futuro oficial tenga un conocimiento cabal de la actividad que deben cumplir los combatientes, facilitando así la tarea aérea de los pilotos.

El nuevo director del plantel matriz es el coronel René Alzateceva, quien asumió dicha jefatura el 18 de diciembre en reemplazo del coronel Fernando Silva Corvalán, quien pasará a desempeñarse en la misión aérea en Washington, Estados Unidos.

## Ministro del Interior valora labor juvenil

"El Gobierno valora con especial aprecio el entusiasmo con que diversas entidades juveniles están desarrollando o han programado para este verano, ya sea trabajos sociales en favor de la comunidad, o bien campamentos de formación y capacitación de dirigentes juveniles".

Así lo destacó el Ministro del Interior, Sergio Fernández, quien agregó que "ello comprueba que el espíritu de servicio público y el sentido social están muy presentes en nuestra juventud, elementos reconfortantes hacia el futuro, ya que, como el Presidente Augusto Pinochet lo ha señalado invariablemente, el actual Gobierno orienta su acción pensando preferentemente en esas generaciones más jóvenes".

## MOP DIRECCION GENERAL DE AGUAS

## CONCURSO PUBLICO

MATERIA: Estudio de actualización de Catastro de Usuarios del agua para regularización de sus Derechos en Estero Chimbarongo, tributario del Río Tinguirica. VI Región.

FINANCIAMIENTO: Fondo Sectorial

TIPO DE CONTRATO: A suma alzada, sin reajuste

CARACTERÍSTICA DEL CONTRATO: Estudio correspondiente al Área de Ingeniería Civil y/o Estudios Generales vanos. Obras hidráulicas y/o Estudio del uso del Agua y Suelo.

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 6.360.000

REQUISITOS EXIGIDOS: Consultores inscritos en Registro Ministerial Obras Públicas 2da. Categoría 4.7 y/o 3.7

ANTECEDENTES: A contar de la 1ra. Publicación hasta el 22 de Enero en las Oficinas del Ingeniero Jefe Departamento Estudios, Morandé 59, 7º piso Of. 715. Su valor \$ 1.000 + IVA

RECEPCION Y APERTURA: Recepción de los dos (2) sobres y apertura de "Propuesta Técnica" el día 1º de febrero de 1982 a las 10.30 hrs en las oficinas del Sr. Director General de Aguas, Morandé 59, 8º piso

APERTURA PROPUESTA ECONOMICA Y ADJUDICACION: 18 de febrero de 1982, a las 10.30 hrs. en la dirección indicada.

DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

## SOLICITA AUTORIZACION PARA EXPLORAR AGUAS SUBTERRANEAS OTROS, ACOMPAÑA DOCUMENTOS

SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS

LA CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE, CODELCO-CHILE, DIVISION SALVADOR, empresa minera, industrial y comercial del Estado, con personalidad jurídica, representada por su Gerente General don Mario Vega Santos, ingeniero civil de minas, ambos domiciliados en El Salvador, Oficinas Generales, Avenida Bernardo O'Higgins sin número, al señor Director General digo:

Solicito para mi representada autorización para explorar aguas subterráneas en la provincia de Chañaral, Región de Atacama, a fin de alumbrarlas y destinarlas al proyecto que más adelante expongo.

UBICACION DE LOS TERRENOS: Se encuentran en el Salar de Pedernales y son fiscales, de secano, abiertos, erizos e incultos, no aptos para la agricultura y de una elevación media de 3.550 metros sobre el nivel del mar. Se desea explorar una extensión de 850 kilómetros cuadrados, que se individualizan en el plano que se acompaña en el otro. Las coordenadas de sus vértices son:

| Vértice | Latitud     | Longitud    |
|---------|-------------|-------------|
| A       | 26° 11' 29" | 69° 18' 45" |
| B       | 26° 04' 12" | 69° 03' 00" |
| C       | 26° 08' 07" | 69° 00' 54" |
| D       | 26° 09' 06" | 69° 03' 00" |
| E       | 26° 19' 12" | 68° 57' 09" |
| F       | 26° 22' 25" | 69° 04' 21" |
| G       | 26° 32' 06" | 69° 55' 30" |
| H       | 26° 34' 12" | 69° 02' 42" |
| I       | 26° 25' 22" | 69° 07' 39" |
| J       | 26° 26' 12" | 69° 09' 45" |

USOS DE LAS AGUAS: Codelco-Chile, División Salvador, pretende desarrollar un proyecto de obtención de sales disueltas en las salmueras del salar, como asimismo obtener aguas subterráneas para uso industrial. Se espera alumbrar un caudal de aproximadamente 700 litros por segundo.

OTROS APROVECHAMIENTOS: El único que existe en la zona es uno de 100 litros por segundo en Agua Helada, y su titular es mi representada.

Por tanto,

ROGO AL SEÑOR DIRECTOR GENERAL, conceder autorización a Codelco-Chile, División Salvador, para explorar aguas subterráneas en el Salar de Pedernales.

OTROS: Sirvase usted tener por acompañados los siguientes documentos a esta presentación:

1. Memoria explicativa, presupuesto aproximado de los trabajos y Plano SY-22 de ubicación de la zona a explorar, y
2. Copia de la escritura pública de fecha 18 de abril de 1979 otorgada en la Notaría de Santiago de don Luis Contreras Delgado, en la cual consta mi personería para actuar en representación de Codelco Chile, División Salvador.

## CERTIFICADO

Certifico que con fecha veintitrés de diciembre de mil novecientos ochenta y uno, siendo las 13.00 horas fue presentada a esta Gobernación Provincial la solicitud que antecede.

Chañaral, diciembre 23 de 1981.

HERNAN SOTO GUTIERREZ  
Tte. Coronel de Carabineros  
Gobernador

## Declaración de Haití

La Embajada de la República de Haití, a través del Encargado de Negocios en Santiago, Antoine Theodore

Bernard, hizo llegar la siguiente declaración pública fechada en Puerto Príncipe:

"El Gobierno de la República de Haití informa que el sábado 9 de enero en curso, un puñado de individuos echados por las autoridades de las Islas Turcas, en Caicos, han desembarcado en la Isla de la Tortuga en una vana tentativa para alterar el orden público".

"Acusados por la población de la isla y perseguidos por las fuerzas del orden, han sido derrotados".

"El Gobierno haitiano desmiente categóricamente todas las informaciones caprichosas difundidas por ciertas agencias internacionales de prensa".

## COMPANIA MINERA MONSERRAT S.A.

Por acuerdo del Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día lunes 25 de enero de 1982, a las 17.00 horas, en la Oficina de la Compañía, calle Ahumada 570, oficina N° 626, 6º piso, para tratar la tema de los cambios mineros que la Cia. posee en Bolivia.

Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 19 al 23 de enero de 1982, ambas fechas inclusive.

Santiago, 8 de enero de 1982

EL DIRECTORIO

## SUBARU

## SUBARU

## ¡NUEVOS PRECIOS!

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Subaru SDX 600                     | \$ 189.700 |
| Subaru Van 600                     | \$ 207.000 |
| Subaru Delivery Van                | \$ 199.000 |
| Subaru Truck                       | \$ 184.000 |
| Subaru 1600 4 pta DL Modelo 1982   | \$ 455.000 |
| Subaru Leone 1800 GLFS Modelo 1982 | \$ 467.610 |

## VISITENOS

Tenemos distintos planes

## SOLICITE VENDEDOR A

ALLEN DANNENBERG  
Y CIA. LTDA.  
Villavicencio 2737 - F. 40142-749677

## PISCINAS FINIS TERRAE



## DISEÑO Y CONSTRUCCION EQUIPAMIENTO

## JACUZZI

DE PROCEDENCIA NORTEAMERICANA

- Equipos de filtrado, de mantenimiento y de borde.
- Instalación inmediata, en piscinas construidas

Construcción de piscinas en 30 días totales, Dentro y fuera de Stgo



Piscinas DOUGHBODY Procedencia U.S.A. Pared metálica con revestimiento vinílico 9.200 litros de capacidad. con equipo incluido de bomba, filtro, escalera de aluminio, barrefondo, limpia hojas y tester de control químico

FINIS TERRAE  
GAJARDO Y MULLER LTDA.  
Doble Alameda 1770 Fono: 748624

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene

Santiago - Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

### MEMORIA

#### OBRAS DE ARTE Y MODIFICACION DE TRAZADO CANAL DEL BOLLO COMUNA LAS CONDES

Desarrollo Inmobiliario Chile S.A. está desarrollando su proyecto de urbanización para el Parque Residencial Quinchamalí de Las Condes, ubicado en Av. Las Condes N° 13.999.

El proyecto de urbanización considera 3 vías de acceso principales denominadas Av. El Monte, Av. La Quebrada y Av. Quinchamalí, las cuales consultan el cruce del Canal El Bollo según el siguiente detalle:

1. O.A. AV. EL MONTE KM. 0.047: Consiste en un canal de aproximación de 33 mt. de largo, sección trapezoidal de 2,00 m. de base, taludes 1:2 y un cajón de 20 m. de largo de sección 2,00 x 2,00 mts., ambos de hormigón armado.
2. O.A. AV. LA QUEBRADA KM. 0.330: Consiste en un doble cajón de hormigón armado de 2 x 1,20 x 1,20 de 17 mt. de largo.
3. O.A. AV. QUINCHAMALI KM. 0.480: Consiste en un canal de aproximación de 30 mts. de largo, sección trapezoidal de 2,00 de base, taludes 1:2 y un cajón de 20 mt. de largo de sección 2,00 x 1,30 mts., ambos de hormigón armado.

Dicho proyecto se encuentra en la Dirección General de Aguas, Región Metropolitana, a disposición de los interesados.

Restaurant

## CLUB GRAN AVENIDA

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada sirvida  
Helados, Café  
1/2 Santa Carolina

**OSTRAS**  
ESPECIALES DE EXPORTACION

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067  
Paradero 11

**\$ 680**  
Incluidos IVA y Porcentajes



## Sostenido crecimiento experimenta la producción de harina de pescado

Un sostenido crecimiento viene experimentando la producción nacional de harina de pescado, según informaciones proporcionadas por un estudio del Banco Central.

Desde 1977 que se viene registrando este aumento sostenido, llegando a las 51.640 toneladas en 1980.

Entre los años 1970 y 1980 se produjo un incremento del 121,4 por ciento en la producción, pasando por un período de notable baja durante los años 1972 y 1973, para posteriormente, y a partir de 1975, mostrar una sostenida tendencia al crecimiento.

### PRODUCCIÓN HARINA DE PESCADO

-cifras en toneladas-

| AÑO  | PRODUCCIÓN | ÍNDICE DE CRECIMIENTO |
|------|------------|-----------------------|
| 1971 | 258.151    | 100                   |
| 1972 | 115.773    | 44,8                  |
| 1973 | 89.991     | 34,9                  |
| 1974 | 192.494    | 74,5                  |
| 1975 | 150.502    | 58,3                  |
| 1976 | 243.281    | 94,2                  |
| 1977 | 249.416    | 96,6                  |
| 1978 | 368.998    | 142,9                 |
| 1979 | 509.949    | 197,5                 |
| 1980 | 571.640    | 221,4                 |

FUENTE: Servicio Nacional de Pesca SERNAP

Las Regiones I, II y VIII son las que aportan el mayor volumen de materia prima desembarcada. Debe mencionarse que entre las principales especies de peces que componen la materia prima para la elaboración de harina de pescado, se encuentra la sardina española, caballa, jurel, merluza común y anchoa entre otras.

### PRODUCCIÓN MUNDIAL

Los principales productores de harina de pescado a nivel mundial son: U.R.S.S., Perú, Chile y U.S. La estadística de producción para el período 1976-1980 se presenta en el cuadro siguiente:

| PAÍS                | 1976  | 1977  | 1978  | 1979  | 1980  |
|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Canadá              | 60    | 50    | 45    | 43    | 43    |
| México              | 41    | 46    | 50    | 70    | 80    |
| U.S.                | 332   | 303   | 395   | 387   | 360   |
| Argentina           | 21    | 23    | 23    | 25    | 25    |
| Chile 1/            | 243   | 249   | 365   | 428   | 480   |
| Perú                | 857   | 497   | 670   | 683   | 540   |
| Dinamarca           | 350   | 307   | 273   | 290   | 300   |
| Alemania Fed.       | 52    | 49    | 45    | 45    | 45    |
| Islandia            | 109   | 162   | 201   | 215   | 225   |
| Noruega             | 464   | 465   | 332   | 335   | 325   |
| Polonia             | 55    | 63    | 68    | 70    | 75    |
| España              | 36    | 36    | 36    | 36    | 36    |
| Reino Unido         | 81    | 78    | 80    | 75    | 75    |
| Rusia               | 634   | 579   | 580   | 580   | 580   |
| Marruecos           | 26    | 26    | 32    | 35    | 37    |
| Sudáfrica           | 212   | 176   | 182   | 170   | 160   |
| Japón               | 738   | 754   | 780   | 870   | 900   |
| Tailandia           | 113   | 138   | 145   | 150   | 155   |
| TOTAL PROD. MUNDIAL | 4.702 | 4.331 | 4.645 | 4.867 | 4.816 |

FUENTE: Commodities Year Book 1981

1/ Las cifras de producción de harina de pescado para los años 1979 y 1980 no corresponden a las cifras oficiales de Chile.

Del cuadro anterior se puede colegir la estabilidad mostrada por las cifras de producción de harina de pescado, durante este período, presentando una disminución sólo para el año 1977 y el resto del período se ha mantenido cercana a las 4.672 miles de toneladas.

Nuestro país presenta un constante incremento de producción de harina, pasando del 5,1% en el año 1976 a una participación del 9,96% en el año 1980 del total mundial.

### EXPORTACIONES

Las exportaciones de harina de pescado en los últimos años muestran una tendencia al crecimiento, pasando de un volumen de 133.179 toneladas netas embarcadas en el año 1977 a 524.293 toneladas durante 1980, y hasta el mes de octubre de 1981 éstas llegan a 351.334 toneladas embarcadas.

### VOLUMENES EXPORTADOS DE HARINA DE PESCADO

| AÑO     | VOLUMEN (Ton) | VALOR (millones US\$) |
|---------|---------------|-----------------------|
| 1977    | 133.179       | 86,3                  |
| 1978    | 254.830       | 105,8                 |
| 1979    | 426.569       | 152,3                 |
| 1980    | 524.293       | 233,5                 |
| 1981 1/ | 403.798       | 176,1                 |

FUENTE: Banco Central de Chile-Dirección de Operaciones-Nov. 1981.

Precios y Cantidades Físicas de Principales Prod. de Exp. e Imp. - Considera período enero-noviembre.

Si se observan los dólares generados por estos embarques, se puede observar que de un total de US\$ 86,3 millones de dólares, se pasó a US\$ 233,5 millones de dólares en 1980, con un incremento nominal del 170,5% y considerando hasta el mes de noviembre de 1981, éstas llegan a 176,1 millones de dólares.

### PRINCIPALES MERCADOS DE DESTINO DE LOS EMBARQUES DE HARINA DE PESCADO

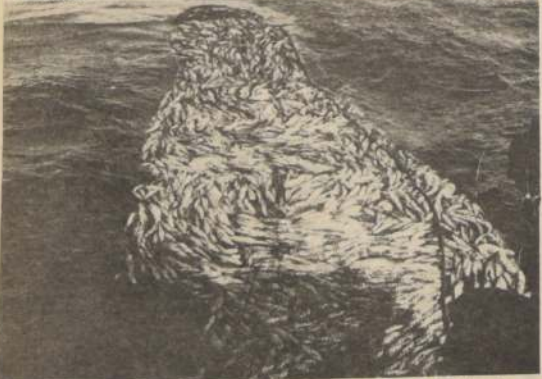
Norteamérica: En esta área de mercado está presente: México, con una tendencia al aumento en los volúmenes adquiridos, representando para el período enero-octubre de 1981 un monto de US\$ 8,7 millones de dólares significando el 5,6% del total de dólares generados por embarques de este año.

El otro mercado que adquiere importancia en esta área es U.S.A., que para el mismo período representa US\$ 3,8 millones y el 3,8% del total embarcado.

Latinoamérica: Esta región presenta en este período una participación pequeña, manteniéndose las ventas en Bolivia y El Salvador.

Europa: En esta área es donde se coloca el mayor volumen de ventas, destacándose Alemania Federal, que representa una participación cercana al 50% (se efectuaron embarques por un monto de US\$ 75,7 millones para el período enero-octubre 1981). Le siguen en orden de importancia Bulgaria e Italia.

Cercano, Medio y Lejano Oriente: Se destacan Irán con el 13,2% del monto de dólares generados por embarques, Japón con el 7,5%, Taiwán e Indonesia.



Fotografía captada en el momento en que la red ya ha sido reducida para comenzar a ser recogida. Viene llena de peces que son la materia prima para la fabricación de la harina y el aceite de pescado.

☐ En 1980 se llegó a las 51.640 toneladas

☐ Regiones I, II y VIII son las que aportan el mayor volumen

☐ Chile es uno de los cuatro principales países productores del mundo

Robert Heller, Vicepresidente de Economía Internacional del Bank of America, planteó la necesidad de mantener cada vez más activa la actual lucha contra la inflación.

"Este no es el momento de abandonar esta lucha", expresó, ya que "sólo un ambiente no inflacionario permitirá la reanudación de un crecimiento vigoroso".

### SUMINISTRO MUNDIAL DE DINERO

De acuerdo con los cálculos del Bank of America, la oferta mundial de dinero aumentó aproximadamente US\$ 207 mil millones en 1981, a un total de US\$ 2.3 billones. Este es un aumento del 9,7 por ciento, el más bajo desde 1970.

H. Robert Heller, Vicepresidente de Economía Internacional del Banco dijo: "Aunque es un aumento más lento, si el solo aumento de este año se colocara en billetes de US\$ 100 uno tras otro, tendría una longitud de 85 veces la distancia a la Luna. Esto indica la enorme magnitud de la expansión monetaria y señala la necesidad de continuar restringiendo este excesivo crecimiento monetario".

En 1978, el aumento monetario mundial llegó a su máximo nivel del 13,2 por ciento y ha estado declinando desde entonces. Los estudios del Bank of America demuestran que las tasas de inflación global llevan, aproximadamente, dos años de retraso con relación al incremento monetario, llegando a la inflación al máximo en 1980. En ese año la tasa promedio de inflación global fue del 15 por ciento. Durante el año pasado, la inflación mundial disminuyó hasta el 13,8 por ciento.

"Existe una buena razón para esperar una moderación adicional en la variación de la inflación mundial, cerca del 12 por ciento en 1982", dijo Heller. "La razón de este mejoramiento se debe a que muchos países siguen políticas monetarias restrictivas", añadió.

### NO ABANDONAR LA LUCHA

"Este no es el momento de abandonar la lucha contra la inflación", declaró Heller. "Solo un ambiente no inflacionario permitirá la reanudación de un crecimiento vigoroso. Si hay una lección en la experiencia de los años setenta nos ha enseñado, es que las tasas de inflación en continuo aumento no crean más empleos". En los años setenta, cuando el promedio



Vicepresidente del Bank of America

## "No es el momento de abandonar la lucha contra la inflación"

☐ Afirma el ejecutivo bancario que se ha avanzado lo suficiente como para realizar el esfuerzo realizado

de inflación anual fue del 4,3 por ciento, la economía mundial era más vigorosa que ahora, observó Heller. La inflación fue más que duplicada, alcanzando 9,4 por ciento durante los setenta. En el mismo período, las tasas de aumento del producto nacional bruto bajaron de un promedio anual del 5,1 por ciento a sólo el 3,2 por ciento.

"Este tipo de inflación creciente a incremento declinante acaba con el mito de que la inflación estimula el crecimiento económico", mantuvo Heller.

Japón, por ejemplo, ha demostrado que las altas tasas de crecimiento pueden lograrse en un clima de restricción monetaria. La oferta monetaria (M1) japonesa no aumentó entre fines de 1978 y mediados de 1982, sin embargo, el producto bruto nacional del Japón creció a una tasa anual de más del 4 por ciento durante el mismo período. Al mismo tiempo, la inflación bajó al 5 por ciento y el Tesoro japonés pudo obtener dinero a menos del 6 por ciento.

"Las tasas de interés en todo el mundo ampliamente reflejan los dife-

renciales de la inflación", dijo Heller. "Mientras que los países tienen una inflación del 14 por ciento y una tasa de interés interbancario de 16 por ciento, los suizos tienen una tasa de ese nivel de inflación de 1 por ciento y una tasa de interés de 10 por ciento. Los dos van juntos y la medida de reducir las tasas de interés no cambia las expectativas inflacionarias".

### PRODUCTO NACIONAL

En general, Bank of America afirma que el producto bruto mundial aumentó un 2,4 por ciento en 1982 -llegando a un nivel de US\$ 14 billones. La proporción que le corresponde a los Estados Unidos es de US\$ 3,5 billones o el 25 por ciento del total. El hecho de que la economía de los Estados Unidos permanezca estancada será un factor importante para reducir las tasas de aumento global. Heller mencionó que muchos países en desarrollo que dependen de un fuerte aumento en las exportaciones para mantener su producción económica, serán fuertemente afectados.

Los excesos económicos de los setenta finalmente produjeron amargos frutos, declaró Heller. Necesitarán significativos cambios la economía mundial, dijo, para establecer las bases de un nuevo período de expansión económica. Las limitaciones del comercio y de la producción tendrán que ser ajustadas al nuevo panorama de energía y tecnología, cuenta el surgimiento de nuevos competidores en los mercados mundiales.

"Hay dos maneras de reaccionar ante este cambiante ambiente mundial. Una es tratar de aislar los cambios que ocurran editando barreras proteccionistas; la otra es adaptarse e invertir en un nuevo rol".



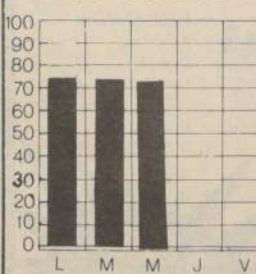
Los expertos economistas que tienen acceso a toda la información necesaria para hacer análisis sobre la coyuntura y el futuro inmediato, comparten el pronóstico de que debe mantenerse activa la lucha contra la inflación, para asegurar una recuperación económica.

### Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

|                   | Tipo de Cambio |
|-------------------|----------------|
| Dólar             | 39             |
| Libra Esterlina   | 72.639         |
| Dólar Canadiense  | 32.609         |
| Marco Alemán      | 16.979         |
| Florin Holandés   | 15.519         |
| Franco Suizo      | 21.002         |
| COPIC             | 1.000          |
| Franco Belga      | 6.695          |
| Franco Francés    | 0.174          |
| Yen               | 5.215          |
| Corona Danesa     | 6.644          |
| Corona Noruega    | 6.936          |
| Corona Sueca      | 2.438          |
| Chelin Austríaco  | 0.395          |
| Peseta            | 43.333         |
| Dólar Australiano |                |

### Precio del cobre



72,00 centavos de dólar la libra.  
Precio promedio del mes: 73,34 centavos  
Precio promedio del año: 73,34 centavos.

## ACCIONES TRANSADAS EN LA BOLSA

| PAPEL  | UNIDADES   | TOT. TRANSADO | PRECIO MAYOR       | PRECIO MENOR | PRECIO MEDIO | PRECIO CIERRE |
|--|------------|---------------|--------------------|--------------|--------------|---------------|
| ANDINA   | 20.370     | 179.557       | 3,60               | 3,60         | 3,60         | 3,70 COIR     |
| BANCILLO   | 232.030    | 179.460       | 12,50              | 12,50        | 12,50        | 12,50 T       |
| BNC  | 10.000     | 179.000       | 14,00              | 14,00        | 14,00        | 14,00 T       |
| BICE   | 10.000     | 179.000       | 14,00              | 14,00        | 14,00        | 14,00 T       |
| CARVONES   | 8.595      | 319.942       | 37,40              | 37,40        | 37,40        | 37,40 T       |
| CERVILOS   | 240        | 30.340        | 126,50             | 126,50       | 126,50       | 126,50 T      |
| CHILE  | 337.249    | 3.375.344     | 16,30              | 16,30        | 16,30        | 15,90 T       |
| COPIA  | 11.000     | 2.299.000     | 209,00             | 209,00       | 209,00       | 209,00 T      |
| CONCHATO   | 750        | 16.475        | 7,10               | 7,10         | 7,10         | 7,10 T        |
| COPIC  | 40.352     | 1.924.790     | 47,70              | 47,70        | 47,70        | 47,70 T       |
| ELECTRICO  | 14.500     | 177.450       | 8,10               | 8,10         | 8,10         | 8,10 T        |
| EPERVA   | 25.650     | 618.750       | 24,20              | 24,20        | 24,20        | 24,20 COIR    |
| FINANCO  | 44.339     | 759.376       | 1,70               | 1,70         | 1,70         | 1,70 T        |
| FORESTAL   | 200        | 249.000       | 1.345,00           | 1.345,00     | 1.345,00     | 1.345,00 T    |
| GAS STGO   | 4.108      | 21.362        | 3,20               | 3,20         | 3,20         | 3,20 T        |
| INDO   | 16.325     | 168.248       | 10,32              | 10,32        | 10,32        | 10,32 T       |
| INFORSA  | 28.040     | 1.009.440     | 36,20              | 36,20        | 36,20        | 36,20 T       |
| ISQUIPE  | 5.274      | 19.159        | 3,20               | 3,20         | 3,20         | 3,20 T        |
| MELON  | 159.897    | 240.198       | 1,51               | 1,51         | 1,51         | 1,51 T        |
| MUEBLES  | 22.466     | 71.895        | 3,20               | 3,20         | 3,20         | 3,20 T        |
| NAVILES  | 3.526      | 71            | 12,40              | 12,40        | 12,40        | 12,40 T       |
| MASUR  | 14.496     | 171.200       | 12,40              | 12,40        | 12,40        | 12,40 T       |
| PIZARRERO  | 83.099     | 754.348       | 9,50               | 9,50         | 9,50         | 9,50 T        |
| SIENEL   | 7.223      | 27.171        | 3,50               | 3,50         | 3,50         | 3,50 T        |
| YSCORILLA  | 1.000.000  | 800.000       | 0,20               | 0,20         | 0,20         | 0,20 T        |
| VAPORES  | 2.500      | 87.375        | 9,05               | 9,05         | 9,05         | 9,05 T        |
| TOTAL ACCIONES   |            | 16.474.112    |                    |              |              |               |
| ACCIONES N   |            | 2.400         |                    |              |              |               |
| TOTAL NO INSCRITOS   |            | 2.400         |                    |              |              |               |
| TOTAL OPERACIONES O.P.I.   |            | 161.200       |                    |              |              |               |
| TOTAL RENATES  |            | 8.733         |                    |              |              |               |
| TOTAL GENERAL  |            | 102.893.939   |                    |              |              |               |
| (*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTÁ CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVO DE CARÁCTER FINANCIERO                                      |            |               |                    |              |              |               |
| (**) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO, SOLO SE DA A TÍTULO PURAMENTE INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CÁLCULO |            |               |                    |              |              |               |
| TRANSACCIONES EN PAGARES NO REAJUSTABLES EFECTUADAS EN BUENA 14 DE ENERO DE 1982   |            |               |                    |              |              |               |
| VALOR CAPTACION (\$)   | EMISOR     | PLAZO (DÍAS)  | TASA A 30 DÍAS (%) |              |              |               |
| 1.200.000  | SANTIBAGO  | 370           | 3,08               |              |              |               |
| 8.500.160  | BWIF       | 29            | 3,45               |              |              |               |
| 9.141.408  | CARPERA    | 21            | 3,63               |              |              |               |
| RESUMEN DEL DÍA:   |            |               |                    |              |              |               |
| CAPTACION:   | 18.847.577 |               |                    |              |              |               |
| PLAZO MÁXIMO   |            |               |                    |              |              |               |
| 370  | 67         | 21            | 3,60               | 3,50         | 3,08         |               |







El alza de los precios de las cotiza-







2. JEFE DEL DEPARTAMENTO DE PROPIEDAD INDUSTRIAL



## Tres alpinistas llegaron a cima del Monte Pumo

KATMANDU, Nepal, Enero 14 (UPI). — Dos hombres y una mujer lograron llegar a la cima del Monte Pumo, de 7.415 metros, a través del lado este, anunció el Ministerio de Turismo.

Los alpinistas fueron el reportero británico Ned Gillette, de 36 años, el estadounidense de 25 y el guía nepalés Janet Reynolds, de 37.

El cuarto integrante de la expedición, el carpintero Craig Caloni, sufrió problemas con la altura y no llegó a la cima.

Los escaladores dijeron que cuando tuvieron que hacer

fuerzas fuertes vientos y a un intenso frío para hacer el primer ascenso a la cima, contó

que permanecieron durante cinco minutos en la cima, contó

que "Hacia frío. Tenía los pies congelados. Sabía que tenía que des-

cerme".

Las autoridades dijeron que cuando los tres alpinistas hicieron el as-

censo, la temperatura en la cima era de unos 50 grados centígrados

bajo cero y los vientos soplaban a unos 80 kilómetros por hora.

En un momento de paz,

Rivera y Damas, quien oficio ayer una misa especial en recuerdo de

los periodistas de prensa extran-

jeros que murieron aquí, enfatizó la importancia que para la sociedad

tiene el trabajo de los periodistas. "Ellos tienen que informar a pesar de

los peligros que afrontan, dijo el pre-

sidente de la Iglesia Católica salvadoreña, Mon-

señor Rivera y Damas, dijo citando

al papa Juan Pablo II, quien dijo

que una noticia veraz y objetiva es un gran instrumento de paz.

Rivera y Damas, quien oficio ayer una misa especial en recuerdo de

los periodistas de prensa extran-

jeros que murieron aquí, enfatizó la importancia que para la sociedad

tiene el trabajo de los periodistas. "Ellos tienen que informar a pesar de

los peligros que afrontan, dijo el pre-

sidente de la Iglesia Católica salvadoreña, Mon-

señor Rivera y Damas, dijo citando

al papa Juan Pablo II, quien dijo

que una noticia veraz y objetiva es un gran instrumento de paz.

Rivera y Damas, quien oficio ayer una misa especial en recuerdo de

los periodistas de prensa extran-

jeros que murieron aquí, enfatizó la importancia que para la sociedad

tiene el trabajo de los periodistas. "Ellos tienen que informar a pesar de

los peligros que afrontan, dijo el pre-

sidente de la Iglesia Católica salvadoreña, Mon-

señor Rivera y Damas, dijo citando

al papa Juan Pablo II, quien dijo

que una noticia veraz y objetiva es un gran instrumento de paz.

Rivera y Damas, quien oficio ayer una misa especial en recuerdo de

los periodistas de prensa extran-

jeros que murieron aquí, enfatizó la importancia que para la sociedad

tiene el trabajo de los periodistas. "Ellos tienen que informar a pesar de

los peligros que afrontan, dijo el pre-

sidente de la Iglesia Católica salvadoreña, Mon-

señor Rivera y Damas, dijo citando

al papa Juan Pablo II, quien dijo

que una noticia veraz y objetiva es un gran instrumento de paz.

Rivera y Damas, quien oficio ayer una misa especial en recuerdo de

los periodistas de prensa extran-

jeros que murieron aquí, enfatizó la importancia que para la sociedad

tiene el trabajo de los periodistas. "Ellos tienen que informar a pesar de

los peligros que afrontan, dijo el pre-

sidente de la Iglesia Católica salvadoreña, Mon-

señor Rivera y Damas, dijo citando

al papa Juan Pablo II, quien dijo



El Secretario de Estado norteamericano Alexander Haig, que aparece en la foto con el canciller egipcio, está en estos momentos en Israel discutiendo con Menachem Begin el futuro del Medio Oriente.

## Síntesis del cable

### EMBAJADOR ANTITERRORISTA

WASHINGTON, Enero 14 (LATIN-REUTER). — El gobierno estadounidense nombró al experto en antiterrorismo Anthony Quainton como embajador ante el gobierno sandinista de Nicaragua. Quainton, un diplomático de carrera cuya nominación debe ser confirmada por el Senado, es director de la Oficina del Departamento de Estado sobre lucha antiterrorista.

### GRAN REDADA POLICIAL

EL CAIRO, Enero 14 (LATIN-REUTER). — La policía arrestó a unas 3.000 personas, secuestró millares de armas y destruyó cinco hectáreas de cultivos ilegales de drogas en una redada desplegada en escondites montañosos de alto Egipto, dijo hoy el diario Al-Akhbar. Agregó que las armas capturadas incluían 2.700 rifles y armas automáticas y 2.000 pistolas.

### DISIDENTE CONDENADO

MOSCU, 14 Enero (ANSA). — Un disidente religioso fue condenado a siete años de reclusión y cinco de confinamiento, porque proyectaba enviar a Occidente para su publicación su autobiografía ("En el camino de la inmortalidad") según fuentes de disenso.

Ferviente militante de la secta cristiana de los pentecostales, de 51 años, Pavel Aktyorok fue acusado de "propaganda y agitación antisoviética" y procesado en diciembre pasado en Tonetsk, una gran ciudad de Ucrania.

### DESMENTIDO ALBANES

ROMA, 14 Enero (ANSA). — La Embajada de la República Popular de Albania en Roma desmintió rotundamente hoy la noticia lanzada ayer por fuentes de Belgrado sobre la muerte del líder albanés Enver Hoxha. El Primer Secretario de la Embajada, M. Gemali, declaró hoy a Ansa que tales informaciones periodísticas son el fruto de una "campaña de calumnias" ya puesta en práctica en el pasado por la capital yugoslava.

### CONFLICTO MINERO

LONDRES, 14 Enero 82 (DPA). — Los mineros británicos comenzaron hoy una votación consultiva que podría dar lugar a un grave enfrentamiento con el gobierno conservador de la Primera Ministra Margaret Thatcher.

La votación decidirá si 216.000 trabajadores de las minas de carbón aceptan un aumento salarial del 9,3 por ciento o, por el contrario, llegan a la huelga para obtener un incremento mayor.

### MARCAPASOS PARA MIRO

MADRID, 14 Enero 82 (DPA). — El pintor surrealista español Joan Miró, de 88 años, fue operado ayer en una clínica de Mallorca, donde se le implantó un marcapasos cardíaco, se informó hoy en Madrid.

La operación duró solamente una hora y el artista se recupera bien, esperándose que mañana mismo abandone la clínica, se añadió.

### PRINCEPE BUSCA A SU NOVIA

ESTOCOLMO, 14 Enero 82 (DPA). — Numerosas policías y detectives privados buscan desde hace tres semanas a una joven saudí de 19 años desaparecida en Suecia.

En la búsqueda colabora ya un Príncipe saudí que iba a prometerse en matrimonio con la desaparecida, hija de Abilah Fahti, encargado de negocios de la Embajada de Arabia Saudí en Estocolmo, según informa hoy la prensa de Estocolmo.

### HUELGA FERROVIARIA

LONDRES, 14 Enero 82 (DPA). — La continuación de la huelga de los maquinistas, que paralizó ayer toda la red ferroviaria británica, originó hoy también graves dificultades en las comunicaciones del país.

Los maquinistas británicos harán huelga el miércoles y el jueves de la próxima semana y todos los domingos para lograr un incremento salarial del tres por ciento.

### MINISTRO SIRIO A MOSCÚ

DAMASCO, 14 Enero 82 (DPA). — El Ministro sirio del Exterior, Abdul Halim Khaddam, salió esta mañana de Damasco en visita oficial a Moscú, para discutir con el gobierno soviético la situación actual en el Cercano Oriente y debatir asuntos relativos a ambos países, se informó oficialmente hoy en la capital siria.

En Damasco se especulaba esta mañana que el Ministro intentará comprometer a la Unión Soviética para intervenir en favor de Siria en caso que las tropas sirias estacionadas en el Líbano sean atacadas por Israel.

### CAMBIO EN LA CRUZ ROJA

GINEBRA, 14 Enero 82 (DPA). — El noruego Hans Hoegh asumirá mañana el cargo de secretario general de la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja, con sede en Ginebra.

Hoegh, de 55 años, sucede en el cargo al sueco Henrik Beer, y desde 1957 trabajaba ya en la Cruz Roja noruega, cuya residencia había ocupado desde 1957 hasta octubre de 1981.

# Relaciones de Washington y Pekín continúan tensas

PEKÍN, Enero 14 (UPI). — China acusó al Presidente Ronald Reagan de interferir en su soberanía al decidir unilateralmente el reemplazo de los viejos aviones caza de Taiwan y advirtió que podría verse obligada a una "regresión" de sus relaciones diplomáticas.

Mientras una delegación norteamericana salía de Pekín sin resolver la disputa hoy, China dijo que las relaciones entre ambas acciones enfrentaban una rigurosa prueba.

Los dirigentes de Pekín usaron el lenguaje más duro desde que Reagan asumió el Gobierno, para acusar al Presidente de interferir en los asuntos internos de China al decidir el reemplazo de los aviones obsoletos de Taiwan con naves similares.

Además del asunto de los aviones, otra causa de fricción fue una venta de 9 millones de dólares en repuestos militares a Taiwan, que Reagan apro-

bó y envió al Congreso para una aprobación de rutina.

PEKÍN, 14 Enero (ANSA). — John Holdridge, vicesecretario de Estado norteamericano, regresó hoy a Washington de Pekín sin haber re-

suelto la controversia sobre la venta de armas de Estados Unidos a Taiwan.

Dicha controversia amenaza con dañar seriamente las relaciones sino-norteamericanas.

## Polonia pide alimentos a la Comunidad Europea

BRUSELAS, Enero 14 (DPA). — El gobierno polaco pidió a la Comunidad Europea el suministro de 10.000 toneladas de mantequilla, se reveló hoy en la sede comunitaria en Bruselas.

La petición, transmitida a Bruselas en días pasados, no ha sido resuelta aún por la comisión ejecutiva de la CEE, se añadió.

La Comunidad Europea estaría dispuesta a enviar mayor cantidad de productos alimenticios a precios rebajados a Polonia, accediendo a pre-

siones de Francia en tal sentido, pese a que algunos países de la CEE, como Alemania Occidental, han agotado ya su disposición crediticia, se añadió.

Hasta ahora, la Comunidad Europea ha suministrado a Polonia productos alimenticios a los precios mínimos del mercado mundial, a lo que los países miembros añaden una nueva rebaja del 15 por ciento mediante créditos.

## No hay divergencias entre París y Bonn

BONN, Enero 14 (ANSA). — El Canciller Helmut Schmidt afirmó hoy por la televisión alemana que su conversación de anoche con el Presidente francés François Mitterrand, puso en evidencia que la política de Bonn y París sobre Polonia "en su contenido" no se diferencian.

Schmidt agregó, en una entrevista por televisión, que el acuerdo con Mitterrand se refiere también a las consecuencias que la situación polaca podrá acarrear para las relaciones occidentales con la Unión Soviética. "Sobre esto puedo asegurar que no hay divergencias entre las posiciones alemana y francesa", afirmó sin dar más detalles sobre el contenido de las conversaciones.

El canciller se refirió luego a la reacción pública francesa tuvo frente a los hechos polacos, respecto a la de Alemania Occidental. "Los franceses defienden desde hace mucho tiempo la libertad del pueblo polaco", explicó Schmidt, mientras que "los alemanes sólo después de la Segunda Guerra Mundial comenzaron a asumir una actitud positiva ante Polonia."



Su Santidad, según una encuesta hecha en Francia, debería trasladarse a Polonia si los incidentes en este país se agravan. Aquí vemos al papa contemplando un magnífico perro.

## Nuevo Secretario General de la ONU fue acusado por Sudafrica

NACIONES UNIDAS, Nueva York, 14 (HP). — El Ministro de Relaciones Exteriores de Sudafrica, Pik Botha, ha acusado al nuevo Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas, ONU, de hacer declaraciones perjudiciales que evidencian servidumbre a los puntos de vista africanos negros y de otros enemigos del gobierno supremacista blanco de Pretoria.

En carta, dada a conocer aquí ayer, dirigida al Secretario Javier Pérez de Cuéllar, Botha dice que la manifestación pública del desagrado del Secretario para con las políticas raciales sudafricanas reflejan la institucionalización de la intolerancia, del prejuicio y de la parcialidad que se han convertido en marca registrada de la ONU y de sus funcionarios, en violación de la Carta Fundamental del organismo.

Francois Giuliani, portavoz de Pérez de Cuéllar, dijo que éste había leído la carta, pero que no había tenido comentario inmediato al respecto. Su predecesor Kurt Waldheim también había sido acusado por Sudafrica de prejuicio y parcial.

Botha objetó especialmente dos pronunciamientos de Pérez de Cuéllar, hechos la semana pasada, críticas de la negativa sudafricana a otorgar independencia a África Sudafricana (Namibia) y de las políticas de segregación racial de Sudafrica.

Botha describió los comentarios de Pérez de Cuéllar como injuriosos, indicando que posiblemente continuará renuente a aceptar un plan occidental para la emancipación de Namibia, ex-colonia alemana que regenta desde fines de la Primera Guerra Mundial.

## Ecuador debate problema de fronteras

QUITO, 14 (AP). — El Consejo de Seguridad Nacional, presidido por el Presidente Osvaldo Hurtado, debatió durante cinco horas a puertas cerradas la actual situación del problema territorial con el Perú, trascendió aquí.

Según el matutino "El Telégrafo", el consejo discutió las declaraciones atribuidas al comandante general del

Ejército del Perú, en Arequipa, quien comentó que "Ecuador debe dejarse de tonterías, porque si trata de amedrantarnos con el uso de las armas, que se cuide Poralin."

El antiguo conflicto fronterizo entre Perú y Ecuador se reanudó el 22 de enero del año pasado y desató el mayor conflicto armado entre ambos países desde 1941.

## Gobierno boliviano desconoció al Parlamento Andino del Perú

LA PAZ, enero 14 (UPI). — El Gobierno Militar boliviano "desconoció" al Parlamento Andino, a tiempo de protestar enérgicamente porque a una reciente reunión de ese organismo en Lima asistió una "delegación apócrifa".

De acuerdo con despachos de prensa, en representación de Bolivia asistieron políticos opositores al actual régimen militar, los cuales se hallan en el exilio. El Ministro Secretario de Integración, Edgar Millares, dijo que Bolivia, "desconoce al Parlamento Andino porque carece de institucionalidad".

Agregó que "el Tratado del Parlamento Andino (jurídicamente no ha entrado en vigencia, porque los efectos correspondientes, tal como lo establece el propio tratado constitutivo, no se efectuó".

Millares, hablando con periodistas, dijo también que la asistencia de una "delegación apócrifa" de Bolivia disminuye la fuerza que quisiera tener aquel foro.

Bolivia no tiene parlamento desde el golpe militar de julio de 1980 que derrocó a la presidenta Lidia Gueiler.

**castrodonoso**

Alpacas Inglesas \$999 mt  
Palm Beach Marzotto 100% lana \$799 mt  
Alpacas Super 80 Marzotto \$1.399 mt  
12 colores

**castrodonoso**

Monedra 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)

**CAP**

**CHA**

**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACERANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**LA POLONESA**

OFERTAS ESPECIALES

TELEVISOR SONY KV 1546R \$ 36.200  
TELEVISOR SONY KV 1543R \$ 35.800  
TELEVISOR SONY KV 1513 \$ 32.300  
TELEVISOR SONY KV 1230 \$ 21.300  
TELEVISOR NATIONAL 14" Mod. TC 1410L \$ 21.300  
RADIO CASSETTE CFM-27 S \$ 3.750  
TELEVISOR SONY KV 1746R \$ 42.200  
ENCERADORA SOMELA Mod. E-93 color \$ 4.800  
ENCERADORA SOMELA Mod. E-93 cromada \$ 4.950

**LA POLONESA**

BANDERA 618-628  
FONOS 67282 726697

**REFRIGERADORES INDUSTRIALES**

PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>

**VITRINAS REFRIGERADAS**

PARA FIAMBRERIAS, ROTISERIAS, ALMACENES, PASTERIAS, CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA  
CREDITOS

**FrioStar**

MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVEZ 740 - LA SERENA



## Argentina...

(Viene de la Pág. 1A)

—que asumió a fines de diciembre pasado— sustituyera a alguno de los principales negociadores en el Vaticano, embajador Guillermo Moncaño (titular de la delegación) y general Ricardo Etcheverry Bono (miembro alterno).

Moncaño y Etcheverry Bono se hallan desde el viernes pasado en la Argentina y desde entonces vienen manteniendo reuniones con el Canciller Nicanor Costa Méndez y jefes militares para lo que se considera es un "análisis profundo" del estado de las negociaciones.

Según versiones de prensa, la Junta Militar (integrada por los comandan-

tes de las tres armas y órgano supremo del poder) decidió en una reunión mantenida el martes pasado imprimir un nuevo giro a las negociaciones sobre la base de la ratificación del llamado "principio biocéánico" (el Océano Atlántico de soberanía exclusiva argentina y el Pacífico de soberanía exclusiva chilena) para resolver la cuestión.

Analistas locales dijeron que la delimitación de ambos océanos teniendo en cuenta el meridiano del Cabo de Hornos ya estaba contenida en la propuesta de paz del Papa, pero que la Argentina se dispondría a solicitar una reafirmación más precisa.

Según el columnista del diario "La Prensa", Jesús Iglesias Rouco, el gobierno de Buenos Aires reclama, además, "enclaves concretos" —y mensurables— en varias de esas islas (de la zona en conflicto) que le proporcionen seguridad jurídica en la zona costera atlántica, el reconocimiento indiscutible de su soberanía en las aguas del Atlántico, dentro de las famosas doscientas millas, y la reafirmación del principio biocéánico.

El columnista consideró que la Argentina no se disponía a un "cambio de actitud" propiamente dicho en las negociaciones, sino a una presentación más "clara y explícita" de su posición tradicional.



La rehabilitación del trabajador accidentado es una de las más importantes funciones del Hospital, propiedad de la Asociación Chilena de Seguridad.

## Prevención...

(Viene de la Pág. 1A)

sometidos a tratamientos cuando existe la más leve sospecha. Asimismo, se realizan evaluaciones de incapacidades funcionales como secuelas de las mismas enfermedades; se participa en programas de Salud Ocupacional, investigaciones, y otras actividades profesionales de estos problemas tan comunes en nuestro campo laboral.

Uno de los mayores avances en materia de instrumentalización y pabellones quirúrgicos, está en la alta asepsia con que cuenta el Hospital. El pabellón de quemados, uno de los más modernos y mejores del país, es prácticamente un hospital dentro de otro. La unidad funciona con sectores cerrados y aislados —son llamados "peceras"— con sistemas de presión positiva, área de circulación restringida y normas de asepsia total y permanente. Con la Posta Central, forma uno de los centros especializados más modernos de Santiago, y los únicos con estas condiciones. Para los casos más graves, se utilizan salas de aislamiento total con atención de enfermeras día y noche.

### VUELTA AL TRABAJO

La rehabilitación, uno de los más importantes factores en el proceso productivo, puede producirse desde una simple fractura hasta una dolorosa quemadura en varias partes del cuerpo.

Existe en el Hospital del Trabajador una sección cuyo primer y último objetivo es referirse a la Rehabilitación. El doctor José Finkelstein, consultor en Fisiatría, señala: "Este es un proceso continuo, progresivo e integral, que actúa sobre una persona que ha quedado con incapacidades temporales o definitivas, originadas por un accidente del trabajo, o por una enfermedad determinada".

En el Hospital, se trata a trabajadores que son víctimas de accidentes y se les somete simultáneamente a tratamiento médico y quirúrgico y de rehabilitación, hasta la recuperación física y síquica funcional máxima: en la barrera de su incapacidad y máxima en el desarrollo de capacidades intactas o remanentes. El propósito es recuperar el máximo grado de independencia personal y, por consiguiente, mantener hasta donde sea posible, la independencia económica.

"Supongamos por ejemplo —agrega el consultor— que un obrero de la construcción sufre una caída y como consecuencia, se fractura la columna vertebral, lo que determina una paraplejía, o sea una parálisis completa de ambas extremidades inferiores, que es irreversible e irreparable. Nunca más va a recuperar el movimiento de sus piernas. Entonces, de una forma paralela se trabaja simultáneamente con el paciente para desarrollar sus capacidades remanentes o residuales. Vale decir, desarrollando al máximo las funciones que no fueron afectadas, como una forma de compensar las funciones dañadas y que nunca se podrán recuperar".

Alcanzar esta función progresiva y coordinada, que conduce finalmente a la Rehabilitación del trabajador, requiere de una acción integrada de equipos multiprofesionales.

"Esta es una labor de varios especialistas, no solamente de un profesional. No existe el profesional rehabilitador. Existe un equipo formado por el médico fisiatra, kinesiólogo, terapeuta ocupacional, asistente social y psicólogo. A veces también el si- quiatra.

Comparativamente, la rehabilitación —como proceso médico— en la Asociación Chilena de Seguridad está al más alto nivel. Es comparable con los mejores centros especializados del mundo en todas sus etapas. Los profesionales que allí participan están en permanente especialización y siempre al día en las nuevas técnicas, metodologías y adelantos.

Esta es una de las formas para reintegrar a los trabajadores a sus tareas laborales.

### OTRAS ATENCIONES

El Hospital amplió, en 1981, para los trabajadores afiliados y toda la comunidad, la atención médica en todos sus servicios para los hijos mayores de 14 años que no sean casos de accidentes laborales o enfermedades profesionales. Los beneficiarios pueden atenderse con sus cargas familiares por el Fondo Nacional de Salud y a diversas instituciones han establecido convenios especiales de atención.

Estos resultados han sido producto del trabajo de más de un cuarto de siglo, y la conciencia empresarial se ha destacado por evitar accidentes laborales. Así, la ley se cumple entregando la responsabilidad de atención hasta la completa rehabilitación de los trabajadores al dueño de la fuente de trabajo, que esta institución participa en forma solidaria.

Tasas de Accidentabilidad similares a países desarrollados como Francia, España y Estados Unidos así lo han indicado. Y el trabajador chileno, la mayor riqueza que tiene la empresa, debe tener seguridad y salud, para entregar mayor progreso para los mismos y desarrollo social para el país.

## El sistema...

(Viene de la Pág. 1A)

El ex Canciller Willy Brandt dijo haber recibido una carta del Primer Ministro y jefe del Partido Comunista polaco Wojciech Jaruzelski, en que prometía continuar el curso reformista.

Pero Schmidt observó que la Iglesia Católica adoptaba una actitud cada vez más pesimista respecto a la situación polaca.

Schmidt dedicó gran parte de su discurso a defender su política hacia Polonia y rechazó "los insultos que me han dirigido" los políticos conservadores de Alemania Federal y otros países.

"Creo que tengo el derecho de decir en este lugar lo que considero correcto", dijo a los delegados opositores de la Democracia Cristiana, que lo abucheaban con frecuencia y en una ocasión le impidieron hablar durante cinco minutos.

## A 175 asciende el número de víctimas por el frío en USA

NUEVA YORK, 14 (UPI).— La nieve y el hielo hicieron cancelar las actividades gubernamentales en Washington e inmovilizaron al sur del país hasta la costa del Golfo de México, dejando más de un millón de hogares sin electricidad.

Por lo menos unas 175 muertes se atribuyeron en los últimos cinco días a las condiciones del clima.

En Washington, un Boeing 737 de Air Florida con 79 personas se estrelló en medio de una tormenta contra un puente y se precipitó al helado río Potomac, causando una tragedia con un saldo de 74 muertos.

En Michigan se informó sobre 15 a 30 centímetros de nieve.

Los conductores de Nueva York abandonaron sus autos por millares en las calles cubiertas de nieve, haciendo imposible el tráfico en muchas calles, a pesar de las camionadas de sal con que se intenta aliviar la situación.

Las autoridades informaron sobre 13 y 15 centímetros de nieve en Washington y Nueva York.

Nieve, hielo y lluvia amenazaban al sur, desde Texas hasta las Carolinas, frustrando los esfuerzos por recuperarse de la tormenta del martes, que fue la peor en muchos años y en el sur.

En Alabama, más de un millón de hogares quedó sin electricidad anoche; la nieve caía a un promedio de unos 4 centímetros por hora.

### EN TODO EE.UU.

NUEVA YORK, 14 (AP).— Este invierno del hemisferio norte se ha presentado con singular intensidad en Estados Unidos: mientras la región sur ha visto espesas nevadas, la zona oriental se vio sometida a una tempestad de nieve que provocó innumerables problemas y penurias. Tras seis días de intenso frío y nevadas, por lo menos 177 personas han muerto.

En Nueva York cayeron alrededor de 18 centímetros de nieve.

La nieve caída ayer en los habitualmente templados estados del sur resultó al principio una curiosidad, pero se convirtió en un problema grave al quebrarse cables de energía helados, lo que dejó a millones de personas sin corriente eléctrica e hizo que muchos miles tuvieran que albergarse en refugios habilitados especialmente.

La tormenta dejó unos 15 centímetros de nieve en su avance por la costa de Hilo. Escuelas y comercios permanecieron cerrados en las regiones del sur y del este, y las tuberías congeladas hicieron escasear el agua potable.

## Estricto control en velocidad de buses interprovinciales garantiza seguridad

□ Santiago a Viña del Mar, en dos horas y cuarto, demuestra los márgenes de precaución para evitar accidentes

El estricto control ejercido por Carabineros en las carreteras hacia la costa central y balnearios de todo el país, ha permitido que el público, muy lentamente, use como antes los buses interprovinciales, luego de los lamentables accidentes que han costado la vida a tantos chilenos.

En los terminales hacia Valparaíso y Viña del Mar, junto a los balnearios cercanos, se ha ido notando en los últimos días algún cambio en la demanda de pasajes, cuyos valores, —\$ 150, ida y \$ 200 ida y vuelta— son a la vista, y comparativamente con otros servicios urbanos, bastante baratos.

Consultadas algunas personas en los terminales, se pudo constatar que, en la gran mayoría, se trata de viajeros permanentes, aquellos que por razones de trabajo deben trasladarse continuamente desde y hacia Valparaíso; otros los ocasionales que van de vacaciones, señalan que el pasaje es barato y por otras referencias recibidas creen que la seguridad de llegar sanos y salvos aumenta; y finalmente, aquellos que regresan a sus casas luego de haber terminado su año universitario o escolar en la capital.

"Después de los accidentes, se han puesto bastante más prudentes para manejar —señaló un pasajero—. Yo viajé todos los martes y jueves, muy temprano ya que antes tomaba el bus justo para llegar a Santiago, ahora debo hacerlo dos horas y media antes. Creo que por fin se ha tomado conciencia de que la velocidad a nadie lo favorece, más aún, es un riesgo innecesario".

Por otra parte, en los terminales se han dispuesto medidas de seguridad en lo que se refiere a las velocidades. Al respecto, un inspector de Valparaíso señaló a La Nación: "De acuerdo a las nuevas reglamentaciones del Ministerio de Transportes, los choferes están obligados a mantener durante todo el trayecto una velocidad constante que no supera los 80 kilómetros por hora. Por lo demás, el control ejercido cuando parte y llega se hace cada vez más riguroso, y además se han impuesto penas para quienes infrinjan estas disposiciones".

Los choferes y ayudantes también se sienten beneficiados ya que estas velocidades les permite un trabajo menos tenso y más tranquilo".

"Es lógicamente más agradable manejar con calma, con el tiempo suficiente para llegar bien a cualquiera parte —agrega un ayudante. Mi labor se hace más reposada, puedo atender a los pasajeros con tranquilidad y nadie nos está apurando. Además, mi colega, el conductor, puede ir relajado, sin cansarse demasiado. Antes, cuando viajábamos al sur, llegábamos a una ciudad y apenas dormitar unas horas debíamos volver. Era un sacrificio enorme. Hoy, todo es diferente, y el pasajero, nuestros clientes, son quienes tienen más tranquilidad".

### CONTROL CARRETERO

Las nuevas disposiciones han permitido que, además de tomar conciencia los conductores y líneas de buses, Carabineros recuerdan constantemente con su presencia en los caminos, que todos están mirando y observando detenidamente cómo se está manejando en Chile hoy en día.

Los autos patrulleros, estratégicamente

mente ubicados en las carreteras controlan que ningún bus pase a velocidad permitida. Incluso muchos de los autos patrulleros han dado cuenta de los cambios que han tenido los buses en sus partes traseras.

"En estos momentos hay mucha cautela —dijo un encargado de control en el terminal de Viña del Mar—, muy pocos autos logran escabullirse de las reglas. Es detenido aquí, con multas de radios, los pueden pasar a otros controles. Ya el conductor sabe que nuestra presencia es permanente e inalterable. Y además que nuestra ayuda es real y cuando ellos mismos se cuidan, tomando las normas de tránsito".

Al parecer, todo esto ha permitido concluir que los accidentes han disminuido considerablemente en tiempo de verano, que todos los días es tan trágico, especialmente en caminos.

## Saludos presidenciales para la Radio Nacional

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, envió una conceptuosa nota al Director Ejecutivo de Radio Nacional, motivo de cumplir esta emisora ocho años de existencia.

El Mandatario pone de relieve el espíritu de servicio serio y objetivo que caracteriza a C.B. 114.

Textualmente señala: "Augusto Pinochet Ugarte, General de Ejército, Presidente de la República, saluda con toda atención al señor Rafael Kittstein C., Director Ejecutivo de Radio Nacional de Chile y al celebrarse en el día de hoy el octavo aniversario de Radio Nacional, tiene el agrado de hacerle llegar a usted el cordial saludo del Gobierno que preside y suyo propio.

Le parece oportuno destacar en esta significativa fecha el espíritu de servicio serio y objetivo que realiza esa radioemisora en beneficio de la comunidad, cristalizado en una oportuna y veraz información.

El General Pinochet Ugarte, al reiterarle sus felicitaciones, hace extensivas sus congratulaciones a todos los trabajadores de ese medio de comunicación, junto a sus deseos de constante bienestar, superación y progreso en tan señalada labor. Junto a ello, recibe el testimonio de su consideración y aprecio".

Tres Facultades se crean según nueva estructura

## Confirman mayores atribuciones de los decanos de la U. Católica

□ En la Santa Sede se encuentran nuevos estatutos de esta casa de estudios superiores

Aumento de 13 a 16 facultades, descentralización de las atribuciones de la Vicerrectoría Académica, mayores responsabilidades de los decanos y modificación de la actual plan de funcionarios, son algunos de los aspectos que incluye la nueva estructura académica y administrativa de la Universidad Católica de Chile. Así lo dio a conocer a LA NACIÓN, el Rector de esa Casa de Estudios, Jorge Swett.

La autoridad educacional informó que de acuerdo a este nuevo organigrama, aprobado ya por el Consejo Superior, los decanos pasan a tener plena responsabilidad en la conducción académica y administrativa de sus respectivas facultades. Agregó que con esta medida se descentraliza la actividad de la Vicerrectoría Académica.

Al respecto, añadió que de esa forma, este último estamento reduce sus acciones. "Ahora le corresponderá realizar tareas de planeamiento, control y aprobar curriculum", entre otros".

### NUEVAS FACULTADES

En relación a las tres facultades que se crean con la reestructuración, el Rector Swett indicó que estas nuevas unidades académicas son la de Filosofía, Matemáticas y la de Física y Química, estas últimas derivadas de la Facultad de Ciencias Exactas.

Puntualizó que los servicios centrales no sufrirán cambios sino sólo modificaciones de procedimiento. Agregó que la Vicerrectoría de Asuntos Económicos y Administrativos tam-

poco tendrá variaciones. "Este nivel continúa con la autorización para asesorar y aprobar el presupuesto de las facultades. Los decanos girarán según la contabilidad de esa Corporación y del presupuesto fiscal", acotó.

La autoridad máxima de esta Universidad declaró además que en el documento con la nueva estructura de esa Casa de Estudios se establecen todos los deberes y prerrogativas de los decanos, quienes asumen la responsa-

bilidad académica y administrativa de sus unidades, siendo este uno de los principales cambios introducidos. Por otra parte, también se modifican los nuevos estatutos que la Universidad Católica, según el proyecto de ley, también con anterioridad al proyecto Superior, y el Ministerio de Educación, se encuentran en trámite en la Santa Sede para su aprobación, esperando que pronto llegue a las autoridades de esta Universidad.

## Nuevas obras públicas adornan Viña del Mar

□ Puente sobre el estero de Reñaca es la más relevante

VIÑA DEL MAR.— Fueron abiertas las propuestas públicas para la construcción del puente sobre el estero de Reñaca, llamadas por SERVIU por mandato de la Municipalidad de Viña del Mar.

Con el llamado a propuestas públicas y su presentación efectuada esta tarde se entra a la etapa definitiva de la construcción de esta importante obra vial, que ha de permitir el descongestionamiento vehicular en ese importante balneario, al crear una nueva vía de alternativa para la llegada y salida a Reñaca.

En la actualidad, y luego de la terminación de la Avenida La Playa, se habilitó un terraplén pavimentado con el objeto de que pueda accederse a esta vía, en tanto se construye el definitivo. La Municipalidad de Viña del Mar, a través del Departamento respectivo, informó que el tránsito vehicular de llegada a Reñaca debe realizarse por la avenida Borgoño, esto es, por el puente antiguo que cruza el estero. Para salir de Reñaca hacia Viña del Mar deberá utilizarse la Avenida La Playa y el terraplén mencionado.

Estas disposiciones de tránsito regirán hasta el 15 de marzo fecha en que se clausura la temporada de verano.

La Municipalidad de Viña del Mar se hace un deber en informar a la opinión pública que estas disposiciones son transitorias y que el terraplén actual será reemplazado por el puente definitivo, cuya construcción será iniciada sin que ella entorpezca el libre flujo del tránsito vehicular.

### ESTACIONAMIENTOS

La habilitación de estacionamientos vehiculares en el tramo comprendido entre el Puente Casino y Cap Ducal, efectuó la Municipalidad, dentro de la programación de obras destinadas a facilitar el desplazamiento y permanencia de los turistas en la Ciudad Jardín.

La nueva obra ejecutada comprende una extensión de 600 Mts. cuadra-

dos en pavimento de adoquines a un costo aproximado de un millón de pesos.

Con este nuevo estacionamiento se aumenta la superficie de los patios de estacionamiento de los edificios más céntricos los ubicados en Abasco y el Estero Marga Marga.

### PAGOS DE PATENTES

Se inició la recepción de pagos de renovación de patentes comerciales, industriales, de alcohol y de otros en la Tesorería Municipal de la Ciudad Jardín.

El tesoro municipal, Amor, informó que la renovación de patentes vence el 31 de enero, en que los comerciantes y profesionales deberán cumplir con esta obligación legal.

La Tesorería Municipal funciona diariamente en el Edificio N° 1, ubicado en Arlegui N° 1, de las 9.00 a las 14.00 horas.

### INSPECCION EN CONCON

Una inspección general al Departamento de Concon realizó el Departamento de Rentas de la Alcaldía.

A contar de la fecha, un equipo de inspectores municipales procederá a realizar una visita a todos los comercios comerciales ubicados en Balneario y también en el sector de la Ciudad Jardín, con el objeto de conocer el cumplimiento de las disposiciones legales. Aunque las disposiciones legales, aunque cursarán partes por infracción, los inspectores procederán a multar a los comerciantes sobre las irregularidades detectadas a fin de que se normalicen.

De igual modo, y como consecuencia de las instrucciones impartidas al alcalde Edmundo Crespo, el funcionario del Departamento de Rentas y Carabineros controlará un estricto control al comercio ambulante ilegal, reprimiendo en el sector centro de la del Mar.



Las Facultades de Filosofía, de Matemáticas y de Física y Química con las nuevas unidades académicas creadas en virtud de la nueva estructura académica y administrativa, informó el Rector de la Universidad Católica, Jorge Swett.



el reconocimiento del pequeño aporte a tan noble como atrayente especialidad, en el largo trayecto de nuestra existencia. No podemos desperdiciar la ocasión para agradecer el notable gesto de éstas, a la vez que manifestarles que nuestro diario seguirá en su tarea de aportar el mayor esfuerzo que le sea posible, con el sólo propósito de apoyar a quienes tienen sobre sus hombros la misión de manejar una actividad muy compleja pero que es capaz de contar con una inmensa legión de simpatizantes.

**EL RECUENTO**

Qué puedo decir de 1980 que ya se haya dicho. Sin dudas fue una linda etapa profesional de la que estoy muy agradecido. Creció que fue bastante fortuna. La acogida retribuyó buena porque no sólo los preparadores me apoyaron, sino que también fueron los dueños, que me tenían en su mano amistosa para que saliera adelante. El esfuerzo personal me favoreció bastante a la hora de salir. Todo el año me hice presente en la clínica con la única finalidad de ubicarme en buenas posiciones y mantener el nivel profesional. Me mantuve muy a gusto para poder correr caballos cómodamente y con varíos de ellos conseguí



## "Rejoneo"

(Viene de la Pág. 1-B)

les Handicap en tiempo récord, Santa Anita Handicap, etc.) Riverman (4 carreras a los 2 y 3 años en Francia inclusive La Polla de Potrillo, Jean Prat, Prix d'Espahan, etc.), Iron Ruler (Jerome Handicap, Codrin Stakes, Westchester Stakes, etc. y premios por US\$ 455.782) y muchos otros ganadores.

MALHUMORAR (abuela paterna), ganadora de cinco carreras en Palermo y clásico Jockey Club de Montevideo en La Plata, figuración en Especial en San Isidro y exportada a Estados Unidos. Es hermana materna de Malucho (6 carreras inclusive los clásicos Maipú, General Necoechea y padrillo en el haras Don Santiago de Argentina), de Mal Genio (ganador en Palermo y La Plata, de Malhumor (6 carreras inclusive clásico en Perú), y de Maltrato (5 carreras inclusive los clásicos Villanueva, H. Bustillo y Asociación de Propietarios de Caballos de Carrera, además de cinco segundos lugares en otras competencias clásicas).

MALHUMORADA (madre de Malhumor, ganadora de tres carreras, es hermana materna de Snow Time, ganador y de Bronquita (ganadora y madre de ganadores).



## El Pollón de Don Sergio

| GRUPOS |        |        |       |       |
|--------|--------|--------|-------|-------|
| 1      | 2      | 3      | DOBLE | TITLE |
| CARENA | CARENA | CARENA |       |       |
| 18     | 19     | 19     |       |       |
| 21     | 24     | 25     |       |       |
| 24     | 33     | 34     |       |       |
| 44     | 44     | 45     |       |       |
| 53     | 53     | 53     |       |       |
| 65     | 64     | 64     |       |       |
| 76     | 76     | 74     |       |       |
| 84     | 84     | 85     |       |       |
| 91     | 91     | 94     |       |       |
| 101    | 104    | 103    |       |       |
| 114    | 114    | 111    |       |       |
| 124    | 124    | 124    |       |       |
| 134    | 134    | 133    |       |       |



Magallanes de Chile  
Enero 15 de Enero de 1982

### "La ligullera está cerca..."

Alonso del tres a uno, el técnico de Magallanes, Eugenio Jara, entró de lleno en el análisis de las posibilidades de su equipo: "A Nublense pudimos ganar, pero lo ganamos y eso basta, pero para nosotros lo importante es ganar los dos puntos por seguir en la liguilla. Creo fehacientemente que tenemos argumentos para ganar a ella, porque hemos demostrado que un equipo que complica a cual-

#### A LA "U" CON TODO

Nublense ya es pasado en La Villa, pero ahora el pensamiento está en la Universidad de Chile con el partido que juegan este domingo: "A la Universidad de Chile le vamos a ganar, porque si queremos liguilla no podemos perder ningún partido más. Ojalá que ellos jueguen como lo están haciendo actualmente, porque así se forman en rivales más fáciles. Sin embargo, si presentan lucha, se enfrentarán con un equipo que juega con un ganador", finalizó Jara.

Por su parte, José Bernal, acotó: "Cierta medida el resultado ante Nublense era previsible, porque ellos eran mejores, justificaron su lugar en la liguilla, no podemos desperdiciar ni uno solo... Creo que la pelea por el cuarto cupo en la liguilla es Naval, Audax y Magallanes, aunque también puede pasar algún susto si llega a perder este fin de semana... Frente a la Universidad de Chile, jugaremos todas nuestras cartas a ganar, porque sólo así afianzaremos nuestras expectativas. Ellos están jugando "regalados" y se presentan como un objetivo fácil... Sin embargo, puede que contra nosotros cambien, porque en el fútbol todo es posible".

Finalmente, Luis Marcolleta señaló: "Más que el triunfo sobre Nublense, lo trascendental eran los dos puntos. Si queremos llegar a la liguilla, debemos sumar los cuatro puntos que quedan. Contra la "U" puede resultar difícil, pero no imposible, porque nosotros entraremos decididos a "matar" para así aumentar nuestras posibilidades de clasificarse".



**JULIO SUAZO a la marca, Magallanes no tuvo problemas para derrotar al descendido cuadro de Nublense.**



**S I N PROBLEMAS.** — Deportes Iquique no fue rival para Audax Italiano, equipo que piensa en la liguilla.

## Audax Italiano aún sueña...

■ Ahora tienen que jugar con Nublense

Hernán "Clavito" Godoy, técnico de Audax Italiano, ayer estaba más tranquilo que nunca. La razón, la goleada propinada a Deportes Iquique y la posibilidad de entrar a la liguilla.

Frente a Iquique jugamos "herido", porque la anterior derrota en Concepción nos dolió mucho... Pero que el miércoles el equipo tuvo un excelente rendimiento, ya que ganamos por lo defensivo con lo ofensivo y así logramos una victoria que nos deja en un lugar expectante. Naval tiene dos puntos de ventaja, pero se pueden caer con Unión Española y, por ahí, podemos meternos nosotros".

Por qué tantos cambios frente a Naval? "Es una modalidad de este torneo, cuando el equipo pierde, se hace cambios para encontrar un mejor funcionamiento y, afortunadamente, ante Iquique, no me equivocé, porque los que entraron lo hicieron bien, especialmente Arancibia, quien se entiende mucho con Letelier... Ahora este mismo equipo tendrá la responsabilidad de jugar en Chillán ante Nublense. En teoría es un partido fácil, pero en la cancha las cosas cambiarán, porque ellos alguna vez tendrán que ganar... Es por esa razón que allá jugaremos como si se tratara de una final para sumar dos nuevos puntos que nos dejarían en un buen sitio y lejos de un Palestino que viene descontando terreno aceleradamente".

#### NOS REHABILITAMOS

"Pienso que ante Iquique, Audax Italiano volvió a su nivel de siempre y, producto de ello, un triunfo merecido ante un rival que vino a ganar para tratar de escapar del descenso. Sin embargo, ellos se desarmaron después del gol de Letelier. Después nuestro trabajo se vio facilitado, porque Iquique se desesperó y no tuvo argumentos para quebrar nuestra superioridad. Este triunfo nos devuelve la fe en que podemos clasificarnos para la liguilla, ya que solamente estamos a dos puntos de Naval, que puede perder ante Unión Española", contó Renzo Gamboa, autor de uno de los cuatro goles italianos.

## Triunfo del chileno Vacarezza

**BOGOTÁ, Enero 14 (AP).—** El español Martín Jaité avanzó hoy a la segunda ronda del circuito Mundial de Tenis Juvenil al superar a Alex Stenzel de Alemania Occidental 6-4, 6-2.

El torneo se disputa en el American Sport Club de esta capital.

Los ganadores de los siguientes partidos pasaron a cuartos de final:

Gerardo Vacarezza, Chile, eliminó a Roberto Murcia, Colombia, 6-1, 6-1.

Fabián Blengino, Argentina, a Jaime Lederman, de Colombia, 6-2, 6-1.

Luis González, Colombia, a José Carranza, México, 6-1, 7-6.

Gustavo Caretto, Argentina, a John Fraser, Sudáfrica, 6-1, 7-6.

Francisco Maciel, México, a Eric Eichblum, de Venezuela, 6-0, 6-0.

Joel Figueras, España, a Osvaldo la Terza, Paraguay, 6-1, 6-1.

Francisco Borjas, España, a Claudio Santibáñez, Chile, 6-3, 7-5.

## CHILE A ESPAÑA 82



## Los grupos según una voz oficial de la FIFA

Por Pascual Villagrande Especial para La Nación

**MADRID (Especial).—** A solo escasas horas de realizarse el sorteo de los 24 equipos que intervendrán en el Mundial de Fútbol, ceremonia a efectuarse en el Palacio de las Exposiciones, conviene sacar a luz una vez más el artículo que apareció hace sólo algunos días en el semanario alemán "Abendzeitung" de Baviera, referente a que los grupos en su formación de tres equipos, estaba decidida y quien decía esto es nada menos que Hermann Neuberger, que es presidente del Comité Organizador del Campeonato Mundial...

que es además titular de la Federación Alemana de Fútbol... Y si lo dice él, quien es la autoridad máxima del evento, alguna poderosa razón tendrá... Por tal motivo, es que entendemos que es conveniente tenerla presente... Revisemos...

**GRUPO 1.**— Italia, Polonia, Chile, Nueva Zelanda.  
**GRUPO 2.**— Alemania Federal, Hungría, Bélgica y Honduras.  
**GRUPO 3.**— Argentina, URSS, Irlanda del Norte y Argelia.  
**GRUPO 4.**— Inglaterra, Francia, Austria y El Salvador.  
**GRUPO 5.**— España, Checoslovaquia, Perú y Camerún.

**GRUPO 6.**— Brasil, Yugoslavia, Escocia y Kuwait.

No se trata de insistir que ésta será la lista oficial del sorteo de los grupos, pero ocurre que entre tantas especulaciones, listas y demases, la del doctor Neuberger —que los chilenos deben conocer bastante bien— es la de mayor valía y a la que no debe restársele importancia...

Mañana alrededor de las 15 horas de Chile se conocerá en forma definitiva los seis grupos. Por ahora el hermoso Palacio de las Exposiciones y Congresos de Madrid está severamente controlado por las fuerzas de seguridad, tras de haber sido debidamente ornamentado para la ceremonia de mañana.

## Paul Breitner: "La selección de Alemania juega como yo quiero"

**HAMBURGO, Enero 13 (DPA).—** "Por supuesto que la Selección Nacional juega como yo quiero", declaró el centrocampista alemán occidental Paul Breitner a la revista germana "Fussball - Magazin", en su último número, refiriéndose a las críticas que le hace su compatriota Bernard Schuster, que juega en el FC Barcelona y se halla convaleciente de una grave lesión.

dial España 82, pero que no lo hará mientras Breitner este en el "once" nacional.

Breitner, que hasta ahora se había mostrado comedido en sus declaraciones sobre la hostilidad que le patentiza Schuster, ha "estallado" literalmente, y formula durísimas palabras contra el joven centrocampista del FC Barcelona.

#### SCHUSTER: "UN CERDO FURIOSO"

"Es una gran diferencia si uno encuentra a Schuster solo o en compañía de su mujer. En el primer caso, es como un niño pequeño y no dice ni pío. En el segundo, se transforma pronto en un cerdo furioso".

Enterado por la propia revista de las declaraciones de Breitner, Schuster comentó: "Breitner muestra por fin su verdadera cara. Quizá me comprendan ahora cuando decía que no quería jugar junto a él".

Breitner, por su parte, pone punto final en su entrevista, diciendo: "Yo no soy culpable de que Schuster no esté conforme con nadie. Posiblemente halle en Barcelona alguien que le soporte. No soy responsable de su tonta ingenuidad, que es la verdadera causa de toda esta situación".

#### JUGARIA PERO SIN BREITNER

Schuster declaró repetidas veces que desea jugar por su país en el Mundial.

Juan Silvagno, también considerado

## Ramón Barreto entre los "pitos" FIFA veteranos de los mundiales



**Ramón Barreto, el "experimentado" árbitro uruguayo, "veterano" en los campeonatos del mundo que, al parecer, estará en onda en la nueva Copa del Mundo en España.**

**ROMA, Enero 14 (ANSA) (Por Paolo Carboni).—** Diecisiete árbitros que dirigieron partidos en el Mundial de Argentina hace cuatro años, están todavía en actividad en el sentido de haber dirigido encuentros de las rondas de clasificación para el Mundial de España.

Entre esos 17 árbitros mundiales hay algunos, precisamente seis, que además son "veteranos" de Alemania y de ellos uno dirigió incluso en México en 1970.

La nómina es la siguiente: el uruguayo Ramón Invaños Barreto dirigió en Guadalajara, México, en 1970 el partido Brasil-Checoslovaquia (4-1) del primer turno eliminatorio. Cuatro años después, en Alemania, Barreto dirigió dos partidos (uno del primer turno eliminatorio y otro de la ronda semifinal) y por último en 1978 en la Argentina dirigió nuevamente dos partidos (uno por el primer turno eliminatorio y otro por la ronda semifinal), totalizando así cinco presencias en tres mundiales consecutivos.

Los otros veteranos del Mundial de Alemania son el austriaco Erich Line-mayer (dos presencias en Alemania y una en Argentina), el rumano Nicolae Rainea (una en Alemania y una en Argentina), el húngaro Karoly Palotai (una y una), el senegalés Youssou D' Da (una y una) y el canadiense Werner Winsemann (una en Alemania y en Argentina sólo como guardalínea).

#### SILVAGNO, DE CHILE

Los restantes once árbitros que actuarán en Argentina y ahora dirigirán encuentros por las rondas de clasificación para España son: Arnaldo Coelho (Brasil), Charles Cover (Holanda), Ulf Eriksson (Suecia), Antonio Garrido (Portugal), Aloiz Jar-guz (Polonia), Abraham Klein (Israel), Dusan Maksimovic (Yugoslavia), Patrick Partridge (Inglaterra), Adolf Prokop (Alemania Occidental), Juan Silvagno (Chile), Robert Charles Wurtz (Francia). Todos tuvieron al menos una presencia en el Mundial de Argentina. Eriksson dirigió dos partidos y el israelí Klein tres.

Entre los presentes en Argentina pero sin dirigir partidos, o sea que actuarán sólo como guardalíneas, y que ahora dirigirán por las eliminatorias para España, figuran también el germano occidental Aldinger y el austriaco Wohrer y el argentino Arturo Iturralde.

Juan Silvagno aparece mencionado en un artículo, en relación con su última actuación en el Mundial de Argentina. Posteriormente "se lució" en el Mundialito, el 24 a España, culminando una brillante carrera?

En cambio no dirigieron partidos por las eliminatorias '82 el argentino Angel Coerezza (quien incluso había dirigido en Alemania y México), el mexicano Alfonso Archundia y el iraní Jafar Mandar (ambos veteranos de Alemania '74) y el alemán occidental Ferdinand Biewers, el sirio Farouk Bouzo, el suizo Jean Dubach, el etiope Tesfaye Gebreyesus, el italiano Sergio Gonella (que dirigió la final Argentina-Holanda, y que ya ha "colgado" el silbato), el escocés John Gordon, el soviético Anatoli Ivanov, el español Angel Martínez, el peruano César Orozco, el belga Francis Rion, el tunecino Heidi Seoudi y el galés Clive Thomas.

## Por su ascenso a Primera División Carnaval en Arica

**ARICA.**— Con un verdadero carnaval los ariqueños celebraron el ascenso del Club de Deportes Arica a la división de honor del fútbol profesional, poco antes, en los camarines y en la cancha, esta explosión de alegría había sido precedida por palabras entrecortadas por la emoción y lágrimas de viejos dirigentes e hinchas al ver cumplido sus sueños de cuatro años.

Para el entrenador, además de la satisfacción del deber cumplido y haber respondido a lo que el mismo ofreció al acerse cargo del equipo se cumplió una de las etapas más importantes de la labor del año, el llegar a la liguilla. Falta lo que también estaba en sus planes y es la obtención del campeonato de Segunda División, el que también está al alcance de estos jugadores, muchas veces incomprendidos y que recibieron más reprensas que aplausos en muchas oportunidades en su propia cancha, donde el momento se encuentran invictos.

El encuentro decisivo de anteoche ante Santiago "Morning" lo hizo su equipo dueño de casa por cuatro goles contra uno, lo que evita malos comentarios.

Humberto Cruz, pese a que había declarado que no venía a defenderse, en la práctica lo hizo pues un punto le convenía para sus pretensiones de subir también a primera, pues en el momento de iniciarse el encuentro en el Estadio Carlos Dittborn ya se sabían los resultados de los demás partidos, con la derrota de Rangers, que era el principal adversario de los que pretendían subir.

## Problemas con el préstamo a la selección peruana de César Cueto y Gmo. la Rosa

**MEDELLÍN, COLOMBIA, Enero 13 (AP).—** El campeón colombiano Atlético Nacional no está dispuesto a facilitar antes de la eliminatoria de la Copa Libertadores de América a los jugadores César Cueto y Guillermo la Rosa, integrantes de la selección que actuará por el Perú en el Mundial de Fútbol.

El Nacional y el vice-campeón Deportes Tolima enfrentarán en la primera fase a conjuntos de Venezuela. Los compromisos deben celebrarse en marzo.

José Aramburu, dirigente del balompié peruano discute aquí con el presidente del Nacional, Hernán Botero, eventuales fórmulas para que los dos futbolistas puedan ofrecer su concurso al equipo colombiano y al seleccionado.

Las partes tienen deseo de llegar a una solución satisfactoria. Aramburu, quien se mostró optimista, dijo que si no se consigue una inmediata solución, volverá a Medellín después de asistir al sorteo del Mundial previsto en Madrid este sábado.

Se llegó a mencionar la posibilidad que el Nacional venda a Cueto, astro de la selección y de inmediato compre al argentino Norberto Alonso, quien se marginó del River Plate.





## RECUERDE AL VIAJAR EN SU VEHICULO

### CONSEJOS PARA SU SEGURIDAD

Revise su vehículo por un especialista antes de realizar el viaje.



Tenga presente que en buen estado ayudan a su seguridad.



Llévase los elementos necesarios para una emergencia.



¡Qué importante es conservar una distancia razonable y prudente entre vehículos!



Recuerde que la línea continua longitudinal en la calzada indica



Conduzca a una velocidad que le permita controlar y detener el vehículo en caso que sea necesario.



¡LEALAS! Hágalas caso, siempre le ayudan.



El alcohol y la conducción son incompatibles.



Para viajes largos recuerde hacer una pausa cada



El cansancio y la fatiga son los peores enemigos de la conducción.



¡... Combátalos así!

Confirmado para el 19 de marzo en el Estadio Santa Laura

## Título mundial de los livianos juniors se disputará en Santiago

En las últimas horas de ayer, José "Pepito" Cordero, manager del campeón del mundo de los livianos juniors, el portorriqueño Samuel Serrano, llamó a la Federación Chilena de Boxeo y confirmó la participación en el combate por el título mundial de la categoría de su representado con Benedito Villablanca de Chile.

Luego, La Nación se puso en contacto con el primer promotor de boxeo, el español Ricardo Liaño y el dijo que, "debido a la importancia del combate y por ser una oportunidad para que Chile cuente con un campeón mundial, dispuso que sería arreglado el Estadio Santa Laura, para que el combate estelar se realizara en esa plaza deportiva".

Samuel Serrano es un púgil de

Puerto Rico, con bastante experiencia y aceptó combatir con el chileno Villablanca, luego de haber pedido antecedentes sobre la calidad del rival.

Luego agregó: "Ya tengo la fecha de la gran velada, se hará el viernes 19 de marzo, en el campo hispano y tendremos un público desbordante, sobre todo de la ciudad de Melipilla, donde Villablanca es un ídolo. Otra cosa importante es que Samuel Serrano, campeón mundial de los livianos juniors, viene con su equipo completo de personas que lo atienden, porque es un gran profesional. Por algo es campeón del mundo. Como digo, estamos en víspera de un gran combate y es posible que Chile tenga su primer campeón del mundo".

En el intertanto, Benedito Villablanca está en intensos preparativos y en leve entrenamiento a diario porque sabe que oportunidades como ésta no se dan todos los días.

### OTRA NOTICIA

El campeón de Chile de peso gallo, Benito Badilla, aceptó pelear en Laja con el púgil colombiano Raúl Bolaños, un boxeador que en anteriores combates mostró calidad y profesionalismo.

De ganar Badilla, el promotor Liaño podría lograr que dispute el título con Julián Solís, campeón de Puerto Rico, un boxeador que está en el ranking.

El combate de Benito Badilla se realizará en el Gimnasio de Laja, el 23 de enero, siendo el combate de fondo de una interesante velada internacional.

### EL TÍTULO DE LOS SUPERGALLOS

CORDOBA, ARGENTINA.—El campeón mundial de los supergallos, versión de la Asociación Mundial de Boxeo, Sergio Víctor Palma, y el retador, el panameño Jorge Luján, sólo realizaron ejercicios físicos y se mostraron optimistas para ganar la pelea de hoy.

Palma realizó en las primeras horas de ayer una caminata junto a su entrenador, Santos Zacarías, y se pesó delante de periodistas que pudieron comprobar que está dentro de la categoría, con 330 gramos menos que los 55,388 kilos que establece el reglamento.

El campeón se mostró optimista y su entrenador recordó que estaba muy fuerte y veloz, tal como lo demostró en su último entrenamiento.

Luján, que cumplió un trabajo liviano, sin sesiones de guantes, no realizó ejercicios físicos en público. Expresó que esperaba confiado poder llevarse el título a Panamá.

## Esta tarde parte el básquetbol por el torneo "Campioni del Domani"

Excelente la inauguración de anoche

Con mucho entusiasmo y con un buen marco de público se dio comienzo en el Estadio Italiano, a la competencia de básquetbol denominada "Campioni del Domani".

Es la tercera vez que el club Stadio realiza este certamen que ahora tiene como participantes a equipos juveniles de no más de 21 años de edad y que representan a los clubes: U. de Chile, U. Católica, U. de Santiago (USACH), Chicletra, Piper y Stadio Italiano.

La inauguración tuvo como número especial la presentación de pequeñas gimnastas rítmicas que deleitaron a los asistentes con verdaderas proezas en el piso.

El coro del Stadio Italiano mostró también su perfección cantando los

himnos nacionales de Chile e Italia a cuatro voces.

Hubo también pruebas de anotación de goles desde distancia.

### HOY SE INICIA LA COMPETENCIA

Para las 19,30 de esta tarde se ha fijado el primer encuentro que animarán los quintetos de Piper y U. Santiago (USACH). Como encuentro de fondo, a las 20,30, jugarán los equipos de: Universidad Católica y Piper.

Para la segunda fecha que se jugará mañana el programa se ha fijado a las 19 horas: Chicletra con U. de Chile y a las 20 horas jugarán U. Católica con Stadio Italiano, (PER-RAF).

## Alejandro Ascuí deja la ruca del cacique

Le pidieron que se quedara pero él dijo: "No es que no quiera, sino que no puedo"

Más de 250 personas asistieron anoche a la asamblea de Colo Colo. Fue tensa en su inicio, pero luego entró la calma y ante la renuncia de Alejandro Ascuí, los socios le solicitaron que declinara, a lo que Ascuí agradeció y expresó: "Tengo muchas cosas de tipo particular que no he

hecho. La verdad es que no quisiera irme, pero tampoco puedo quedarme. Les agradezco a todos el apoyo que me han brindado, pero la verdad sea dicha es que también trabajamos por el club solo algunos... y esto, en dos años, pesa".

Luego de la renuncia indeclinable

de Ascuí, los asambleístas de Colo Colo tomaron el acuerdo de llamar a nominación para el cargo, para lo cual se ordenó hacer las listas con los nombres de las personas que postulen, las que se recibirán hasta el lunes próximo y la elección se hará el sábado 23, de 10 a 15.00 horas.

### ATRASADO EN UNA HORA PARTIDO DE COLO COLO - O'HIGGINS

Para mañana, a las 21.30 horas, fue fijado, por la Asociación Central de Fútbol, el partido que se jugará en Rancagua entre O'Higgins y Colo Colo.

La determinación fue adoptada debido a que el encuentro será televisado por el Canal Nacional a todo el país. Primitivamente el partido estaba programado para las 20.30 horas.

### Tribunal de Penalidades

Sesenta casos de jugadores y técnicos del fútbol que fueron expulsados y anotados por los árbitros, en los partidos del miércoles, tratará hoy el Tribunal de Penalidades, a las 19.00 horas.

Los casos más relevantes corresponden a los expulsados Mario Soto y Eduardo Jiménez (citación personal),

ambos de Cobreloa; Nelson Parra, de Nublense; Juan San Martín, de Calera; Rubén Campos y Juan Díaz, de Aviación; Joao Ananías, de Arica; Humberto Martínez, de Santiago Morning; Franklin Lobos, de Atacama, y Oscar Villablanca, de Green Cross.

Además se verá, en citación especial, los casos de Fidel Zuleta, ayudante del entrenador de U. Calera y de Darío de la Fuente, preparador físico del mismo club.

## Superofertas Sanitarios Fanaloz

|                      |          |
|----------------------|----------|
| WC Venecia           | \$ 960   |
| Bidet Verona         | \$ 720   |
| Lavamanos Verona     | \$ 720   |
| Bidet Venecia        | \$ 840   |
| Juegos de Loza       | \$ 3.600 |
| 120 Pzas.            |          |
| Azulejos             |          |
| Blanco y Celeste m2  | \$ 230   |
| Cerámica Italiana m2 | \$ 540   |
| Juego de Alcuza      | \$ 180   |
| Salas de Baño        |          |
| Verona Blancas       | \$ 7.200 |

**CONDUCCION GRATIS**

**Horario  
de lunes a sábado  
de 9 a 21 hrs.**

**SAN PABLO 2045  
EJERCITO 27  
FONOS 64366 65488**

## CALEFON TERMO SAIAR

**EL MAS ALTO NIVEL  
EN EL ABASTECIMIENTO  
DE AGUA CALIENTE  
PARA SU HOGAR**

**SIN NECESIDAD  
DE PRESION DE AGUA  
AGUA CALIENTE  
CONSTANTEMENTE**

**DESDE \$ 18.080 IVA INCLUIDO  
A GAS LICUADO  
DE CAÑERÍA Y ELECTRICOS  
CON VENTAJAS EXCLUSIVAS  
SERVICIOS Y REPUESTOS**

**A. GUGLIEMMETTI  
Y CIA. LTDA.  
AV. BULNES 79 OF. 35  
FONO 63667  
SANTIAGO**

## WINDSOR

**FUNDADA C.Z.V. EN 1906**

**Para Baldosas,  
pisos de Cerámica,  
Concretos, Azulejos, Muralas**

**CEPILLOS DE ROPA**  
Para limpiados de ropa,  
sombreros,  
gorras, tapices

**HISOPOS PARA  
LAVAR BOTELLAS**  
Para lavar  
mamaderas,  
tubos de ensayos

**CEPILLOS DE UÑAS**  
Para limpiado  
de manos y uñas  
especiales para hospitales

**ESCIBILLAS DE  
CALZADOS EN CERDA**  
Para lustrar de cueros,  
calzados,  
tapices

**CEPILLOS DE TIPO INDUSTRIAL**  
Para máquinas  
barredoras  
municipales



**DIRIGENTES.**— Los seis dirigentes de la ANDABA parten con rumbo a Valdivia para estar atentos a todo el acontecer del Campeonato Nacional de Fútbol de los Barrios que se inicia mañana. De izquierda a derecha: Carlos Garrido, Hugo Alburquerque, Lucio Campos (directores), sentados, José Ruiz, secretario general, Eliseo Troncoso, presidente, y Omar Llanquileo, tesorero. Tiene bajo su responsabilidad las ocho delegaciones participantes: Los Angeles, Valdivia, Talcahuano, San Gregorio, La Palmilla, Quinta Normal, Iquique y Antofagasta.

## A Valdivia fue llevado el trofeo "La Nación" para el torneo ANDABA

En la ceremonia de entrega participaron los ejecutivos de esta empresa y los representantes de ANDABA

Ayer fue entregado el trofeo "LA NACIÓN", que será disputado en el Campeonato Nacional de Fútbol de los Barrios que se inicia esta mañana en Valdivia con la participación de ocho finalistas.

Quinta Normal, campeón por dos veces consecutivas; San Gregorio; Talcahuano, Antofagasta, La Palmilla, Iquique, Los Angeles y Valdivia que será la sede del torneo nacional del fútbol de los barrios.

Los dirigentes de ANDABA, Eliseo Troncoso Ramos, presidente; Omar Llanquileo Troncoso y Hugo Alburquerque Trujillo, compartieron con los ejecutivos de esta empresa periodística, Rodrigo Valenzuela, gerente de Finanzas; Hugo González, jefe del área de producción; y Hugo Gasc Opazo, jefe de deportes de LA NACIÓN.

Al ser entregado el hermoso trofeo que se disputará en Valdivia, Hugo González expresó su complacencia al decir: "Nuestro diario está preocupado por seguir respaldando todo el deporte de los barrios. Ya lo hicimos en atletismo, ahora en el fútbol, luego en otras disciplinas. Hemos programado para este año una serie de actividades que abarcarán todo el deporte amateur y laboral."

"Este trofeo, nos representará en el Nacional de Fútbol en Valdivia."

ANDABA volvió a estar con esta casa periodística y sabemos que a lo largo del país reúnen a miles y miles de personas que hacen deporte. Que este trofeo nos represente está en nuestras manos y les deseo que les vaya bien."

Luego hizo uso de la palabra el Jefe de Deportes, Hugo Gasc Opazo. Al dirigirse a las personas de ANDABA y Radio Panamericana, dijo: "Lo que se hace hoy es algo que se hará siempre. LA NACIÓN seguirá haciendo lo que a los deportistas, porque SOMOS el Diario de los Deportistas.— Pronto organizaremos con Uds., con mucha más gente, otros planes de actividades deportivas que muevan a una gran masa. Me alegro que ANDABA vuelva a LA NACIÓN con sus miles de deportistas de los barrios. Ahí junto a ustedes estará siempre LA NACIÓN".

Por su parte, el presidente de la ANDABA, Eliseo Troncoso, dio su agradecimiento con estas palabras: "Tuvimos una excelente acogida, lo agradecemos y lo contaremos a todas las delegaciones participantes para que sepan que NO ESTAMOS SOLOS. La forma en que nos está respaldando LA NACIÓN merece nuestro franco reconocimiento y en la nueva infraestructura del deporte amateur a nivel nacional LA NACIÓN estará presente, porque ya está haciendo algo fructífero para Chile".

20 de enero, día del "Reto Nacional", se hará una ceremonia especial de homenaje al esforzado hombre de trabajo que dejó enclavado en la historia su garra, su honor y su lucha en la Batalla de Yungay.

Luego dos partidos: Talcahuano con Iquique y Valdivia con San Gregorio.

Para el día 21: La Palmilla enfrentará con Los Angeles y Quinta Normal con Antofagasta.

El día 22, se medirán el campo del grupo sede y el vicecampeón Grupo 2, de fondo, el campeón del Grupo 2 con el vicecampeón del grupo sede. Los ganadores

putarán el título 1981-82 y los dos jugarán por el tercer y cuarto puesto de este torneo Nacional Fútbol de los Barrios.

ESPECIES:

Calzado corriente; calzado de seguridad; botín media caña corriente; guantes de trabajo de cuero (cortos); guantes de trabajo de cuero largo; cascos de seguridad; mandiles de cuero; trajes de soldar; cascos de seguridad; máscaras de soldar; máscaras de una trompa; máscaras de dos trompas; lentes preventivas; botas lluvia cortas; botas lluvia largas; botas de pescador; guantes de goma para trabajos eléctricos; trajes de agua; calzado de seguridad para trabajos eléctricos y chalecos reflectantes.

Las Bases y los antecedentes de esta Propuesta deben adquirirse en el Subcomité de Adquisiciones e Inventarios de la Subsecretaría de Obras Públicas, Morandé N° 71, 10° piso, oficina 1012. Sección Adquisiciones Nacionales. Importaciones, desde el día 14 de enero al 27 de enero, ambas fechas inclusive, de 9 a 12.30 horas.

VALOR DE LAS BASES: \$ 1.200 IVA INCLUIDO

Se hace presente que sólo se entregarán bases a los interesados que acrediten ser representantes, fabricantes o distribuidores autorizados de fábrica. La fecha de Apertura de la Propuesta es el día 2 de febrero de 1982, a las 10 horas, en las Oficinas de la Dirección General de Obras Públicas, Morandé N° 59, 3er. piso.

DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS





MANUEL ARAVENA. — El campeón panamericano de ciclismo en rutas, como es usual en él, jugó hasta última hora para definir con qué camiseta quedarse. Una actitud que habla muy poco en favor de él. Pero hasta anoche era Pilsener Cristal su entidad para 1982.

Nacional Infantil de ANFA

## Temuco goleó a Valdivia: 6 x 0

Nuevo triunfo por goleada de la Selección de Temuco, venció a Valdivia por seis goles a cero, demostrando una clara superioridad, tanto en el dominio del balón como en la efectividad de sus delanteros.

En dos partidos llevan catorce goles, siendo el equipo más positivo en lo que va corrido del Campeonato Nacional Infantil que se está desarrollando en la Capital de la IX Región.

El cuadro triunfador formó ante el árbitro Manuel Bórquez con la siguiente alineación: Bravo, Cerda, Pantoja, Oñate, Fernández, Cárcamo, Bobadilla, Thayer, Cárdenas y Tiznado. CAMBIOS: Contreras por Cárdenas; Labraña por Bobadilla.

VALDIVIA (O) Camadro, Seguel, Cornat, Parra, Matus, Andrade, Maldonado, Triviño, Ríffo, Muñoz, y Ávila. CAMBIOS: Sobarzo por Ávila; Reyes por Sobarzo.

GOLES: 3° Fernández, 14° Jara, 18° Cárcamo, 20° Jara, 47° Tiznado y 60° Cerda.

Santiago Norte y Huapiñillo empataron a un gol. A los 3' abrió la cuenta a favor de Huapiñillo, Juan Cruz, el tanto del empate fue logrado por Luis Rivera, a los 16', luego el partido se mantuvo en el medio campo, confirmando un juego parejo que hizo meritorio el empate para ambos cuadros.

### PARTIDOS DE HOY

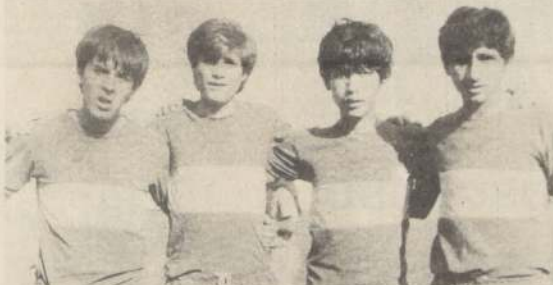
Huapiñillo con Pitrufquén y de fondo, el líder del torneo, Temuco, tendrá como rival al mejor equipo de la Zona Norte, Antofagasta.

Para mañana se anuncian los encuentros entre Buin con Valdivia y Santiago Norte con Osorno.

El domingo, Barón jugará con Huapiñillo y Temuco con Rengo, el lunes se cierra la jornada con los encuentros entre Antofagasta con Valdivia y Santiago Norte con Pitrufquén.

Luego de conocer los cuatro finalistas, se hará el sorteo y se jugarán los partidos semifinales el día 21, luego de un descanso de 24 horas para los equipos clasificados.

El torneo se cierra el 22 de enero, con los partidos por el tercer y cuarto puesto y de fondo, por el título 1981-82, del segundo campeonato nacional de fútbol infantil.



DELANTEROS RENGUINOS. — Delanois, Galgano, Cortez, Cáceres, Vitanco y Pavez, una delantera que está dispuesta a quitarle el invicto a Temuco, cuando se enfrenten el próximo domingo.

## Todo listo para la Maratón del "Roto Chileno" versión 1982

SE PREPARA LA MARATÓN DE LA PRENSA

El Circuito Atlético Royal sigue inscribiendo atletas para la vigésima quinta Maratón del "Roto Chileno", que se correrá el próximo domingo en la comuna de Quinta Normal, teniendo como lugar de partida y llegada el Estadio del Libertador "Bernardo O'Higgins", luego de un recorrido por avda. y calles de la comuna de Quinta Normal, en los dos circuitos programados.

La distancia para damas, seniors y juveniles será de 6.500 metros, prueba que será largada a las 9.30 horas y la de Todo Competidor, tendrá una distancia de 12.800 metros y será largada a las 11 horas.

Esta Maratón cuenta con el auspicio de la Municipalidad de Quinta Normal, del Canal Vecinal y contará con la participación de representantes de todas las Unidades Vecinales de varias comunas de Santiago.

Esta prueba tradicional del mes de enero se correrá el día 17 como el inicio de la semana de festejos en honor al "Roto Chileno" y contará con los mejores fondistas del país.

LA NACIÓN está preparando la Maratón de la Prensa, la que se correrá el día 14 de febrero, a las 10.00 horas, con dos distancias: 8.000 metros para damas, seniors y juveniles y 13.250 metros para Todo Competidor.

Se espera que en esta oportunidad, todos los medios de difusión se hagan representar por corredores, clubes, unidades vecinales, o canales dependientes de la DIGEDER, para así contar con miles de competidores en homenaje a Fray Camilo Henríquez y a la "Aurora de Chile".

Los canales de televisión, radioemisoras y medio de comunicación podrán recepcionar inscripciones para que los representen en esta Maratón que partirá desde la puerta de La Nación y luego de los circuitos tendrán la meta en la puerta del Diario de los Deportistas.

ATLETISMO. — Luego de la Maratón del "Roto Chileno", organizada por el Circuito Atlético Royal, el Diario "LA NACIÓN" está preparando la Maratón de la Prensa, con dos circuitos a realizarse en el centro de Santiago, con 8.000 y 13.250 metros, para damas y seniors, y Todo Competidor, respectivamente.

## Manuel Aravena a Pilsener Cristal

El campeón panamericano de ciclismo en rutas, se decidió por vestir la camiseta "oro". La escuadra tiene ya su lista completa. Otros problemas

Definitivamente "Pilsener Cristal" se queda con un equipo de lujo para la presente temporada. La salida de Sergio Aliste, artífice del equipo "oro" fue reemplazado por Manuel Aravena, campeón panamericano en rutas.

Oficialmente, Pedro Concha Orellana, responsable de la agrupación "pilsener", dio a conocer la nómina del equipo.

Tras los estudios pertinentes que significaba reestructurar el plantel por razones de fuerza mayor, mirando hacia lo que vendrá, lo que será la temporada, pudimos dar punto final al estudio y consolidar el representativo que será formado por Fernando Vera, Roberto Muñoz, Gustavo Carvacho, Eduardo Cuevas, Freddy Acevedo, Manuel Aravena y Antonio Urquijo. Estamos en estos instantes en busca de un responsable del equipo, de una persona capacitada para ocupar la dirección técnica. Una misión que en el papel es fácil, pero que lamentablemente por razones que todo el mundo en el ciclismo chileno conoce, es difícil de obtenerlo en estos instantes.

Con lo dicho por el responsable del equipo "cervicero", el asunto queda concluido.

### LOS MARGINADOS

Desde luego no sigue Sergio Aliste, tal como lo adelantamos en ediciones anteriores. Son razones de índole profesional. "Chechi" se había convertido en un integrante tipo "funcionario" dentro del conjunto y en ciclismo no puede existir ese tipo de personaje. Se desvaloriza individualmente y hace perder cotización al conjunto. Además, Aliste quería o se manifestaba haber terminado su ciclo con el club. Emergió desde el club Centenario, pasó luego a Quilpué, más tarde a Unión Española y culminó en Pilsener Cristal. Hoy se dice es factible que se ponga la camiseta de "Bicicletas Vargas".

Los otros elementos son Lino Aquea, desmejorado en los tiempos finales de la temporada, por esa situación lógica de todo joven elemento que de repente se ve en el primer plano. Aquea aún no logra cimentar sus dominios en los fundamentos en ciclismo. Mal entonces se puede hacer exigencias de tipo profesionales. Finalmente no continúan el viajemiro Ricardo Lobos y Jaime Araya, de quien se dijo en noviembre que abandonaba la práctica oficial.

### PROBLEMAS QUE SE AVECINAN

Comienzan las dificultades en las competencias que la Federación pretende implantar para esta temporada. Mientras autoridades nacionales y regionales buscan incrustar eventos pedales de importancia, que en su mayoría son financiados por el sector privado, por lógica por las autoridades respectivas de cada región, ciertos integrantes de la Comisión Técnica de la Federación Ciclista de Chile presionan para que este deporte se desarrolle según sus propias ideas (valga Dios que esto no ocurra) lo que significaría un quiebre en la actividad que tan exitosa fuese el año pasado.

Los errores provienen de esta misma Comisión Técnica que NO SABE ELABORAR DIAGNÓSTICOS para luego planificar. Insistimos que no puede actuarse por presiones musculares ni emocionales. El ciclismo que emerge programado desde Vicuña Mackenna 40 tiene que ser para todo Chile y no para un grupo de 30 pedaleiros, que en su mayoría son sostenidos por los clubes y no por esa minúscula comisión.

## Norteamericano Lutz, líder del Mundial de Yachting

VILLARRICA CHILE. — El brasileño Malmor Gomes se impuso en la tercera regata del XI Campeonato Mundial de Yachting, clase ligatig, disputada ayer, aquí por el liderato lo conservó el estadounidense Jay Lutz en la clasificación general.

El timonel brasileño entabló un duelo con Lutz desde el inicio de la jornada hasta lograr relegarlo a la séptima ubicación en este tramo realizado en el lago Villarrica, 752 kilómetros al sur este de Santiago.

El segundo lugar fue para el estadounidense Donald Deldorme, el tercero para su compatriota Bill Buckles mientras que el cuarto lo consiguió el venezolano Osvaldo Bordino, que sorprendió con su actuación ya que en las jornadas anteriores no había figurado.

Es imposible que dichos integrantes desconozcan que la actividad pedaleira la sostienen LOS CLUBES y con ellos deben programarse las competencias, pero deben OBLIGADAMENTE sostener reuniones antes de finalizar la temporada que antecede. Es elemental.

Los problemas se avecinan. Ya nadie los oculta. Brotan por inercia, porque las reglas no están adecuadamente consiguadas. Para imponerlas, es vital, diagnosticar y eso se hace con los dirigentes, empresarios, jueces, todos los que alguna buena idea pueden aportar.

### SIN ENTRENADORES

Pilsener Cristal busca un entrenador. Y no lo encuentra.

Es normal. Por que no los hay en buena cantidad en nuestro medio. Los que existen ya están contactados con sus entidades y el resto aún no está en condiciones.

Recorremos una lista (gusto perso-

nal, por cierto) en base a méritos. AUGUSTO SILVA (en "Hilton"), Hugo Rubio (LUN), Jaime Inda (Bicicletas Vargas)... Después está un grupo de gente que realiza diversas labores: Víctor Labra (Chacabuco) trabaja exclusivamente con menores, Juan Pérez, solo en las competencias, Roberto Pérez en plena evolución, pero aún por recorrer camino. Gabriel Cordero (Condor-Sony)... En provincias existen dos o tres valores pero por el hecho de ser "afuerinos" no producen seguridad en el corredor, que siempre "cree" saber más... Richard Tormen, es otro hombre que está inmaduro, que cumple sus primeros meses como entrenador... La lista se termina. Pero es así.

Por tal razón es importante el curso para monitores que se inicia el próximo lunes. Las inscripciones se cierran hoy en la sede de la federación, Vicuña Mackenna 40 y las clases parten el próximo lunes a las 18 horas en dicho local. Puede participar el que desee y la inscripción es totalmente gratuita.

Por primera vez

## Filipino Navarrete defiende su título

MANILA, 14 (AP). — El campeón de peso liviano juniors del Consejo Mundial de Boxeo, el filipino Rolando Navarrete, y el sudcoreano Choi Chung Il se enfrentarán el sábado en un combate a 15 rounds que, según anticiparon los representantes de ambos, puede determinar en nocaut.

Los colaboradores de Choi se disgustaron hoy por que el filipino se negó a hacer rounds públicamente durante una presentación previa a la pelea, privando al retador — que hizo dos rounds con un sparring filipino de ver por primera vez en acción al campeón.

Como represalia, Choi se negó a ser fotografiado junto a Navarrete. Unas 1.000 personas pagaron 2 pesos (0,25 dólares; cada una para asistir a la presentación).

La pelea, en el Estadio de Béisbol Rizal, de Manila, será la primera defensa de Navarrete, de 24 años, del título de la categoría de 58,5 kilogramos.

Lo ganó al vencer por nocaut en el quinto round el 29 de agosto de 1981, como sustituto del retador, al ucranés Cornelius Boza-Edwards.

Por corona mundial

## Peruano Víctor Torres ante Eusebio Pedroza

LIMA, 14 (AP). — El pugil peruano Víctor Torres disputará a fines de marzo o en abril el título mundial de peso pluma de la Asociación Mundial de Boxeo, que está en poder del panameño Eusebio Pedroza, se informó aquí.

Walter Loayza, representante de la empresa promotora de Torres, dijo que la pelea se efectuará en la ciudad de Arequipa, unos 1.000 kilómetros al sur de Lima, de 2.500 metros de altitud.

Añadió que Pedroza cobrará 200.000 dólares por exponer el título, y que la pelea costará alrededor de 350.000 dólares.

Torres, en noveno lugar de la clasificación de la AMB, disputó 10 peleas como profesional y 32 como aficionado, manteniéndose invicto. Pedroza, por su parte, ha realizado 14 defensas exitosas de su título.

Loayza no pudo precisar la fecha exacta del combate debido a que se fijará hasta fines del actual mes en Panamá, donde Pedroza recibirá un adelanto de 50.000 dólares para pactar la pelea, se dijo.

Esta será la primera vez que un pe-

ruano dispute el título mundial de categoría alguna en boxeo, declaró Loayza.

Señaló que Torres tendrá dos combates antes de la pelea con Pedroza, y serán el 22 de enero con un boxeador local y el 12 de febrero con un colombiano no identificado.

LO MEJOR  
EN  
TANAX  
ES  
TANAX

ENTREGA INMEDIATA



## INDUSTRIAS VERONA

Persianas venecianas (50 mm y 25 mm)

Rieles para cortinas

Cortinas verticales

LUXAFLEX

Cortinas de género

(telas importadas)

Alfombras muro a muro

Importadas de U.S.A.

Separadores de ambiente

en madera tejida, aluminio,

tortora y tevinil

Diez de Julio 488

Fonos 2221592-2220526

Edificio Eurocentro

Ahumada 83 Local 0213

2° Subterráneo

Fono 723155-718462 Stgo





El goleador de Colo Colo volvió a resentirse de su lesión a un tobillo

## Caszely no estaría en el festejo de Rancagua

□ Vasconcelos podría ser otro ausente cuando los albos den la vuelta olímpica ante O'Higgins

"Es muy difícil que pueda jugar en Rancagua. Mira como tengo nuevamente el tobillo. Lo que sucede es que ante Cobrelao yo no debería haber entrado a la cancha para poder recuperarme bien. Lo hice solamente por todo lo que quiero a Colo Colo y por lo mucho que le debo a esa hinchada que es la mejor del mundo".

Con estas palabras nos recibió Carlos Caszely ayer en la tarde en Pedernales. El goleador albo asistió al igual que sus restantes compañeros a la cita ordenada por Pedro García para los seis de la tarde. Entrenaron los que no jugaron ante Cobrelao y fueron sometidos a chequeo médico aquellos jugadores que terminaron resentidos luego del triunfo que dejó al equipo popular a las puertas de una nueva estrella.

Vasconcelos es otro de los jugadores que podría quedar marginado del compromiso de mañana ante O'Higgins:

"No sé como Mario Soto ha declarado que ni siquiera me tocó, cuando estuvo a punto de quebrarme la nariz y los dientes con su cabezazo. Yo, cuando vi que venía a agredirme intenté pararme para que no me pegara en el suelo y ahí golpeó con la frente. Estaba muy ofuscado con el penal que fue clarísimo. Yo no sé como un equipo con experiencia perdió tanto el control, ya que después de estar jugando tan bien se dedicaron sólo a golpear. A mí me pegaron hasta en el pelo".

### "LA DIFERENCIA ES CASZELY"

Al igual como en la cancha, Carlos Caszely se junta con Vasconcelos para seguir recordando los momentos cumbres del partido:

"Es cierto eso que dice Vasco, ya que nosotros supimos mantener la calma hasta en los peores momentos. Incluso, en la agresión de Mario Soto, todos reaccionamos increpándolo, pero nadie cometió el error que había cometido el de hacerse expulsar. Además no entiendo qué protestaban por que el penal fue clarísimo. Yo habilité de cabeza a Severino y éste había quedado solo frente a Wirth, cuando vino Jiménez y lo levantó en el aire".

¿Esa tranquilidad fue la principal diferencia entre Colo Colo y Cobrelao?

"No, la principal diferencia es que sólo Colo Colo tiene a Carlos Caszely".

¿Lo dices en serio?

"No, por supuesto que no. Aquí el mérito es compartido por todos. Los

que entramos a la cancha y los que se quedaron afuera. Cada cual aportó lo suyo".

¿Incluso Pedro García?

"Por supuesto que sí. A propósito aclaro una cosa, por favor. Es cierto que yo tuve problemas bastante serios con Pedro, pero eso ya es una cosa superada".

¿Totalmente?

"Sí, totalmente. Te aseguro que si no hubiera habido unión en este plantel no podríamos estar a las puertas de celebrar un nuevo título de campeón. Porque, te reitero, aquí cada uno aportó lo que tenía que aportar".

—Pero sigues siendo tú el que hace los goles.

"Bueno, es un don que me dio Dios y no lo voy a desaprovechar. Por eso, cuando recibí el pase de Vasco y enfrenté a Wirth para tocársela a un rincón, agradecí hacia lo alto por esta nueva oportunidad que tuve de demostrar que sigo siendo el jugador más importante del fútbol chileno".

GERARDO AYALA



CASZELY LIQUIDA EL PARTIDO. — Con un suave toque el goleador de Colo Colo puso fin a la resistencia de Cobrelao. Después la cancha lesionada.

Los cruzados están a sólo dos puntos de Politecnico en la tabla

## Si pierde en Cobreloa Católica puede...

□ Mientras tanto, Luis Santibáñez sigue a la deriva de su fracaso

Universidad Católica ya no sólo tiene que pensar en la hipotética posibilidad de desplazar a Naval, Audax Italiano y Magallanes para clasificarse para la liguilla, sino que ahora tiene por qué preocuparse por la posibilidad que amenaza al equipo universitario con el descenso a segunda división.

En efecto, Palestino —con su triunfo del miércoles último— se colocó a sólo dos puntos de los cruzados, lo que adquiere verdadera trascendencia por el nuevo reglamento de la Asociación Central de Fútbol, que determina que baje a la división de ascenso el equipo metropolitano que obtenga peor promedio de puntos en sus campañas de 1980 y 1981.

SANTIBÁÑEZ

Sin embargo, el entrenador de la Universidad Católica sigue manteniendo una campaña de optimismo. El ex entrenador de Palestino y representante técnico Alfredo Astengo, quien confesó que se sentía responsable por el hecho de que los Cruzados no hayan conseguido ningún triunfo en los últimos cinco partidos, dijo que quedaba absolutamente a la espera de la emergencia tratada por Palestino, pero que él mismo no podía perder la carrera de un primer lugar.



Vasconcelos lucha la pelota con Jiménez y Soto. En una jugada parecida se produjo el penal que tanto reclamó la gente de Cobrelao.

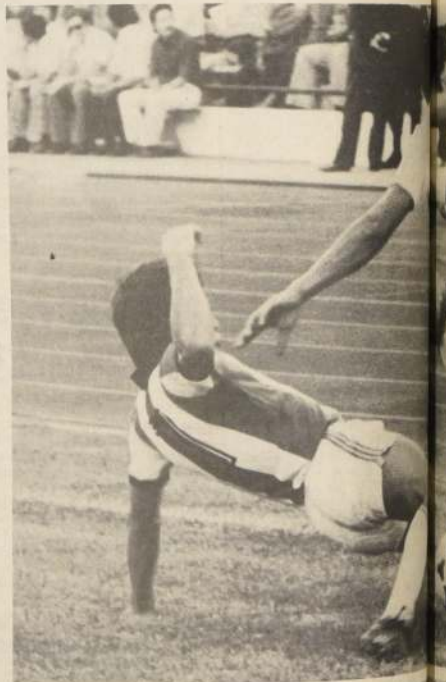
## Cobrelao le da descanso a algunos de sus astros

Vicente Cantatore no cambió su trato con la prensa en la mañana de ayer en el Hotel Gran Palace. Siempre cordial, atento, pese a la pesadumbre que le provocó la derrota, "Cobrelao siempre ha saído a la

cancha con respeto frente a sus rivales, de modo que los dos encuentros que restan del torneo nos enfrentaremos con nuestra tradicional seriedad, pero necesito darle descanso a tres o cuatro jugadores que están

sintiendo la intensa campaña. Esta tarde llegan desde Calama, Oscar Muñoz y Eduardo Gómez, ya que no voy a poder contar con Mario Soto y Víctor Merello, que serán suspendidos por el tribunal, señaló el técnico calameño.

Agregó que se sentía apenado por la derrota porque luego de haber remontado nueve puntos en la tabla habían perdido un partido que lo tenían controlado, por un error de Mario Soto. Sobre el penal señaló lo que quería ver repetido en televisión ya que la impresión primera había sido diferente al cobro referil. Sobre el mismo tema agregó "nos llamaron del comité de árbitros, nos señalaron que había jugadores desleales, que se lanzaban al piso por cualquier infracción, puntualizaron que entre éstos estaba Simaldone y el mismo Vasconcello. Bueno, llega el momento, se produce la acción y se sanciona el penal, ¿quién va a entender esto?, nadie.



Así, como lo hace Salah ante Valenzuela, luchó Palestino frente a Católica. Y ahora los tricolores pueden alcanzar a los cruzados y mandarlos al descenso.

Una de las ocasiones que tuvo Católica frente al arco de Palestino, excelente bien defendido por Cornejo. Aquí el que falla es Moscoso.

### RESTAURANT La Cañada de Vespucio

Chanchito Lechón Relleno para servirse o llevar a la hora que indique en su domicilio

Platos típicos Chilenos  
Vinos de las mejores marcas  
Estacionamiento propio



PLATO CAÑADA  
Para 4 personas \$ 800

música ambiental  
órdenes para banquetes

VENGA UD. Y FAMILIA

AMÉRICO  
VESPUCCIO SUR 0872  
Paradero 25 G. Avenida hacia Ochagavía  
Reservas Fono: 585890

### INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## Este puede ser su hijo

El paso de cebra es zona de seguridad para el peatón. Respételo.



Maneje con precaución.

Queremos que viva







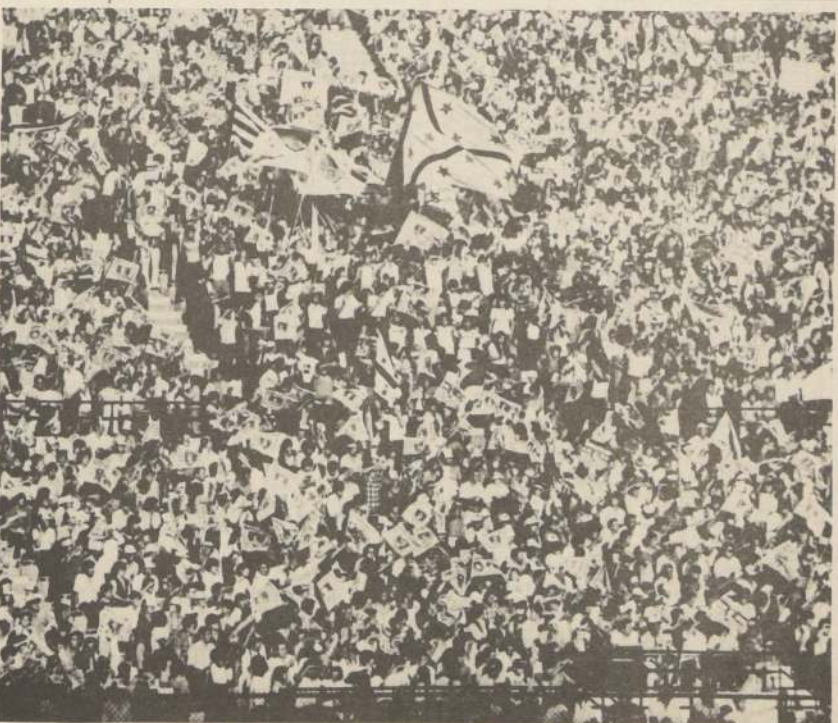
Incidencia posterior a la expulsión de Mario Soto. Vasconcelos está caído producto del cabezazo que le dio el capitán de Cobrelao y los jugadores mineros tratan de convencer a Mario Lira de la inocencia de su compañero.



Elias Figueroa llegó hasta el camión de Colo Colo a saludar a los presuntos campeones del fútbol chileno.



Mario Osbén, pese a que no tuvo gran trabajo, fue otra de las grandes figuras de Colo Colo.



El jugador número 12 dijo PRESENTE. Con este apoyo, Colo Colo no puede perder en el Estadio Nacional.



## Gran debut de Salazar en su nueva escudería

El piloto chileno puso el octavo mejor tiempo en los entrenamientos para el Gran Premio de Sudáfrica de Fórmula Uno

JOHANNESBURGO, 14 (DPA). — El campeón del mundo de la Fórmula Uno, el piloto brasileño Nelson Piquet, hizo hoy el mejor tiempo en los entrenamientos oficiales para el gran premio de Sudáfrica de Automovilismo, que se correrá en Kyalami el próximo día 23.

Al volante de su Brabham BMW, Piquet hizo un crono de 1:06,74 minutos, en este tercer entrenamiento oficial.

Tiempos de los demás pilotos:  
1. Piquet, Brasil (Brabham BMW) 1:06,74 minutos.  
2. Prost, Francia (Renault) 1:07,74.  
3. Pironi, Francia (Ferrari) 1:07,86.  
4. Arnoux, Francia (Renault) 1:09,65.  
5. Reutemann, Argentina (Williams) 1:10,39.  
6. Winkler, RFA (ATS) 1:11,26.  
7. Patrese, Italia (Brabham BMW) 1:11,50.  
8. Salazar, Chile (ATS) 1:11,70.  
9. Surer, Suiza (Arrows) 1:12,38.  
10. Warwick, G. Bretaña (Toleman) 1:12,58.

## Posiciones al día

(Por Carlos A. Baeza A.)

### PRIMERA DIVISION

| PTOS | EQUIPOS     | LUG | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PROXIMO RIVAL   |
|------|-------------|-----|----|----|----|----|----|----|-----------------|
| 46   | COLO COLO   | 1º  | 28 | 18 | 8  | 2  | 60 | 20 | O'Higgins (L)   |
| 42   | COBRELOA    | 2º  | 28 | 16 | 6  | 4  | 47 | 20 | Palentino (L)   |
| 36   | U. de CHILE | 3º  | 28 | 14 | 8  | 6  | 44 | 32 | Magallanes (V)  |
| 33   | U. ESPAROLA | 4º  | 28 | 11 | 10 | 7  | 41 | 28 | Naval (V)       |
| 31   | NAVAL       | 5º  | 28 | 10 | 11 | 7  | 45 | 33 | U. Española (L) |
| 30   | MAGALLANES  | 6º  | 28 | 11 | 8  | 9  | 39 | 36 | U. de Chile (L) |
| 29   | A. ITALIANO | 7º  | 28 | 9  | 10 | 9  | 36 | 34 | Rublense (L)    |
| 28   | U. CATOLICA | 8º  | 28 | 10 | 8  | 10 | 39 | 31 | Concepción (L)  |
| 26   | PALESTINO   | 9º  | 28 | 7  | 12 | 9  | 30 | 31 | Cobrelao (V)    |
| 26   | SERENA      | 9º  | 28 | 9  | 8  | 11 | 35 | 46 | Everton (L)     |
| 25   | O'HIGGINS   | 11º | 28 | 8  | 9  | 11 | 39 | 43 | Colo Colo (V)   |
| 24   | IQUIQUE     | 12º | 28 | 8  | 8  | 12 | 40 | 50 | San Luis (V)    |
| 23   | SAN LUIS    | 13º | 28 | 7  | 9  | 12 | 33 | 47 | Iquique (L)     |
| 22   | CONCEPCION  | 14º | 28 | 6  | 10 | 12 | 31 | 41 | U. Católica (V) |
| 22   | EVERTON     | 14º | 28 | 5  | 11 | 12 | 34 | 54 | Serena (V)      |
| 10   | RUBLENSE    | 16º | 28 | 2  | 6  | 20 | 15 | 62 | A. Italiano (V) |

Equipos bonificados:

GOLEADORES: Con 19 goles: Carlos Caszely de Colo Colo.  
Con 15 goles: Severino Vasconcelos de Colo Colo.  
Con 14 goles: J. Aravena (H); V. Cabrera (SL) y L. Marcolista (MAG).

### SEGUNDA DIVISION

| PTOS | EQUIPOS        | LUG | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PROXIMO RIVAL    |
|------|----------------|-----|----|----|----|----|----|----|------------------|
| 51   | DEPORTES ARICA | 1º  | 40 | 19 | 11 | 10 | 64 | 53 | San Antonio (L)  |
| 50   | AVIACION       | 2º  | 40 | 19 | 12 | 9  | 64 | 38 | Atacama (L)      |
| 50   | STGO. MORNING  | 2º  | 40 | 17 | 15 | 8  | 70 | 62 | San Felipe (V)   |
| 49   | ATACAMA        | 4º  | 40 | 19 | 11 | 10 | 59 | 38 | Aviación (V)     |
| 46   | RANGERS        | 5º  | 40 | 17 | 12 | 11 | 57 | 48 | U. Calera (L)    |
| 46   | COQUIMBO       | 5º  | 40 | 18 | 10 | 12 | 50 | 43 | Huachipato (L)   |
| 45   | LIÑARES        | 7º  | 40 | 19 | 6  | 15 | 69 | 53 | Iberia (V)       |
| 45   | TRASANDINO     | 7º  | 40 | 19 | 6  | 15 | 53 | 48 | Tagte Ferro (V)  |
| 45   | ANTOFAGASTA    | 7º  | 40 | 17 | 11 | 12 | 61 | 57 | S. Wanderers (V) |
| 43   | HUACHIPATO     | 10º | 40 | 16 | 11 | 13 | 71 | 57 | Coquimbo (V)     |
| 41   | COBRESAL       | 11º | 40 | 15 | 11 | 14 | 75 | 55 | G. Cross (L)     |
| 39   | LOTA           | 12º | 40 | 14 | 11 | 15 | 46 | 51 | Ovalle (V)       |
| 39   | U. CALERA      | 12º | 40 | 13 | 13 | 14 | 64 | 59 | Rangers (V)      |
| 39   | TAGTE FERRO    | 12º | 40 | 13 | 13 | 14 | 38 | 35 | Trasandino (L)   |
| 37   | S. WANDERERS   | 15º | 39 | 15 | 7  | 17 | 46 | 57 | Antofagasta (L)  |
| 36   | GREEN CROSS    | 16º | 40 | 12 | 12 | 16 | 50 | 54 | Cobresal (V)     |
| 33   | OVALLE         | 17º | 40 | 12 | 9  | 19 | 40 | 52 | Lota (V)         |
| 32   | IBERIA         | 18º | 40 | 9  | 14 | 17 | 43 | 56 | Linajes (L)      |
| 30   | SAN ANTONIO    | 19º | 40 | 8  | 14 | 18 | 46 | 65 | Arica (V)        |
| 30   | COLCHAGUA      | 19º | 40 | 7  | 16 | 17 | 40 | 77 | Malleco (L)      |
| 29   | MALLECO        | 21º | 39 | 10 | 9  | 20 | 46 | 65 | Colchagua (V)    |
| 28   | SAN FELIPE     | 22º | 40 | 7  | 14 | 19 | 42 | 70 | S. Morning (L)   |

Equipos Bonificados:

GOLEADORES: Con 27 goles: Sergio Salgado de Cobresal.  
Con 20 goles: Luis Araneda de Trasandino.  
Con 19 goles: Patricio Benhomme de Linajes.

Tenis internacional con la participación de figuras de categoría mundial

## Listo el segundo

## Grand Prix de Viña

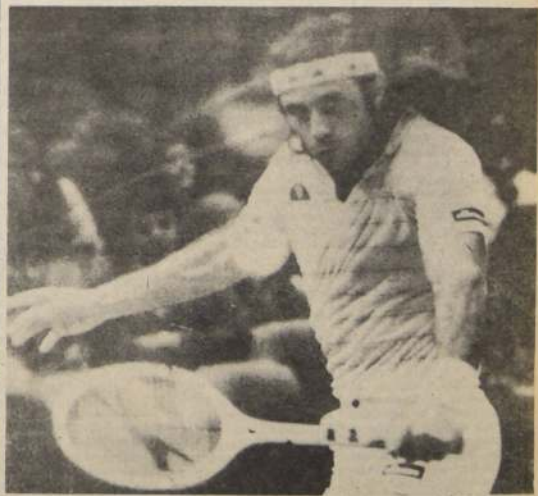
VIÑA DEL MAR (Por José González, enviado especial). — Guillermo Vilas, Pedro Rebolledo, Manuel Orantes y Raúl Ramírez serán las principales atracciones del Segundo Viceroy Grand Prix de Tennis de Viña del Mar.

El torneo se realizará en las canchas del Club de la Unión entre los días 25 al 31 de enero y estará dotado con un premio de 75 mil dólares, otorgándose además al ganador 75 puntos para el torneo ATP.

De acuerdo a lo informado ayer por los organizadores, participarán 32 jugadores en el evento. De ellos 23 serán designados por el ranking, 4 por clasificación, 3 designados por los organizadores y 2 designados por invitación especial.

En la competencia de dobles actuarán 16 parejas, las que serán dadas a conocer en los próximos días cuando se entregue el fixture del certamen.

Todas estas informaciones fueron dadas a conocer en una concurrencia conferencia de prensa en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar y en el cual quedó de manifiesto el gran interés que existe por el desarrollo de este torneo tenístico de gran categoría internacional.



Guillermo Vilas, uno de los grandes invitados al Grand Prix de Tennis de Viña del Mar.



**SEGUNDO** Ju-  
dió posesión de  
men Errázuriz  
ter Marie Qui-  
Errázuriz.







## Clasificados

AGUSTINAS 1269  
CASILLA 81-D  
FONO 822221 JUDICIALES  
Y LEGALES

**OCTAVO** Civil concedió posesión efectiva Raúl Alfonso Mauricio Fufu Figueroa a Sofía y a hijos Jorge Mauricio, Rodrigo y María Rosa Figueroa Lagos, sin perjuicio derechos cónyuge: Lucía Ester Lagos Flores.

**SEXTO** Juzgado concedió posesión efectiva Arturo Gamboa Muñoz, hijos Arturo, Lautaro, Ana, Lenin y Roberto Gamboa Silva; sin perjuicio cónyuge Ana Silva Valenzuela.

**SEXTO** Juzgado concedió posesión efectiva Juan Urrutia Bustamante hijos Angela, Juan, Delicias y Julio Urrutia Cornejo, sin perjuicio cónyuge Delicias Cornejo Trujillo. Inventario 19 enero 1985. Secretaría.

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Alberto Umaña Fuentes a Yolanda y Luis Umaña Peña; y cónyuge Crescencia Valenzuela Espina, sin perjuicio sus derechos. Beneficios Ley 16.271.

## 2 CITACIONES

**CITACION.** Cuarto Juzgado Civil Santiago cita a copropietarios del edificio Comunidad Santa María 0316 a comparendo audiencia 22 de enero, once horas, en Banderas 342, tercer piso, para nombrar administrador de edificio y un miembro de la Junta de Vigilancia por renuncia de don Jorge Guerra Larrain. La Secretaría.

## 3 REMATES

**REIMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 29 enero 1982, diez horas, propiedad ubicada Guzmán y Mann N° 2780-H. Noño, inscrita fojas 21.864 N° 25391, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1967. Mínimo posturas \$ 78.481, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta garantía o dinero por equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Financiera de Los Andes con Almazan, Norma. Rol 7738. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 29 enero 1982, 11 horas, propiedad calle Los Pinguinos 4296 Santiago, inscrita a fojas 4887 N° 5849, año 1969 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 631.543, al contado. Garantía 10% del mínimo, dinero o boleta bancaria nombre Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 3856-79 "Antivero con Valdes Héctor". Ejecutivo. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, expediente "Montt María y Otro con Pillan Carlos Ejecutiva, Rol 3882, rematará 29 enero 1982, 11.30 horas, propiedad ubicada Fernán Vivaceta N° 1128, ex 1136. Santiago, inscrita fs. 6998 N° 8130, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1981. Pagadero contado, mínimo posturas \$ 364.983, interesados rendir caución 10 por ciento mínimo, dinero efectivo o boleta consignación, orden Tribunal. Bases, antecedentes. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Cuarto Juzgado Civil Santiago audiencia 29 Enero 10 horas, se subastará Porción Segunda o "La Tajada" y parte de la encierra denominada "El Carrizal" de la Higuera Tercera o "Los Baños de Chacabuco", comuna de Colina, departamento de Santiago. Mínimo \$ 1.505.682 pagadero de contado incrementado con la variación que haya experimentado el Índice de Precios al Consumidor durante Segundo Semestre 1981. Garantía: \$ 156.568. Demás bases y antecedentes autos rol 5549-77 "Hicop con Cooperativa Campesina El Roto Chileno Ltda. La Secretaría.

**REIMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 28 enero 1982, nueve treinta horas, propiedad ubicada Pascual

Baburizza 752, Nuño, inscrita a fojas 4965 N° 5938, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1978. Mínimo posturas \$ 1.332.803, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta garantía, orden Tribunal, consignación Cuenta Corriente Juzgado o dinero por equivalente 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco Crédito e Inversiones con Sociedad Figueroa y Zanetta Limitada", rol 1079. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, en ejecución de José Santiago Delgado Verdugo, 28 enero 1982, 11 horas, se rematará predio agrícola denominado "Santa Victoria" ubicado Comuna Río Claro, Provincia de Talca, inscrito a fs. 138 vta. N° 221 año 1980 Conservador Bienes Raíces de Talca. Mínimo \$ 1.306.784.- pagadero contado en acto mismo del remate o dentro de tercero día fecha subasta, en cuenta corriente del Tribunal. Exigirá garantía 10% mínimo, boleta depósito orden Tribunal o dinero efectivo. Escritura deberá suscribirse en el plazo de 15 días hábiles a fecha remate. Subastador deberá designar domicilio dentro del radio Tribunal. Propiedad vendese como cuerpo cierto, en estado actualmente se encuentra. Antecedentes y bases remate en Secretaría Tribunal, autos 2775-81 "Ducause con Delgado". Secretaría.

**REIMATE.** Primer Juzgado Civil Santiago, Expediente Rol N° 46.831, caratulado Romero Francisco con González Alberto y otro Ejecutivo. Resolución 29 diciembre mil novecientos ochenta y uno ordenó rematar 22 enero mil novecientos ochenta y dos, 11 horas, recinto Tribunal. Establecimientos, Bodega de vinos "Reserva Cooperativa Número Tres", proyectó división terrenos Cooperativa Reforma Agraria Mixta "El Cerrillo Limitada", comprendido bienes embargados. Inscrita nombre Alberto González Bohn, fs. 78 N° 66 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Molina, año 1980; y Fundo y Viña "San Hilario", comprendidos bienes embargados, inscrita nombre Alberto Luis González Bohn, fs. 4 vuelta N° 5 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1974. Mínimo posturas \$ 19.000.000 Bodega vinos y \$ 10.000.000 Fundo y Viña San Hilario, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta garantía orden Tribunal o consignación cuenta corriente Tribunal equivalente 10 por ciento mínimo. Bases y demás antecedentes. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 29 Enero 1982, diez treinta horas, propiedades: a) inmueble ubicado calle Agustinas 853, oficina 429, inscrita fojas 19.884 N° 24182, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 233.752, pagadero contado; b) inmueble ubicado calle Agustinas 853, oficina 431, inscrita fojas 17.189 N° 20673. Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 1.964.345, pagadero contado; y c) propiedad ubicada calle Los Militares 5261, Las Condes, inscrita fojas 17.190 N° 20.674, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 410.093, pagadero contado. Interesados deberán presentar vale vista orden del Tribunal por equivalente al 10% del mínimo por cada propiedad subastada. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco de Chile con Sociedad Empresa Constructora Messen Hermanos y Cia Ltda. rol 12.963. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 29 Enero 1982, diez treinta horas, propiedades: a) inmueble ubicado calle Agustinas 853, oficina 429, inscrita fojas 19.884 N° 24182, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 233.752, pagadero contado; b) inmueble ubicado calle Agustinas 853, oficina 431, inscrita fojas 17.189 N° 20673. Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 1.964.345, pagadero contado; y c) propiedad ubicada calle Los Militares 5261, Las Condes, inscrita fojas 17.190 N° 20.674, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 410.093, pagadero contado. Interesados deberán presentar vale vista orden del Tribunal por equivalente al 10% del mínimo por cada propiedad subastada. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco de Chile con Sociedad Empresa Constructora Messen Hermanos y Cia Ltda. rol 12.963. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 29 Enero 1982, diez treinta horas, propiedades: a) inmueble ubicado calle Agustinas 853, oficina 429, inscrita fojas 19.884 N° 24182, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 233.752, pagadero contado; b) inmueble ubicado calle Agustinas 853, oficina 431, inscrita fojas 17.189 N° 20673. Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 1.964.345, pagadero contado; y c) propiedad ubicada calle Los Militares 5261, Las Condes, inscrita fojas 17.190 N° 20.674, Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1975. Mínimo posturas \$ 410.093, pagadero contado. Interesados deberán presentar vale vista orden del Tribunal por equivalente al 10% del mínimo por cada propiedad subastada. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco de Chile con Sociedad Empresa Constructora Messen Hermanos y Cia Ltda. rol 12.963. Secretaría.

dos deberán presentar boleta garantía o dinero equivalente 10% mínimo fijado en cada caso. Mayores antecedentes ver juicio rol 5486-80 "Banco de A. Edwards con Venturino Soto, Enrique", juicio ejecutivo. 13-14-15-16

**REIMATE.** Ante Séptimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, primer piso, en ejecución de Mariano Fuenzalida Mandiola, 29 enero 1982, 11 horas, se rematará departamento 307, tercer piso, calle Monjas 454, comprendiéndose derechos proporcionales sobre bienes comunes, inscrito a fs. 38.111 N° 42.973 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1979. Mínimo \$ 2.500.000, pagadero contado dentro décimo día efectuada subasta depositado en cuenta corriente Tribunal. Exigirá garantía 10% mínimo en boleta depósito, vale vista orden Tribunal o dinero efectivo. Antecedentes y bases remate en Secretaría Tribunal, autos 2802-81 "Banco Nacional con Fuenzalida". Secretaría.

EL viernes 15 de enero a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, efecutiva. Remate de Vehículos Camión Grúa, Maquinarias Agrícolas e Industriales, Muebles, Menajes de Casa, Materiales Varios. Orden de los Señores: Entel Chile, Agentes del Lloyd de Londres, Liquidador de Seguros Señor Heinz Mueschen y Señores Abraham Guendelmann, Interquímica Ltda., Sergio Sánchez, Constructora Delta Brotes, Nahid Kettlin, Nicolás Pozo, Gasco, Manuel Silva, Renato Tala, Amafa Ltda., Ivette Dupré, Víctor Calvo, Armando Tagle, Alicia Panzer, María Zavala, Eduardo González, Enrique Silva, Gloria Zúñiga, Silvia de Silva, José González, Marcela de Oyandell, Prodimus, Soc. Minera El Salmar, Jenaro Benavides, Mario González, Margarita Contreras, Compra Venta Maquinarias, María Velásquez, Importadora Montero, Alberto Bitran, Pedro Lorca, Ricardo Puelma, Importes, José Vázquez, Ernesto Alarcón, Juan Bravo, Hernán Albayay, Gutiérrez y Cia. Ltda. Amplios detalles de las especies a subastar en aviso comercial del diario El Mercurio en páginas especiales de Remates, a la vista, Julio Marticorena García. Martillero Público.

**REIMATE.** Ante Primer Juzgado Civil, San Miguel, saldrá a remate 29 de enero próximo a las 9 horas, inmueble ubicado Avenida Departamental N° 440, comuna San Miguel, inscrito a fs. 1886 N° 2542 año 1976 del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel. Mínimo posturas \$ 10.766.368 pagadero contado plazo 10 días hábiles desde fecha de remate. Garantía 10% mínimo. Bases y demás antecedentes expediente "Banco del Trabajo con Colanaris y Pigmento Chilenos Sociedad Ltda." Ejecutivo 1827. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, se rematará 28 enero 1982, once horas, propiedad ubicada Bío-Bío 1084, antes 1070 a 1082, Santiago, inscrita fojas fs. 8.081 N° 8.816 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1976. Mínimo posturas \$ 1.824.913, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta consignación Cuenta Corriente Tribunal o vale vista bancario orden Juzgado por equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco Nacional con Arancibia, Héctor". Rol 13.769. Secretaría.

**REIMATE.** Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 29 enero 1982, 10 horas, propiedades Avda. Los Pajaritos 1580 y calle Colonia sn Comuna Maipú. Inscritas fojas 41887 N° 56554, año 1980 y fojas 13054 N° 16666 de 1981; a fs. 21885 N° 29034 de 1981. Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 6.023.354, al contado. Garantía 10% del mínimo, dinero o boleta bancaria. Bases, antecedentes, expediente rol 3943-81 "Financiera de Los Andes con Adrián Luis". Ejecutivo. Secretaría.

**NOVENA** Compañía de Bomberos de Santiago "Deber y Abnegación". Cito a la Compañía a sesión Ordinaria para el día viernes 15 de enero a las 20.00 hrs, en el Cuartel. TABLA: Balance de Tesorería. Comisión revisora de libros. Varios. El Secretario.



Edgardo Hartley, quien remontará el ballet "La Bella Durmiente", en la Temporada 1982.

Este fin de semana

## "Alamos en la Azotea" en Parque Bustamante

La obra de Egon Wolff estará en ciclo al aire libre organizado por la Universidad Católica

El exitoso montaje de "Alamos en la azotea" por el Teatro de Cámara, se presentará en tres funciones este fin de semana dentro de la programación de la temporada al aire libre organizada por la Corporación de Extensión Artística de la Universidad Católica de Chile.

La obra, con su reparto original integrado por Ana María Palma, Paz Irrazábal, Mario Lorca y Tennyson Ferrada en una excelente caracterización, será ofrecida hoy, mañana sábado y el domingo siempre a las 21 horas en el escenario del parque Bustamante esquina de Bilbao. El ciclo de extensión, con entrada a precios populares e ingreso liberado para los niños, ha destinado los "wiken" a espectáculos teatrales, consiguiendo llenos completos, incluso con cientos de asistentes de pie. Por eso se recomienda al público llegar anticipadamente para obtener buena ubicación. La temporada culmina la próxima semana con "El diario de un loco" de Gogol, pan-



"Alamos en la Azotea" de Egon Wolff presentará la Compañía Teatro de Cámara en el Parque Bustamante este fin de semana.

## "Gloria" presenta hoy el Sexto Festival de Cineuc



Gena Rowlands, nominada al Oscar como mejor actriz 1981, protagoniza el filme "Gloria".

## Nuevo concierto ofrecerá el pianista Roberto Bravo

VIÑA DEL MAR.— En esferas municipales se comenta que es muy posible que el pianista Roberto Bravo, que provocó el impacto musical de la temporada en la Quinta Vergara el sábado recién pasado, vuelva a esta ciudad para ofrecer un concierto. Sería a beneficio de la fundación "Vida", institución de carácter privado, que se ocupa de la rehabilitación de niños afectados por parálisis cerebral con cuya presidenta Lela Silva de Aliaga, se habría comprometido el pianista nacional.

## Espectáculos

## En ballet "En Chile hay talentos aunque falta uniformidad de escuela"

Declaró el bailarín nacional Edgardo Hartley, quien remontará "La Bella Durmiente" en el Teatro Municipal de Santiago

"El nivel del ballet chileno en estos momentos no puede catalogarse de bueno pues no posee un método ni disciplina común, pero a mi juicio acá hay talentos, nuestros danza está viviendo un resurgimiento y con trabajo lograremos óptimos resultados en la Compañía", dijo a LA NACIÓN el bailarín Edgardo Hartley, quien remontará junto a su esposa, la bailarina Elba Rey, la pieza de danza "La Bella Durmiente" en la Temporada 1982 en el Teatro Municipal de Santiago.

Hartley se muestran muy interesados y ansiosos por mejorar a esta gran pieza "La Bella Durmiente", que es la primera vez completa en nuestra patria donde no iniciamos emos nuestra experiencia en contenidos de trabajar así, como convencidos que el futuro danza está en el hemisferio sur.

"Ya tenemos ensayado el primero y segundo acto de "La Bella Durmiente" que es una obra muy exigente y ambiciosa y es título obligado de las más importantes compañías del mundo. Nuestra idea es aportar todo lo que hemos aprendido en los grandes escenarios del mundo a Chile. Hasta el momento hemos trabajado muy bien con la Compañía del Municipal y si seguimos a este ritmo, lograremos formar una Compañía de nivel internacional, pues acá hay material y talento para lograr grandes cosas", opinó Hartley de sus dos semanas de trabajo junto al Ballet Municipal.

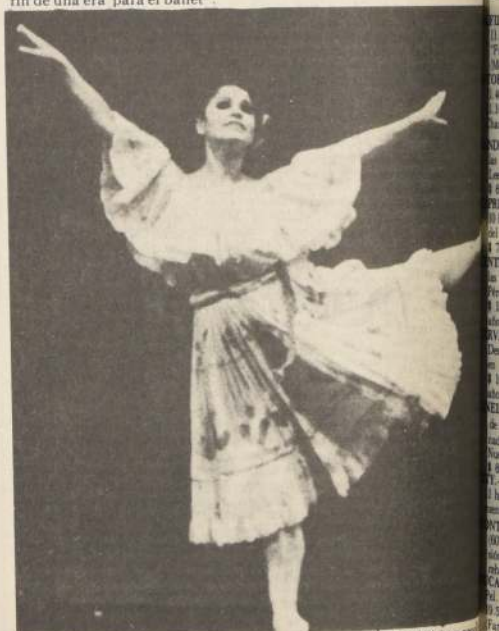
Hartley y Elba Rey enfatizaron que una de las exigencias más importantes que se deben considerar para formar una buena compañía es la disciplina. Esta es extremadamente estricta en la mayor parte del mundo. A modo de ejemplo de cómo se trabaja a nivel revelaron: "en todas partes los bailarines toman clases particulares a las 8.30 de la mañana, luego corren al Teatro para cumplir una larga jornada de trabajo que se extiende hasta las cinco de la tarde con una sola interrupción de una hora para colación. Y no sólo eso, sino que en caso de la visita de algún coreógrafo que monte alguna nueva obra la tarea resulta aún más larga y exigente", cuentan. Y agregan que este esfuerzo es clave para el resultado final.

Señalan que una de las cosas que les llamó la atención en sus primeros contactos con la Compañía del Municipal fue la gran cantidad de bailarines chilenos que posee. "En las grandes Compañías del mundo esto no es común, casi todas son misceláneas, es por ello que yo sin problemas me desempeño como primer bailarín en el Ballet de Sudáfrica", dice Hartley, y cuenta con modestia que se destacó de manera notable en ese importante ballet. También lo apreciaban sobremanera y cuando decidió emigrar a Chile junto a Elba Rey los diarios de ese país publicaron: "Se va Hartley, el fin de una era para el ballet".

Los dos bailarines se casaron en 1960 en Chile y en 1967 se casaron en Sudáfrica. Luego pasó a bailar, se casó con Hartley y emigró fuera del país. Los maestros fueron Madame Cintoletti, Alfred Rodríguez, ret Dale y otros.

Fuera de Chile trabajó Godfrey, actual director del Ballet Sudamericano. El Von Rosen, Michael Charny, "De todos los maestros que he conocido, el de los maestros fue Madame Cintoletti, Alfred Rodríguez, ret Dale y otros."

Charles Dickson y Hans Dierckx. Dice acerca de sus guías en la danza.



Elba Rey, quien hizo una brillante carrera en Sudáfrica, regresó a Chile para remontar "La Bella Durmiente" en el Teatro Municipal.

## Películas para Mastroianni Gassman en Estados Unidos

ROMA. (ANSA).— Películas en los Estados Unidos para Mastroianni y Vittorio Gassman, se rodarán en los primeros meses de 1982. Lo anuncia el productor Gianni Bozzanichi, ex reportero gráfico de "L'Espresso". El productor internacional que se inició como empresario en campo filmico con "Liberty 37" de Monty Hellman y "Amo, no amo" de Armenia Jirak, el marco de un programa de películas a producir allende Océano para "Par-Par" de Los Angeles.

El film de Marcello Mastroianni se titula "The Italian way" dirigido por Jeanot Szwarc (autor de "Tiburón II"). El argumento, que es de la colaboración de Age para el papel confiado a Mastroianni, es de comedia brillante. Es la historia de un productor de cine italiano se traslada a Norteamérica a trabajar.

El film con Vittorio Gassman se titula "Mia figlia americana" y es un proyecto del actor italiano que es autor del argumento y de ser el protagonista, será también realizador del film. Estas dos películas —según anuncia Bozzanichi— son precedidas por dos inminentes realizaciones. La primera es "I love N.Y." de Mial y la segunda "Cops and cons" con guión de Max Schillan.

"I love N.Y." es la historia de un fotógrafo italo-norteamericano modesto origen que se afirma en la "jet-society", el argumento, que se basa en experiencias personales, escribió el argumento, al estilo de pasó a guión. Se trata, además, de una trama romántica y ambiciosa y Julieta de nuestros días, ambientada entre barrios pobres y ricos. El rodaje se hará entre Little Italy y Manhattan. El film completa en estos días, comprende la joven revelación Pia Zedra, Robert, Richard Burton y Robert Duvall.

Para "Cops and cons", también de tema italo-norteamericano, la historia de un robo de una obra de arte en Florencia encarna a un personaje y grotescos que derivan de ello. Walter Matthau encarna a un arqueólogo toscano. Otros intérpretes serían Michel Serrault, Alvaro y Ornella Muti.



# Folklore: una realidad digna de análisis

de esta zona libraron una dura batalla para situar, en los medios de comunicación de hace varias décadas, estas manifestaciones en un nivel menos despreciable. De aquellos tiempos que aún el apelativo suntuoso de "folklorico", con carga peyorativa evidente y antojadiza.

Tarea de la radiotelefonía, de cultores como Arturo Gatica, Los Cuatro Huasos, Los Quincheros como movimiento conservado hasta hoy, con todas sus secuelas y la base misma de academias privadas como la de Carmen Cuevas Mackenna dieron el toque social atractivo a este tipo de inquietudes, tan nuestras. Todos estos factores fueron sumándose y, de modo menos inmediato y lucrativo, se fue descubriendo un campo rico, casi virgen para la investigación. Mujeres que pasarán a la historia de nuestro devenir artístico realizaron tareas pioneras, por ejemplo: Raquel Barros y Margot Loyola. Científicos como

Manuel Dannemann, probaron que el folklore —tal como sucede en otras partes del mundo— merece llegar a la universidad, ser objeto de cátedras inspiradas por el testimonio creativo del hombre de un país las más pujantes formas de expresión de una nación con raíces sólidas. Este rico proceso que, bien llevado, no tiene fin, conduce a hacer oír, con voz propia, en el concierto universal del arte.

Ojalá este rico presente del folklore chileno, con un mapa tan distinto al de otros tiempos, signifique, de veras, la partida para el último y vital paso. A través del respeto a la tradición, como fundamento y principio de todo, encontrar las más diversas y valiosas fórmulas para llevar este material, a los distintos cauces del arte: literatura, pintura, danza, teatro, cine y TV. Detectamos una nueva actitud y esto ya es un paso fundamental.

## HECHOS CONCRETOS

La experiencia directa de estudiar folklore a través de sus aspectos dancísticos con Margot Loyola —y como complemento universitario—, nos condujo hace años al primer remezón estético interesante. Formada en un medio universitario miraba selectivo nuestra generación miraba un poco sin interés estas formas populares. El fuego, las inmensas autoridades de esta piedra angular de nuestro arte que es Margot, nos brindaron un panorama diferente, de una riqueza que creemos, merecería ya la inclusión del folklore como cursos normales en escuelas, liceos y universidades.

Con el correr de los años, tuvimos ocasión de integrar un interesante y, por desgracia, olvidado aporte de coreógrafo soviético refugiado en Chile hacia el 50, Vadim Sulima. El detector, de modo inmediato, la riqueza de nuestro arte popular, su música y su baile y le incorporó a una obra de largo aliento llamada "Noches de San Juan" a la que seguiría "Las Tres Pascuas" sobre la hermosa leyenda. Más tarde, el propio Octavio Clinto-lesso haría con música de Carlos Risco un ballet de ambiente noriano. Paco Maierana, Germán Silva y el propio Ernst Uthoff en un hermoso ballet "Milagro en la Alameda" tocaron, en forma más o menos tangencial nuestros bailes y música.

La posibilidad de conocer, desde dentro, toda una gama de iniciativas folklóricas desde la Familia de Ramon, hasta las tentativas de hacer un



## COMENTARIO de Yolanda Montecinos



Margot Loyola es una de las mujeres que pasará a la historia como pionera de la investigación folklórica.



Antonio Gubbins, cantautor, también forma parte de la legión de valores musicales emergentes en nuestro país.

"Ballet Folklórico Nacional" han sido ricas, variadas y fuente constante de sorpresas y progreso. No ha sido simple y por ser el folklore una forma de expresión tan próxima al sentir popular, ha debido recibir el aporte y también ponerse a cubierto de una nutrida serie de peligros y acechanzas.

Por ejemplo, los que hacen de este tipo de ámbito sólo un sistema fácil de panfleto ideológico, sacrificando la base eterna de la tradición. Los seudo eruditos, naufragos en principios rígidos de generalizaciones infantiles, rechazando todo lo que no esté en sus cánones de folklore o huaso o descubierto en algunas exploraciones personales en terreno. El investigador serio que sponga con la mejor y más valerosa actitud que folklore implica sólo purismo y que nada debe ser estilizado. Por el contrario, el que estilice tanto que intente convertir la cueca en una especie de gran "divertissement" de saltos y giros, virtuosismos y arabescos dignos de más avezado bailarín clásico de "carácter". Todos

estos casos concretos pueden, en algún instante, semi-asixiar el hecho



Oscar Andrade pertenece al denominado "canto nuevo", testimonio y explorador de instrumentos chilenos de diversos puntos de nuestra geografía.



El programa "Chilenazo", de Teleonce, realizó un aporte sólido y permitió que la gente joven se atreviera y dejara oír su voz.



Con el Ballet Folklórico Nacional (BAFONA) surge la posibilidad de conocer toda una gama de expresiones nuestras.

vivo, hermoso, y único que es nuestro arte popular.

## LOS APORTES

Más allá de consideraciones circunstanciales que son transitorias, el programa "Chilenazo" realizó un aporte sólido al folklore. Descubrió valores, interesó a la gente joven, le dio la confianza y el respeto para atreverse a hacer oír su voz. Esto, sin dejar de lado, a la gran base eterna con sus temas tradicionales y en su show, la presencia constante de grupos probados, los nuevos, los creativos, también los serios y vitales.

Este muestreo tuvo un solo común denominador: la calidad. Junto con la consagración de artistas como Oscar Andrade-cantautor— o de Antonio Gubbins, para citar sólo dos de la fecha última, está el interés de Florcita Motuda, Cristóbal, Humberto Onetto el desarrollo digno de todo estímulo de Nano Acevedo, la legión de cultores del humor criollo; la labor de conjuntos como Agrupación Folklorica Chilena; Grupo Verde Valle y conjuntos de Graneros identificados de modo definitivo e histórico con este programa. Así una vez más la Universidad de Chile aporta otro hito en el ámbito de nuestro arte popular.

Este canto nuevo, canto joven, testimonio, amplio y explorador de instrumentos chilenos de diversos puntos de nuestra geografía, tiene una condición que nos parece vital. La guitarra dialoga sin problemas con el guitarrón, el modesto charango en los dedos ágiles de estos trovadores nuestros alcanza y permite virtuosismos inesperados. La ocarina o la pampa se empujan a ámbitos de insospechado futuro. El rico mazo al atlántico que nos une a Perú y Bolivia se da la mano también con la Patagonia que nos estrecha a Argentina y esta coexistencia instrumental tiene méritos más allá de lo circunstancial. Tanto como el redescubrimiento del folklore indio, precolombino y actual, más la entrega en estos cánones, de temas tan nuestros como "Noticiero Crónico".

Aporte es también el que ha venido concretando, en años de ensayo y error, la dimensión de un "Ballet Folklórico Nacional". No ha sido sencillo, porque en este terreno el procedimiento es diverso. Se trata de elevar el folklore, su inspiración, música y temática a los cánones del escenario. Públicos como el que proporciona el Teatro Municipal o un estadio, en algún pueblo del país. Llegar a la validez total, sin estilizaciones desvirtuadoras, ni a purismos que impiden una progresión dramática y técnica reales.

"BAFONA" con el apoyo del Ministerio de Educación y varias experiencias anteriores que han sembrado bien el camino, cumple bastante bien este objetivo. Creemos que es un punto de partida para perfilar bien una técnica, dar paso al trabajo de varios coreógrafos nacionales, y a la vez a un movimiento joven que vaya cimentando el desarrollo y la vida del equipo. La presencia de equipos de investigación en terreno o en su defecto de grupos que provean al Ballet del material variado y rico para sus creaciones. BAFONA en sus recientes actuaciones en "Chilenazo", en todo el país en anteriores Festivales en Viña, en todos los centros abiertos del territorio es una hermosa realidad y como tal es preciso conservarla y desde ya cuidar sus formas de desarrollo futuras.

Así, el presente de nuestro folklore tiene una vitalidad digna del "muestreo" de San Bernardo.

## UNA ACTITUD. POR FIN, NUEVA

La guitarra, el huaso, la china, la manta, en suma, la expresión folklórica en la zona central fue siempre considerada el folklore, excluyendo el resto y con notable desconocimiento de nuestra realidad geográfica y cultural.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

**AMUNATEGUI.**— Amunátegui (31412) 19.30 hrs. "Tejado de Vidrio" (Max Wydosow) \$ 200. Estud. David Benavente, Rodolfo Villalón, Claudio Dipolomato, Tito Villalón, Cristian Campos, Cristián García, Cristián Campos, Mauricio Pesutic. Direc. en la Com. de le en el teatro.

**AGUSTINOS.**— San Ignacio 1249 (31412) 19.30 y 22.30 hrs. "Ducias en el Sol" (Lily Olmedo (Vedette)). Jorge Franco, Chuchó Monsalvez, Keko.

**AGUSTINOS.**— Agustinas y San Antonio 1249 (31412) 19.30 y 22.30 hrs. "El buen doctor" de Neil (Max Wydosow) \$ 200. Estud. Jorge Alvarado, Ana María Palma y Nelson Brodt. — Direc. Alejandro Castillo.

**AGUSTINOS.**— Agustinas y San Antonio 1249 (31412) 19.30 y 22.30 hrs. "El buen doctor" de Neil (Max Wydosow) \$ 200. Estud. Jorge Alvarado, Ana María Palma y Nelson Brodt. — Direc. Alejandro Castillo.

**AGUSTINOS.**— Agustinas y San Antonio 1249 (31412) 19.30 y 22.30 hrs. "El buen doctor" de Neil (Max Wydosow) \$ 200. Estud. Jorge Alvarado, Ana María Palma y Nelson Brodt. — Direc. Alejandro Castillo.

### CINES

**ALAMEDA.** 778 (35375). Hor. Pel. 10.00, 13.15, 15.30, 17.50 y 20.10 hrs. "Fuga a la victoria" (Sylvester Stallone) (Men.) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Estado y Huérfanos (392100). 10.00, 13.35, 15.30, 17.25, 19.20 y 21.10 hrs. "Locura en ruedas" (Jackie Lemmon) (14) \$ 150.

**ALAMEDA.** Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs. "El heredero de Bruce Lee" (Chung Tiao) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Monjitas 879 (392414). Desde las 11.30 hrs. "El hombre que se fue" (Me Me Lay) (18) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.00 hrs. "Los cazadores del Arca Perdida" (Harrison Ford) (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**ALAMEDA.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs. "Un superpolítico en Egipto" (Bud Spencer) (Men.) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**ALAMEDA.** Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs. "El viaje de los condeados" (Ben Gazzara) y "El apogeo de Nueva York" (Robert Carradine) (18) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11.30 hrs. "Quien encuentra un amigo encuentra un tesoro" (Terence Hill) (men) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14.00 hrs. "La ocarina" y "Yo soy nula" (21) \$ 100. Miércoles.

**ALAMEDA.** Agustinas 777 (35357). Hor. Pel. 11, 12.45, 14.30, 16.15, 18.05, 19.55 y 21.40 hrs. "Locura en ruedas" (Harrison Ford) (Men.) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**ALAMEDA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.00 hrs. "Fuga a la victoria" (Men.) \$ 120 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs. "El león del desierto" (Gene Pappas) (14) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.00 hrs. "Bambi" (Men.) \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**ALAMEDA.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.00 hrs. "Excalibur" (Max Wydosow) (18) \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

**ALAMEDA.** Estado 226 (397960). Desde las 11.30 hrs. "El chulo" (Joan Collins) (21). \$ 120 y \$ 80.

**ALAMEDA.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 11.00 hrs. "Una mujer, dos amigos, cuatro amantes" (21) \$ 90 M. y M. \$ 70.

**ALAMEDA.** Huérfanos 880 (30797). Hor. Pel.: 11.45, 13.40, 15.35, 17.30, 19.25 y 21.20 hrs. "Galáctica, la conquista de la Tierra" (Lorne Greene) (Men.) \$ 80.

**ALAMEDA.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10.00 hrs. "Extrañas relaciones" (Ornella Muti) y "Juegos nocturnos" (Cindy Sherman) (21) \$ 80.

**ALAMEDA.** Huérfanos 637 (30176). Desde las 11.30 hrs. "Tiempos primas" (21) y show "En vivo" \$ 100. V. y S. 23 hrs.

**ALAMEDA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10.00 hrs. "El gran jefe" (Brug Lee) y "Escuela de Asesinos" (Chuck Norris) (18) \$ 100 M. y M. \$ 80.

**ALAMEDA.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11.30 hrs. "Las gólfas" (Isela Vega) (21) \$ 120.

**ALAMEDA.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 hrs. "Solo para tus ojos" (14) (James Earl Ray) \$ 150.

**ALAMEDA.** Huérfanos 735 (31144). Desde las

## PARRILLADAS EXQUISITAS - ABUNDANTES



Para 2 personas  
Alcanzan para 3  
por sólo \$ 498  
con papas  
doradas

**Super lomo gigante de 350 gramos a la parrilla \$ 350**

**En pleno centro en un lugar ideal para pasarlo bien**

**Música de su agrado para Ud. y su familia**

**Comida internacional a toda hora**

**Almuerzo y menú diariamente con los más exquisitos vinos**

**GRAN PARRILLADA LA TORRE DE PISA BANDERA 823**

**CERRADO LOS DOMINGOS**

## ¡NUEVO!

**RESTAURANT La Jaiba**

Sólo exquisiteces  
Atendido por sus nuevos dueños

**Especialidad en todo tipo de mariscos**  
**Comida internacional**  
**Cenas bailables viernes y sábado**  
**Conjunto electrónico SAFRA**

**Manifestaciones Banquetes Matrimonios**

**Lunes sólo carnes**

**PASTEL DE JAIBA \$ 250**

**SEMINARIO 615**  
Reservas al fono 2228085



**RESTAURANT PAI FU**

**El lugar acogedor y distinguido que Ud. merece**

Le sugiere la mejor y auténtica comida china cantonesa

60 platos diferentes tipo chino

Platos preparados para llevar

**LO ESPERAMOS EN: SANTA ROSA 101 FONO 395364**

**Coco Loco**

RESTAURANT MARISQUERIA

Un relax después de su jornada agotadora

visite nuestro **PIANO BAR**

**WHISKY \$ 170**

(MARTES Y MIERCOLES)  
**RANCAGUA N° 0554 ENTRE CONDELL Y SALVADOR**  
Estacionamiento

**El lugar acogedor y distinguido que Ud. merece**

Le sugiere la mejor y auténtica comida china cantonesa

60 platos diferentes tipo chino

Platos preparados para llevar

**LO ESPERAMOS EN: SANTA ROSA 101 FONO 395364**

**STEAK HOUSE**

**SABADOS**

**\$ 295**

Aperitivo, lomo-1/4 pollo o guiso a elección.  
Acompañamiento ensalada, postre, vino cerveza o bebida, café

Imp. y Propinas Incluidos

**HUERFANOS 713 AHUMADA 254**

**RESTAURANT PAI FU**

**El lugar acogedor y distinguido que Ud. merece**

Le sugiere la mejor y auténtica comida china cantonesa

60 platos diferentes tipo chino

Platos preparados para llevar

**LO ESPERAMOS EN: SANTA ROSA 101 FONO 395364**



### Susana Bravo animará nuevo evento artístico en Papudo

El espectáculo musical se denomina "Un Mundo de Verano" y en él actuarán Oscar Andrade, Andrea Tessa, Héctor Molina, Sebastián, Juan Carlos Duque y Cristóbal, entre otros

Susana Bravo abrirá el nuevo espectáculo artístico musical, "Un mundo de Verano", que se desarrollará entre el 23 de enero y 27 de febrero en el balneario de Papudo con el objetivo de reunir a la nueva generación de artistas chilenos. La representante chilena al concurso Miss Mundo 81 debutará de esta forma en la animación, labor que figura entre sus sueños futuros.

En conferencia de prensa, el comité organizador del evento, que además de música integrará otras manifestaciones del arte, dio a conocer los nombres de los artistas ya comprometidos para actuar en este gran show que será una muestra de la creación e interpretación de cada uno de ellos.



Juan Carlos Duque, además de competir en el Festival de Viña del Mar, estará presente en el show de Papudo.

Estos son, Oscar Andrade, Héctor Molina, Sebastián, Coco Legrand, Gloria Benavides, Los Morisquetos y el joven humorista Juan Carlos Méndez.

También se presentarán las revelaciones artísticas del momento nuevos valores conocidos a través de centros culturales, pero ausentes de la pantalla chica y a las radioemisoras por falta de una oportunidad.

El animador oficial de "Un Mundo de Verano" es el joven David Alcázar, quien será acompañado por Danila, ex integrante del coro de "Aplauso". El locutor es director ejecutivo del comité organizador de esta nueva idea. "En este evento se les abrirá una oportunidad a los artistas jóvenes de hacer



Andrea Tessa actuará como representante femenina de la nueva generación de artistas jóvenes en Chile.

una muestra de su trabajo en forma libre, sin la necesidad de competir. Además lanzará a nuevas figuras por lo que se ha definido como un espectáculo integral", manifestó Alcázar.

Añadió que la comisión organizadora y la Municipalidad entienden que el ambiente artístico chileno se ha renovado y es su deseo proyectar y difundir este nuevo movimiento o generación artística. "Tenemos cinco metas fundamentales: difundir y promover la creación chilena; incentivar al público del balneario; desarrollar la actividad artística cultural en la zona y entre los veraneantes; integrar a los balnearios cercanos de nuevos espectáculos similares".

Explicó que Susana Bravo fue invitada en forma especial para que trabajara como presentadora del primer día del evento porque ella "también representa a la nueva generación chilena".

Alcázar dijo que "este es un desafío bastante grande, pero tenemos unas enormes ganas de hacerlo bien, aunque estamos conscientes de que en esta partida habrán errores". Y agregó "tenemos fe en que saldremos adelante pese a que nos toparemos con muchos otros torneos de importancia en cuanto a la fecha de realización".

Finalmente, dijo que en el show habrá sorpresas como "La Noche de ellas" y "La Noche de ellos", las cuales contarán con artistas femeninas para público exclusivamente masculino y a la inversa. También es posible la actuación de otros artistas como Fernando Ubierto.

Durante la rueda de prensa se mostró el afiche y el jingle del evento. La dirección musical estará a cargo de Francisco Aranda.



Susana Bravo, representante chilena al concurso Miss Mundo 81, debutará como animadora en el espectáculo "Un Mundo de Verano".

En Festival de Viña

### Hoy se dará nombre de quién reemplace a Ginette Acevedo

Hoy se sabrá quién será la reemplazante de Ginette Acevedo en la competencia del Festival de la Canción de Viña del Mar. Así lo dio a conocer el presidente ejecutivo del evento a LA NACIÓN, agregando que la cantante y la autora del tema "Magdalena de día, Magdalena de noche", Yolanda Urrutia, le habían llamado por teléfono para pedirle una audiencia y así tratar el asunto.

Mientras que las partes interesadas se reúnen, una de ellas, Ginette Acevedo, quien sencillamente ha dicho que "no quiere ir a Viña", prometió a la autora ayudar a encontrar una intérprete para la canción que participa por Chile junto a las de Juan Carlos Duque y Roberto Valdés.

Gaponov manifestó que no había problema en cambiar a Ginette Acevedo por otra cantante "siempre que ésta fuera de la calidad de la conocida artista".

Se supone que en el curso de hoy se conocerá quién será, finalmente, la defensora de "Magdalena de día, Magdalena de noche", que ya comienza a provocar expectación en el público por la polémica suscitada desde su precalificación para el evento.

### Teleserie Casagrande terminó de grabarse

Ayer concluyeron las grabaciones de "Casagrande" que Canal 13 transmite diariamente. Como todo final de teleserie, los personajes terminaron felices, los que tenían que casarse lo hicieron y los que se habían empujado recuperaron su fortuna. Ningún detalle ajeno a este tipo de producciones faltó y las lágrimas, feticias y reales, también estuvieron presentes.

Cuando Ricardo de la Fuente, director de la telenovela, gritó "queda señores", todos se abrazaron felices. "Casagrande" había grabado su última escena después de cinco meses de arduo trabajo. Luego de las felicitaciones mutuas, vinieron los sentimientos nostálgicos. "Fue muy hermoso trabajar contigo", "es una pena que no nos volvamos a ver", "me gustaría hacer otra teleserie igual" y otras frases más.

#### AL AIRE LIBRE

El escenario al aire libre para esta última escena, fue la fachada de la casa que sirvió de ambientación para la teleserie. Como coincidencia, se mencionó el hecho que este mismo lugar se utilizó para la primera imagen de la producción nacional.

El argumento que se grabó ayer fue ante todo emotivo. Quiénes vivieron en esta casita, ahora deben abandonarla, ya sea porque se casa-

ron o sencillamente, porque terminaron sus estudios y el futuro les depara mejores perspectivas hogareñas. Los antiguos pensionistas son reemplazados por jóvenes estudiantes universitarios de provincia, que vienen a Santiago para forjarse una profesión. De esta manera, la vivienda continúa con su oficio de ser techo y abrigo para quienes abandonan su hogar con el propósito de seguir estudiando.

En cuanto a los desenlaces, se puede decir que el malo de la teleserie, Sergio (James Phillip) termina en la cárcel para pagar todas sus culpas. Gustavo (Sergio Aguirre) recupera su editorial periodística y todo su antiguo personal se reintegra a sus labores, incluyéndose también a Víctor, interpretado por el periodista Javier Aguirre, quien había jurado jamás volver. Irene (Diana Sanz) se recupera de su enfermedad mental y pasa a ser la sensata joven de siempre. Por su parte Inés (Maricarmen Arrigorriaga) vuelve a caminar y se dirige segura al futuro que planeaba. Federico (Eduardo Barril), quien estaba muy enamorado de Susana (Soledad Pérez, quien tuvo un

accidente automovilístico y no pudo continuar en la teleserie) comprende que su amor jamás regresará de México donde se encuentra actuando, así que se va al Sur de Chile para construir casas según la nueva arquitectura utilizada.

#### SINTONIA

Según los realizadores, "Casagrande" fue un éxito, porque pudo mantener un interés permanente durante todos los meses de exhibición. Su promedio de sintonía fue un 32%, de los televisores encendidos, lo que es una muy buena cifra.

En cuanto a las dificultades, se menciona el cambio de libretista como uno de los momentos conflictivos que encontró la producción. Néstor Castagnó abandonó la teleserie en el capítulo 48 y en su reemplazo ingresó Eduardo Barril.

Según los responsables, la teleaudiencia no notó el cambio, pese a que salieron una buena cantidad de personajes e ingresaron otros. Esto, según ellos, demuestra que en Chile es posible instalar una industria de telenovelas con carácter de exportación.

M. E. M. O. BOCHINCHES A JAPON. Domingo Sandoval, creador e intérprete del personaje el Tío Memo del programa infantil Los Bochincheros de Teleonce, viaja el martes a Japón invitado por la televisión de ese país, quien consideró su espacio como el mejor de Latinoamérica. El conductor se interiorizará acerca de los planteamientos de la TV japonesa, como también de la última tecnología que se emplea en los programas infantiles. La experiencia permitirá al realizador hacer algunas innovaciones a su bloque infantil.



### En Brasil parten grabaciones de "La Gran Mentira"

La actriz Scholmit Baytelman, productora Sonia Fuchs y el productor Herval Rossano, director de la teleserie de Canal 7 "La gran mentira", cuyas grabaciones se iniciarán a 40 kilómetros del balneario de Pacabana, en una ciudad muy recientemente equipada para realizar "Hollywood Brasileño". El rodaje de la serie se prolongará hasta el 26 de enero, fecha en la que retornarán a Chile, donde en la actualidad se está rodando.

Herval Rossano, contratado por Televisión Nacional, se encuentra en la ciudad de Pacabana, en la zona de la "fin", razón que le impide darse hasta territorio chileno, lo que obligó a los ejecutivos de la cadena a determinar el trabajo de un pequeño grupo a Brasil.



SCHLOMIT BAYTELMA

### John Wayne y Rock Hudson son "Los Invencibles" en Chile

John Wayne y Rock Hudson protagonizan "Los Invencibles", el biénvenido en los últimos días de la Guerra de Secesión y que Televisión Nacional exhibirá mañana, 21.30 horas.

Realizada en 1969 por el norteamericano Andrew V. Gen, la cinta se inicia cuando el coronel Thomas (Wayne) lidera el ataque de una compañía de la Unión (Hudson) contra el coronel Thomas (Wayne) al reducido grupo de soldados, quienes, consumidos por la guerra, son informados por un mensajero de la guerra ha terminado con la rendición del general Grant.

La situación de post guerra exige nuevas ocupaciones, pero queño conglomerado al mundo derrotado coronel sureño (Hudson) entiende que todo ha finalizado y que, como dice el coronel, "América es una sola y la reconstruirá". Paralelamente al exodo, Thomas renuncia a la guerra marcha también hacia la frontera mexicana para atrapar caballos salvajes al mejor postor.

De un lado, los sureños, pais azteca en sus carretas, mujeres y familias, al mando de un combatiente, y del otro, los soldados e indios se dedican a equinos salvajes, bajo la dirección de Thomas. Ambos en su trayecto dan testimonio de creencias, principios, valentía y disposición a la acción y aventura.

#### ESPECIALISTAS EN WESTERN

Andrew V. Mc Lagen, productor Victor Mc Lagen, se especializa en hacer películas del oeste, muy similares a la de su maestro Ford, donde tras la aventura testimonio de hombres luchan por sus principios en el pito medio de las grandes montañas del Oeste norteamericano, yendo a dar consistencia a los capítulos del western.

## TELEPROGRAMAS

### CANAL 5

- 15.00 "PARA SABER Y JUGAR". Junto a la tía Patricia.
- 18.15 "CANDY CANDY".
- 18.40 "SRITA. ANDREA". Tierna historia de una joven de 17 años. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.
- 19.05 "PATRULLA JUVENIL". Hoy: "El club del crimen". Desde un museo un grupo de asaltantes especializados en joyas y obras de arte amordaza a los guardias y proceden a desconectar las alarmas para efectuar el robo. Un guardia sufre un síncope cardíaco y muere. Los ladrones roban y huyen.
- 20.00 "TELECRONICA". Noticias nacionales, regionales e internacionales con Mario Herrera. El tiempo con Ana María Salinas.
- 20.30 "TELEFESTIVAL INFANTIL".
- 21.25 "SRITA. ANDREA".
- 22.00 "UCUEDEPORTES". Hoy: Fútbol alemán. Los mejores partidos realizados en Alemania. Juegan Bayer Leverkusen vs Hamburgo.
- 23.05 "VACACIONES DE PELICULA". Hoy: "La ley del bravo". Con la actuación de Robert Wagner, John Lund, Debra Paget. Se trata de un hecho real. Un agrimensor llega a la zona de los cheyenes, se espera la decisión del jefe. Se trata de ir a la guerra con el blanco o abandonar sus tierras.
- 00.40 "CONVERSANDO". Con el Padre R. Pienovi.

### CANAL 7

- 10.30 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Hoy: "Rendezvous del espacio".
- 10.35 DON QUIJOTE DE LA MANCHA. Una realización española de dibujos animados. Esta mañana ofrece el capítulo "Aventura en Sierra Morena".
- 10.55 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Entretenimiento para los más pequeños del hogar, junto a Gabriela Velasco y el Conejito Tevé.
- 11.10 REMI. "El juicio de Vitalis" es el episodio de hoy en esta tierna y conmovedora historia.
- 11.35 CAPITAN FUTURO. Acción y aventuras en dibujos animados.
- 12.00 EL CHAVO. Las travessuras del Chavo y sus amigos de vecindad.
- 12.35 EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.00 "LA COLORINA". La versión mejicana de la obra de Arturo Moya Grau, con la atractiva Lucía Méndez en el rol estelar.
- 15.00 MUJER BIONICA.
- 15.55 MI BELLA GENIO. Comedia, en dibujos animados.
- 16.15 LA PANTERA ROSA.
- 16.45 MARINE BOY. Fabulosas aventuras en el fondo del mar.
- 17.00 ALIAS SMITH AND JONES. Una entretenida serie ambientada en el Lejano Oeste, con dos jóvenes ex bandidos que tratan de reivindicarse a los

- ojos de la justicia. Hoy: "El busto de Mc. Creedy". Con Pete Duel y Ben Murphy.
- 17.30 TARDES DE CINE. Hoy: "LAS AVENTURAS DE TOM SAWYER", con May Robson, Walter Brennan y Tommy Kelly. Esta historia, escrita por el genial autor Mark Twain para recordar a los adultos lo que fueron alguna vez, muestra las divertidas aventuras de un muchacho, en un pueblo.
- 19.15 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82. Los goles mundiales pasados.
- 19.20 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Una serie emotiva y humana, de carácter costumbrista. Hoy: "La Boda". Con Michael Landon, Karen Grassle y Melissa Gilbert.
- 20.20 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejito Tevé invita a los niños a dormir.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias con Raúl Matas, Angélica Figari y Arturo Castillo.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 NOCHE DE PELICULAS.
- 00.30 EDICION DOS. La síntesis noticiosa del día.
- 00.45 CINE DE TRASNOCHE.

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoiret.
- 11.20 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. Godzila El Monstruo.

- 11.50 LO MEJOR DE CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. En este espacio el teleespectador tiene la oportunidad de formular preguntas al personaje invitado, llamando al fono: 779177 hoy: Pedro Guzmán Álvarez, alcalde de La Granja.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "Mi querida Brigitte" (Dear Brigitte) 1965, comedia. Con James Stewart, Glynnis Johns, Fabián y Billy Mumy.
- 15.00 HAWAI 5-0. Aventuras con Jack Lord, James Mc. Arthur, Zulu y Kam Fong.
- 16.05 EL AVISPON VERDE. Hoy: "Alias El Bufanda", con Van Williams y Bruce Lee.
- 16.30 SUPER AMIGOS
- 17.00 ROBOTS
- 17.30 MARVEL Y GATO VALEROSO
- 18.00 VIAJE A LAS ESTRELLAS (dibujos animados)
- 18.25 EL NUEVO POPEYE
- 18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 82.
- 19.30 ZAFIRO Y ACERO. Serie continuada que se transmite diariamente, con la participación de una pareja de policías que se dedican a investigar y resolver misteriosos casos de desaparecidos.
- 20.00 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "Ataque en la oscuridad", con Christopher George, Gary Raymond y Hans Gudegast. Los comandos tienen que tomar por asalto al cuartel nazi y sacan unos diamantes que éstos tenían para comprar municiones.

- 20.30 TELEONCE NOTICIAS
- 21.15 EL TIEMPO
- 21.25 FAMILY. Hoy: "Día de gracia", con Sada Thompson, James Broderick, Gary Frank, Quinn Cummings y Henry Fonda. A la casa de los Lawrence llega el padre del dueño de casa, para pasar una temporada con ellos. Pero el anciano les causa graves problemas porque no se atreve a salir solo de casa por miedo a perderse, ya que su memoria no está del todo bien.
- 22.30 AL ROJO VIVO.
- 23.30 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Fernando James.
- 23.45 RECUENTO DEL PROGRAMA CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Alejandro Chávez.

### CANAL 13

- 10.00 CARTA DE AJUSTE. Orquesta Filarmónica de Viena conducida por Herbert von Karajan. Compositor: Johannes Brahms.
- 10.30 MOMENTOS FAMILIARES.
- 11.30 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.
- 12.00 JIM WEST. Aventuras del oeste americano, protagonizadas por Robert Conrad. Hoy: "La noche de las bestias".
- 13.00 EL CIRCO DE LA TELEVISION ESPANOLA.
- 14.00 TELELATE. Noticias con Cecilia Serrano y noticias internacionales con Karin Ebensperger.

- 14.20 CONSULTORIO. Hoy: Una mujer con un posible obtener la tala pequeña nieta, al recibir malos tratos de su suegra. Actriz que representa al sustituta: Isabel Sandoval.
- 14.50 TRAMPA PARA UN DOR. Teleserie argentina protagonizada por Antonio Mañá y Cristina Alberti.
- 16.00 SUPER AGENTE. Aventuras y espionaje, protagonizada por Antonio Mañá.
- 16.30 BONANZA. Serie americana protagonizada por Lorne Green, Dan Blocker, Michael Landon.
- 17.30 CINE EN SU CASA. "CARIOCA", comedia cal. (Nancy goes to Rio). Robert Z. Leonard, John Ford, Ann Southern, Sullivan. Música de Gershwin y las canciones de Embracable you goin' to Rio. Time again y Shine on you crazy child. En una comedia se ve metida una comedia cuando acepta interpretarla en una obra de teatro en Rio, dándose cuenta tarde que su madre ha sido incluida en el elenco.
- 19.15 CASAGRANDE.
- 20.25 LOS TELEVISIONARIOS. Los niños a dormir.
- 20.30 TELETRUCE. César A. Santos.
- 21.30 LA PELICULA DE NES.
- 23.30 TELENOCHES. Jorge Diaz Sarragosa.
- 23.45 CINE DE MEDIANOCHE.